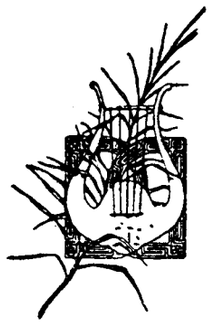
J. S. BACH

5me Cahier de CHORALS variés

Révision par GABRIEL FAURÉ



Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
DURAND & Cie
4, Place de la Madeleine

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

INDEX

CHORALS

(5e CAHIER)

Pages

N° 1 — **Fughetta super:** Oh! Jésus, sois loué. — *Gelobet seist du, Jesu Christ* 1

N° 2 — **Fughetta super:** Le Fils de Dieu est venu. — *Gottes Sohn ist kommen* 2

N° 3 — **Fughetta super:** Seigneur Jésus-Christ, seul Fils de Dieu. — *Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn* 3

N° 4 — **Fughetta super:** Loué soit le Seigneur Tout-Puissant. — *Lob sei dem allmächtigen Gott* 4

N° 5 — **Fughetta super:** Voici maintenant Jésus, Rédempteur des méchants. — *Nun komm'der Heiden Heiland* 4

N° 6 — Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur. — *Wer nur den lieben Gott lässt walten* 5

N° 7 — Gloire à Dieu au plus haut des Cieux. — *Allein Gott in der Höh' sei Ehr'* 6

N° 8 — Idem 8

N° 9 — Idem 10

N° 10 — Le Christ gisait dans le tombeau. — *Christ lag in Todes Banden* 12

N° 11 — **Fantasia sopra:** Idem 16

N° 12 — Dieu est notre refuge. — *Ein' feste Burg ist unser Gott* 19

N° 13 — Dieu notre Père est parmi nous. — *Gott der Vater wohn' uns bei* 22

N° 14 — **Fughetta super:** Seigneur, c'est en Toi que j'espère. — *In dich hab' ich gehoffet, Herr* 25

N° 15 — **Fughetta super:** Du haut des Cieux Je viens à vous. — *Vom Himmel hoch da komm' Ich her* 27

N° 16 — **Fughetta super:** Christ, nous devons te glorifier,
ou: Que crains-tu donc si fort, ennemi d'Hérode ?
Christum wir sollen loben schon.
oder: Was fürcht'st du, Feind Herodes, sehr ? 28

Pages

N° 17 — Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur. — *Wer nur den lieben Gott lässt walten* 29

N° 18 — O doux Jésus, nous sommes ici près de toi — *Liebster Jesu, wir sind hier* 30

N° 19 — O Jésus, ma seule joie. — *Jesu, meine Freude* 31

N° 20 — **Fuga sopra:** Du haut des Cieux, Je viens vers vous — *Vom Himmel hoch da komm' Ich her* 35

N° 21 — Ah! Seigneur Dieu. — *Ach! Gott und Herr* 37

N° 22 — **Fuga sopra:** Par la chute d'Adam le monde est corrompu. — *Durch Adams Fall ist ganz verderbt* 38

N° 23 — Sois loué, Jésus-Christ! — *Gelobet seist du, Jesu Christ* 40

N° 24 — Le Fils de Dieu est descendu sur la Terre. — *Gottes Sohn ist kommen.* 41

N° 25 — Nous te louons, Seigneur Dieu. — *Herr Gott, dich loben wir* 43

N° 26 — O Seigneur Jésus-Christ, tourne toi vers nous! — *Herr Jesu Christ, dich zu uns wend'!* 50

N° 27 — Je désire de tout cœur. — *Herzlich thut mich verlangen* 51

N° 28 — **Fuga sopra:** Magnificat 52

N° 29 — Chrétiens, réjouissez-vous maintenant,
ou: L'heure est sûrement venue
Nun freut euch, Christen g'mein
oder: Es ist gewisslich an der Zeit 56

N° 30 — Sur les rives du fleuve en Babylone. — *An Wasserflüssen Babylon* 58

N° 31 — **Fantasia super:** Je veux te dire adieu. — *Valet will ich dir geben* 61

N° 32 — Idem 65

N° 33 — Notre Père qui êtes aux Cieux. — *Vater unser im Himmelreich* 69

N° 34 — Nous croyons tous en un seul Dieu, Notre Père. — *Wir glauben all' an einen Gott, Vater* 70

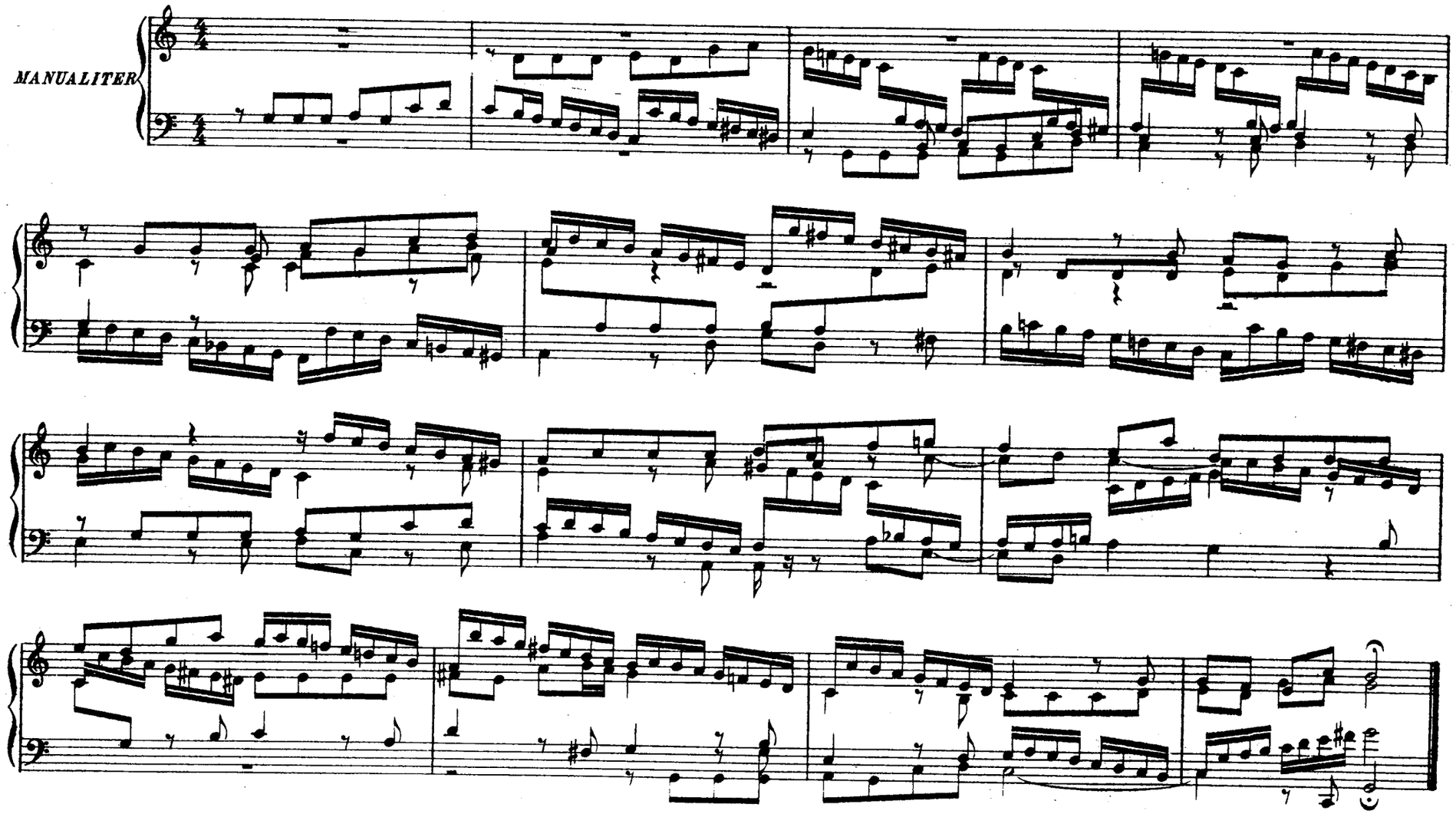
CHORALS VARIÉS

Publiés entre les années 1704 et 1750

J. S. BACH

Nº 1. - FUGHETTA SUPER: *O Jésus sois loué.* - Gelobet seist du, Jesu Christ.

MANUALITER



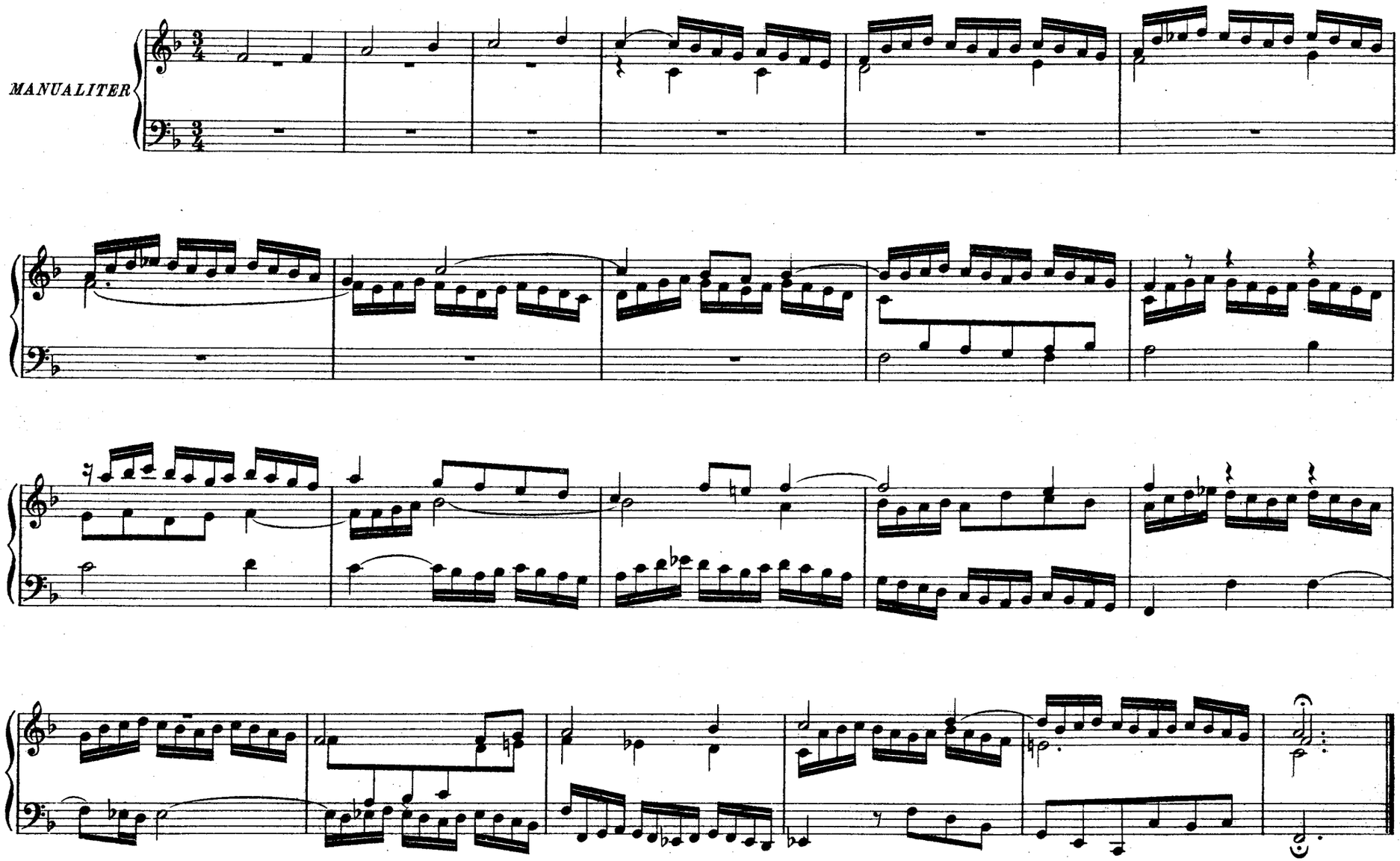
Copyright by Durand & Cie 1920

D.&F. 9449

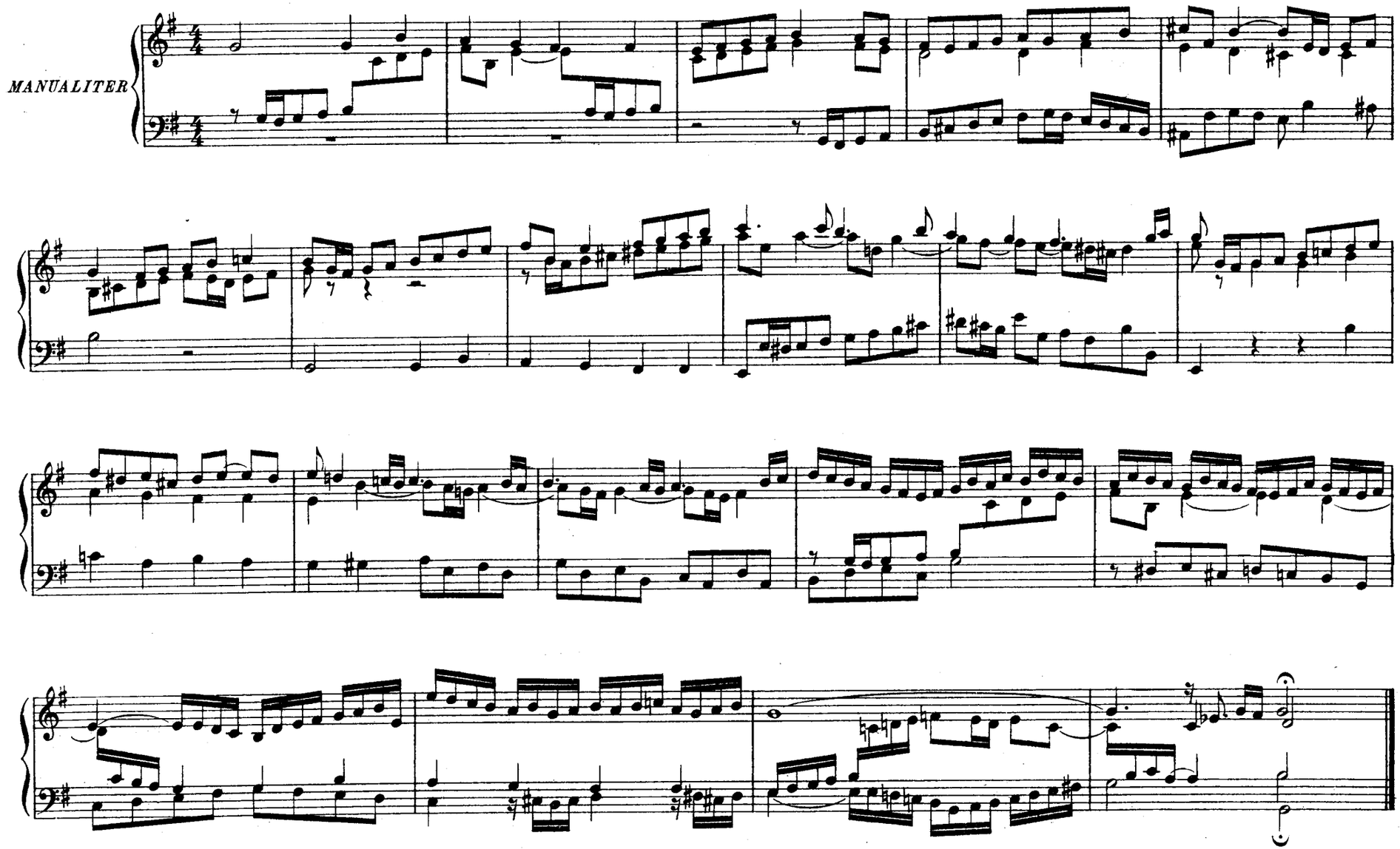
Paris, 4, Place de la Madeleine.

Nº 2. – FUGHETTA SUPER: *Le fils de Dieu est venu.* – Gottes Sohn ist kommen.

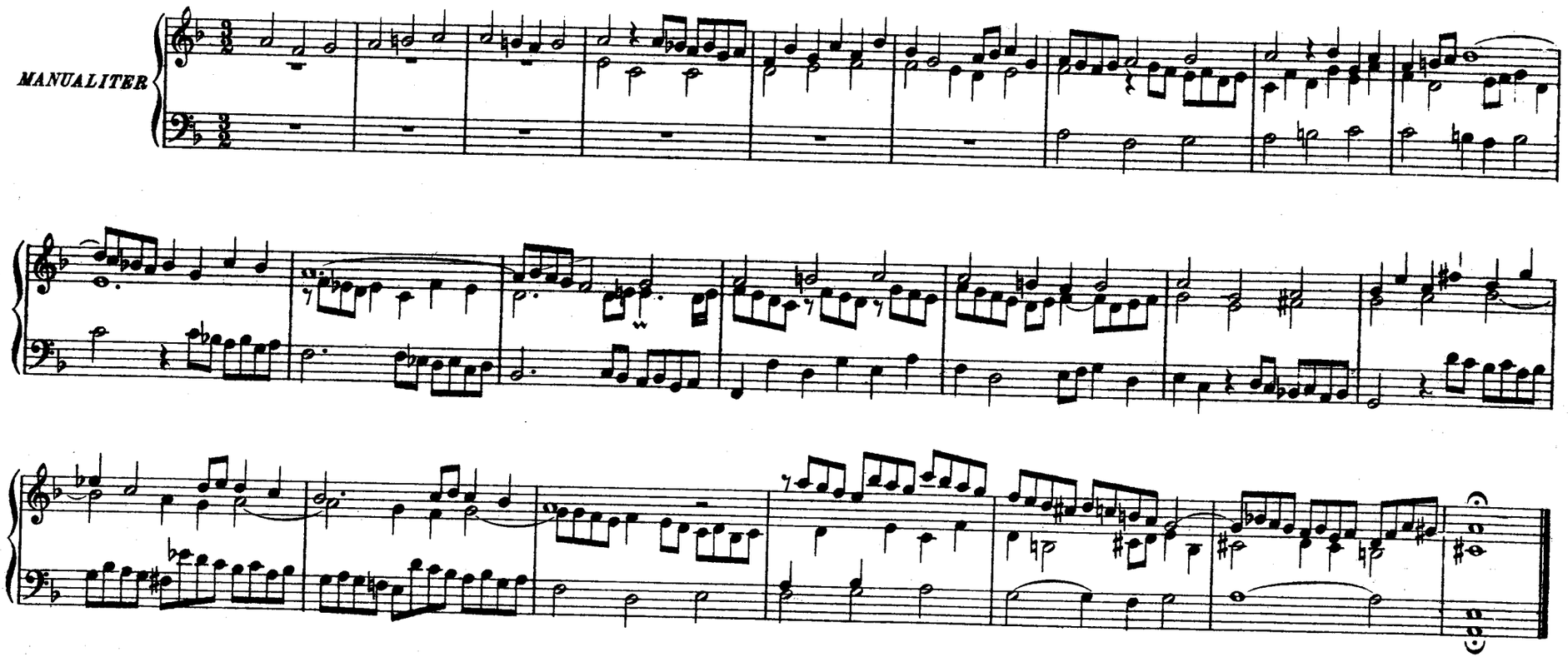
MANUALITER



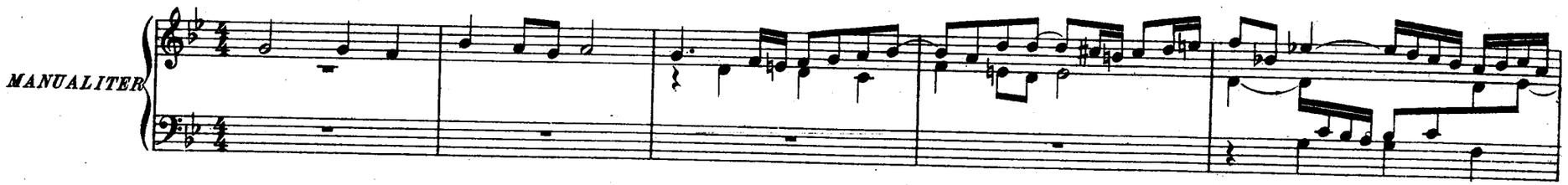
Nº 3. – FUGHETTA SUPER: *Seigneur Jésus-Christ, seul Fils de Dieu.* – Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn.

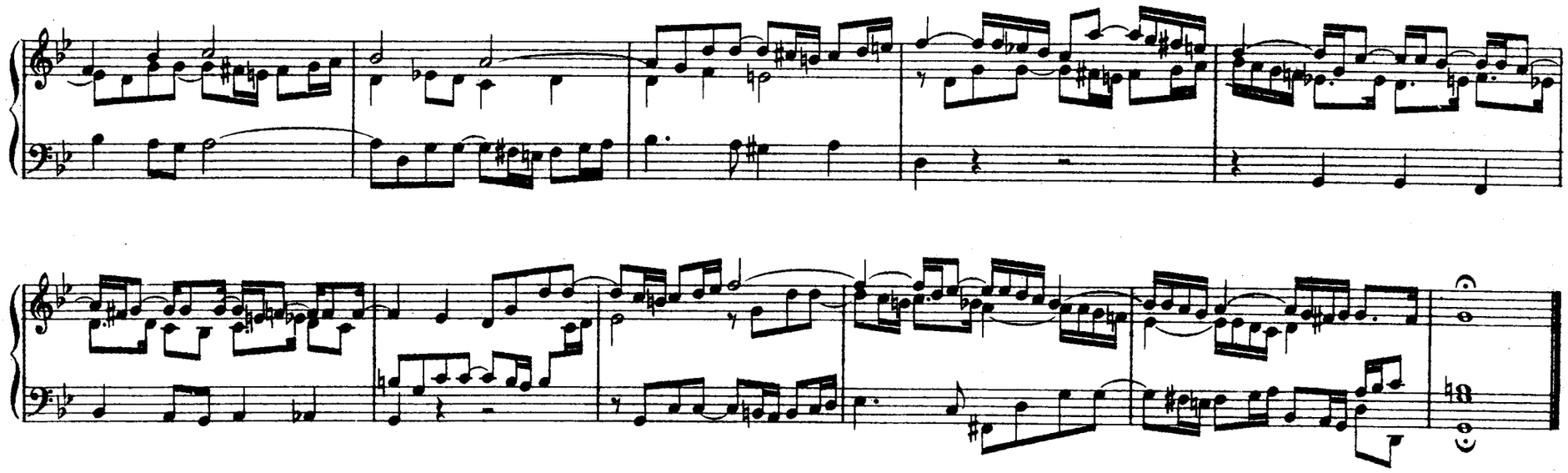


№ 4. – FUGHETTA SUPER: ***Loué soit le Seigneur Tout-Puissant.*** **– Lob sei dem allmächtigen Gott.**

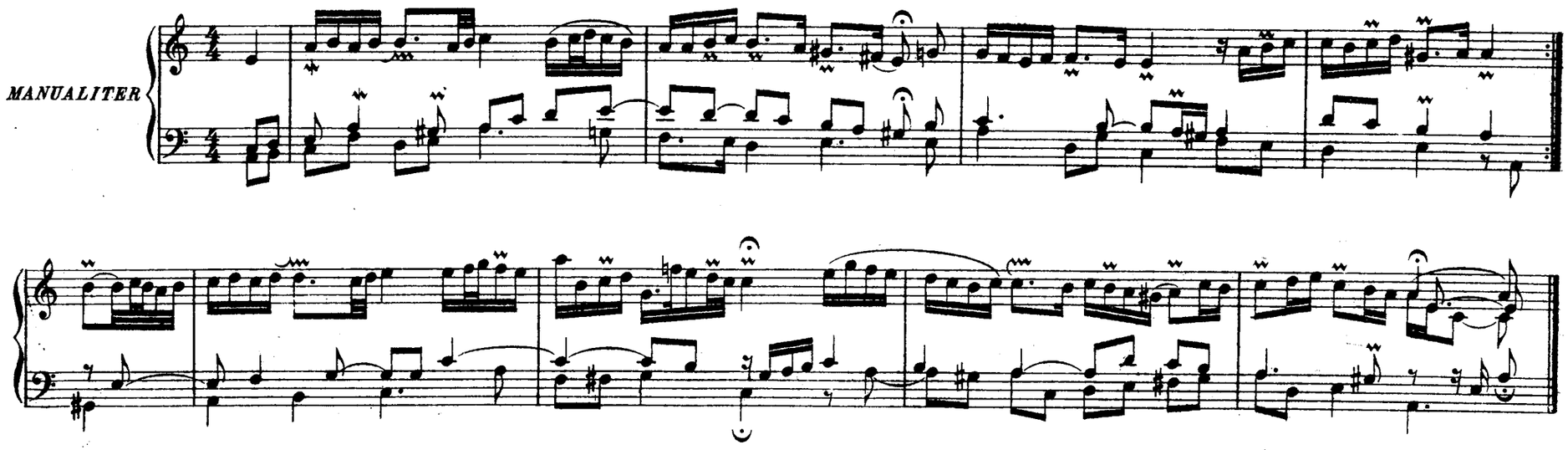


№ 5. – FUGHETTA SUPER: ***Voici maintenant Jésus, Rédempteur des méchants.*** **– Nun komm' der Heiden Heiland.**

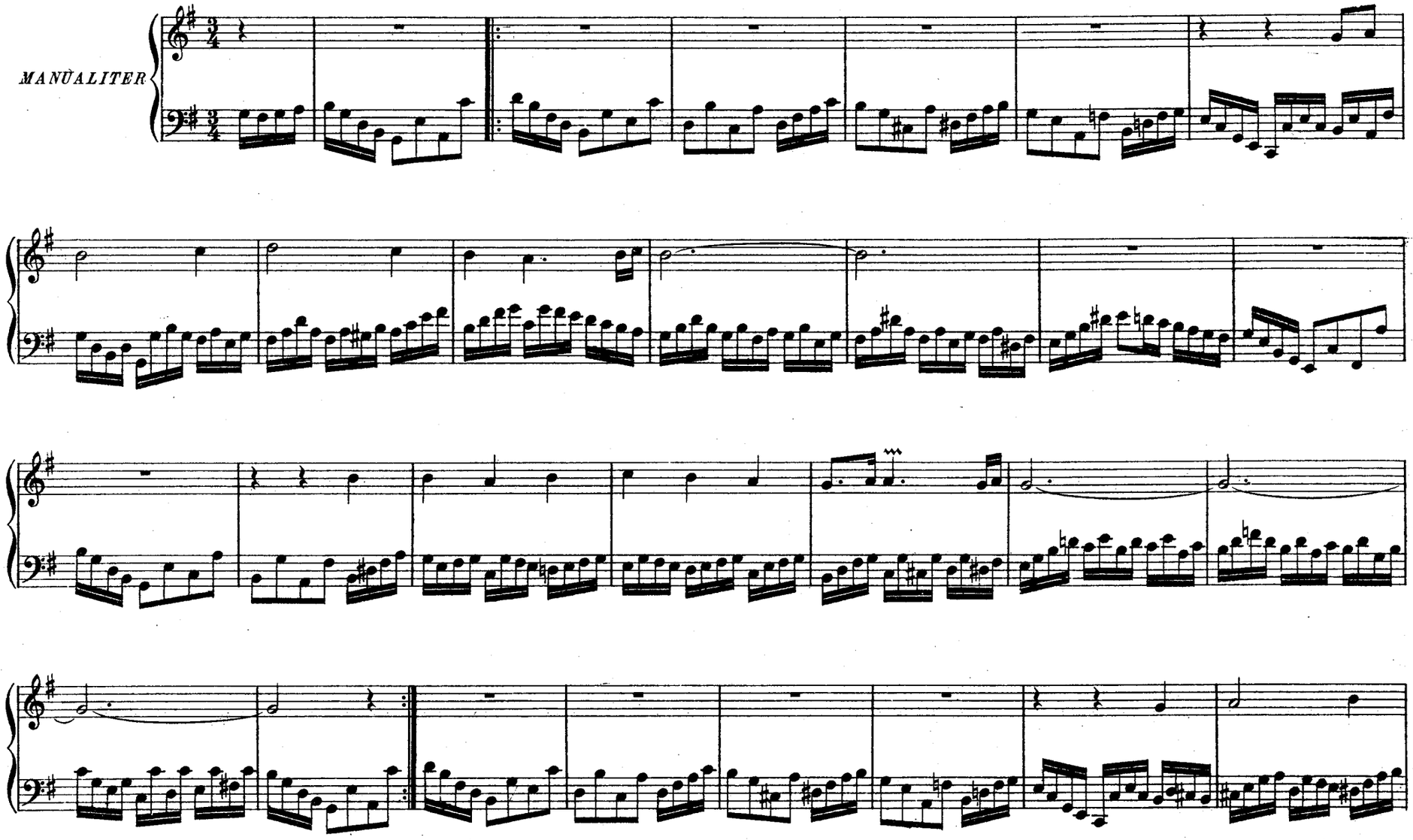


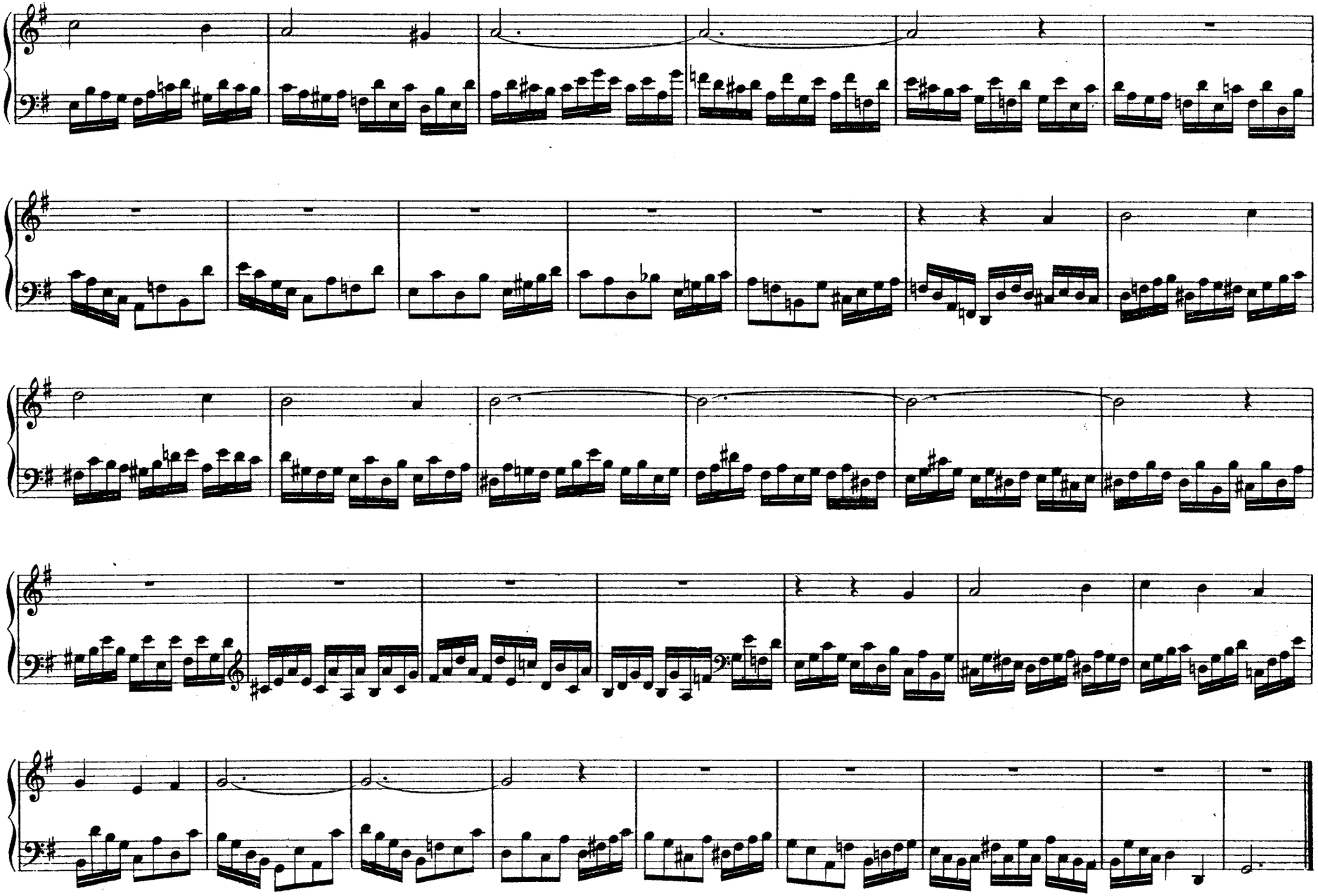


№ 6. – *Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur.* – Wer nur den lieben Gott lässt walten.

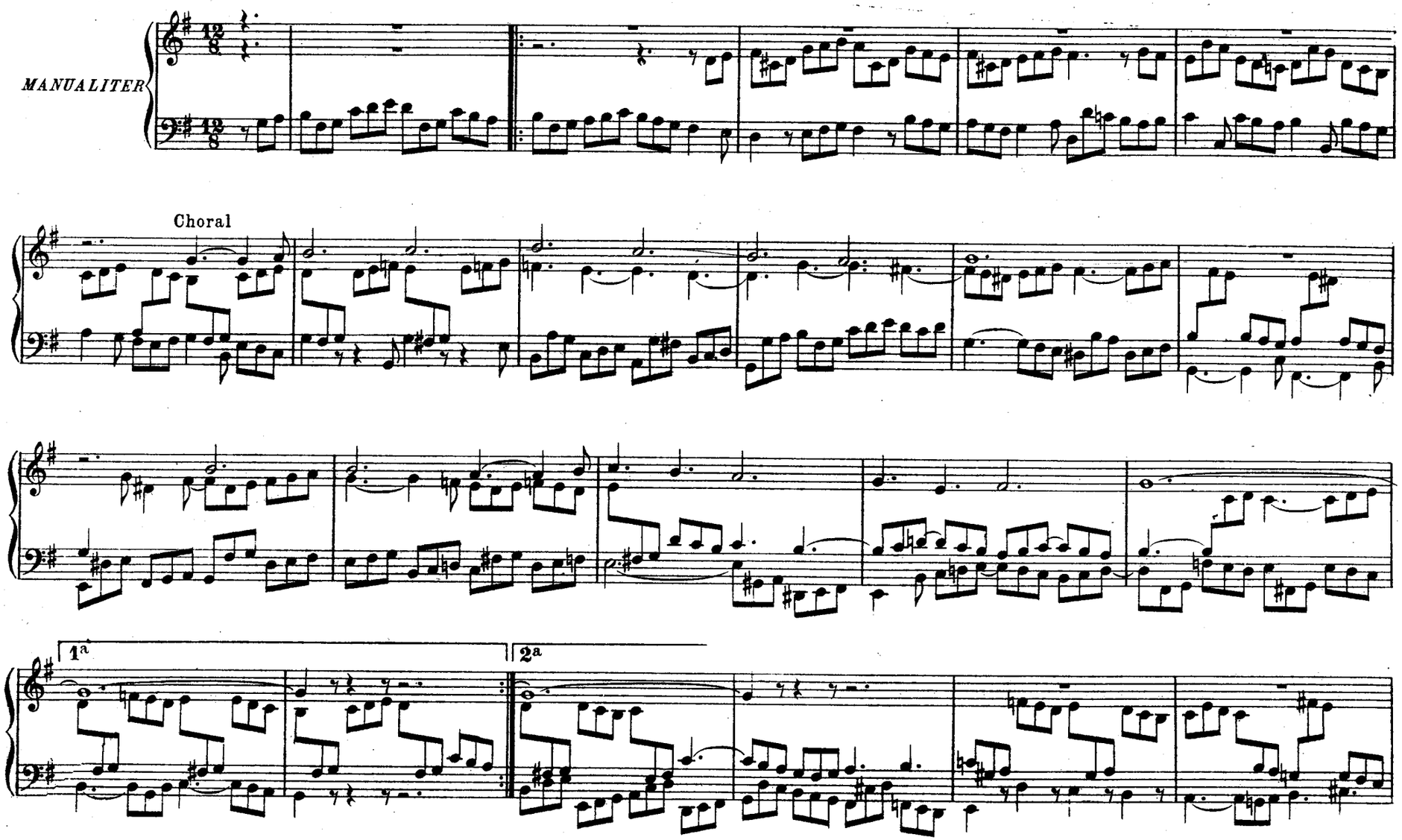


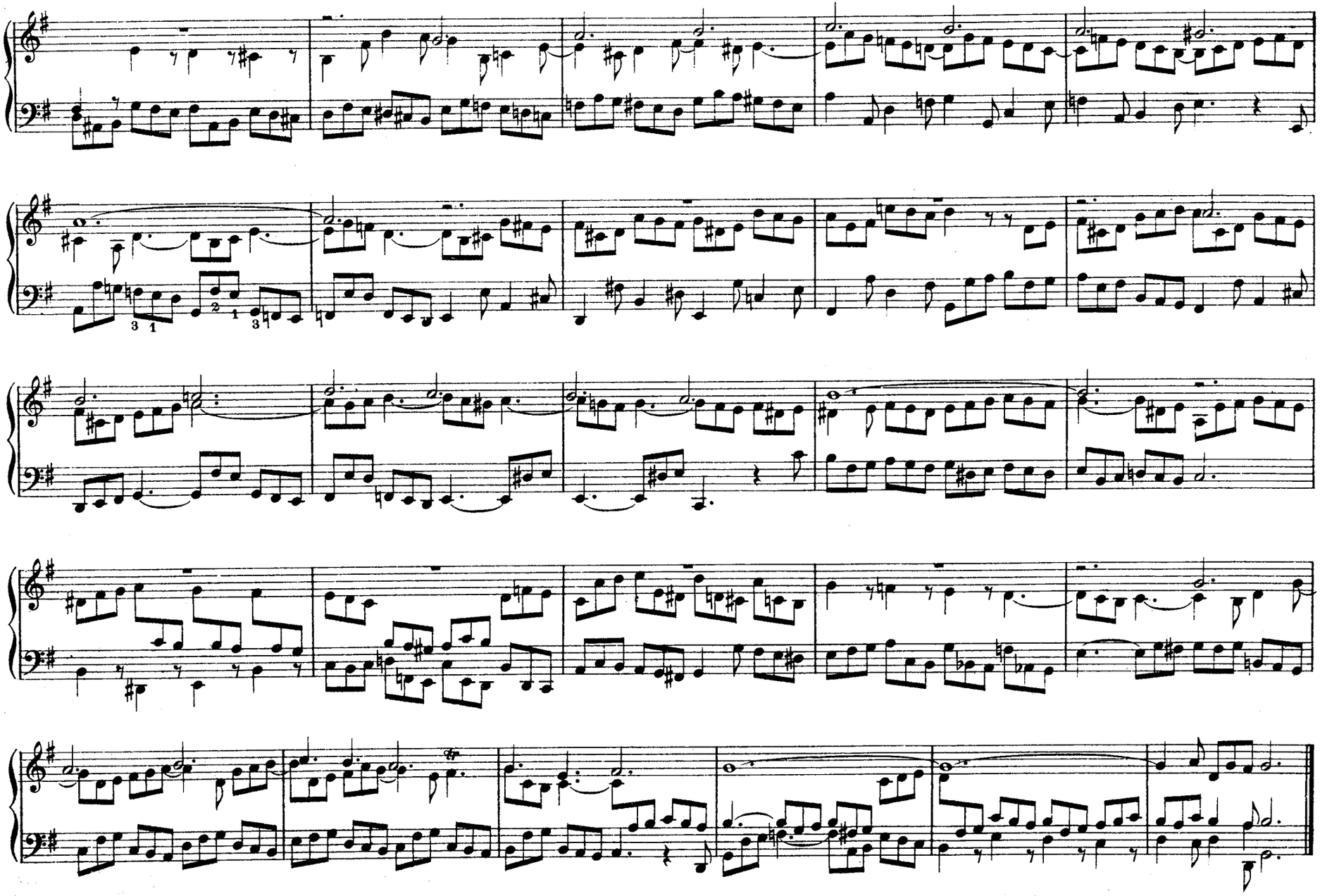
№ 7. – *Gloire à Dieu au plus haut des Cieux.* – Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.
(GLORIA IN EXCELSIS DEO)





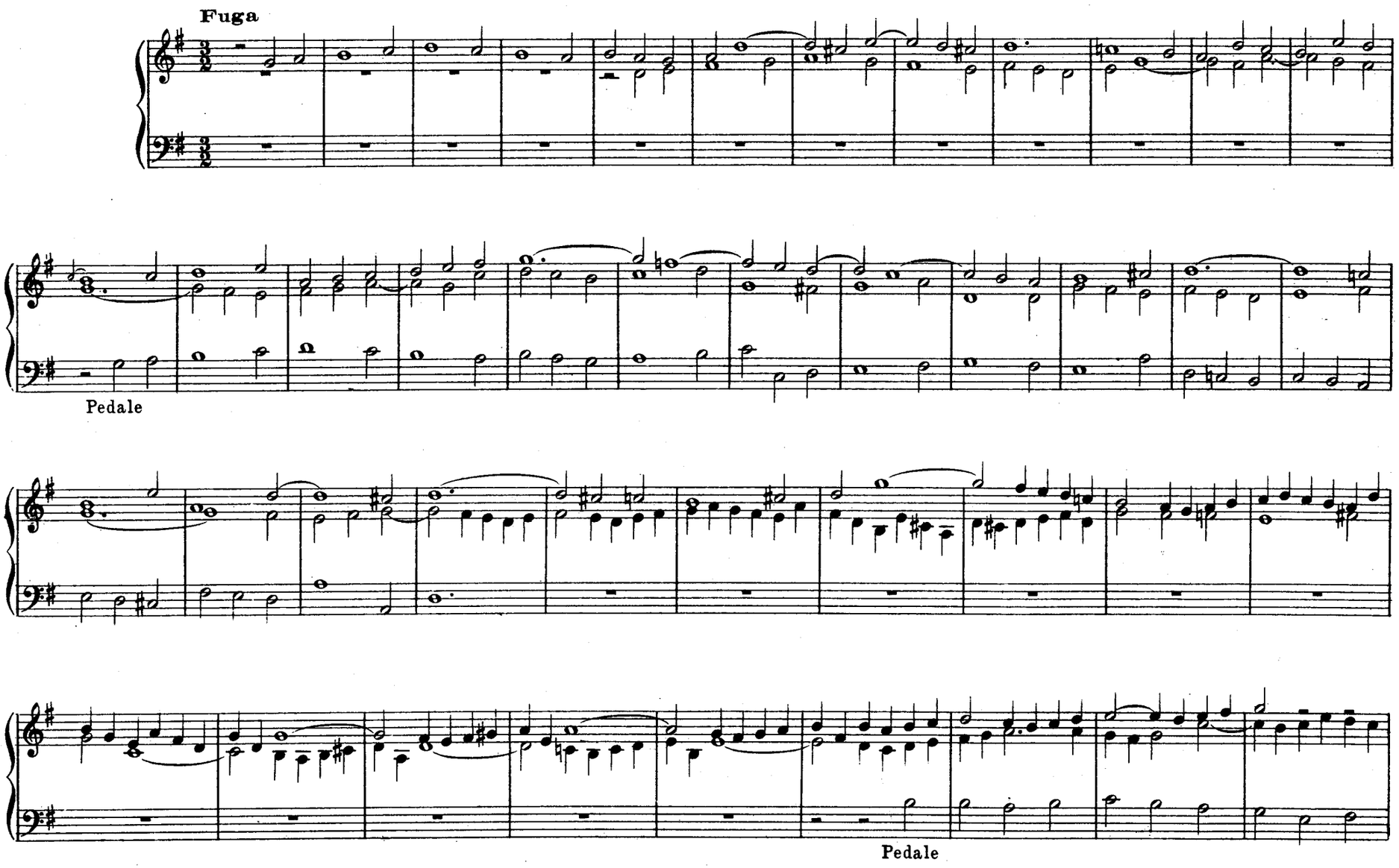
Nº 8. *Gloire à Dieu au plus haut des Cieux.* – Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.
(*GLORIA IN EXCELSIS DEO*)

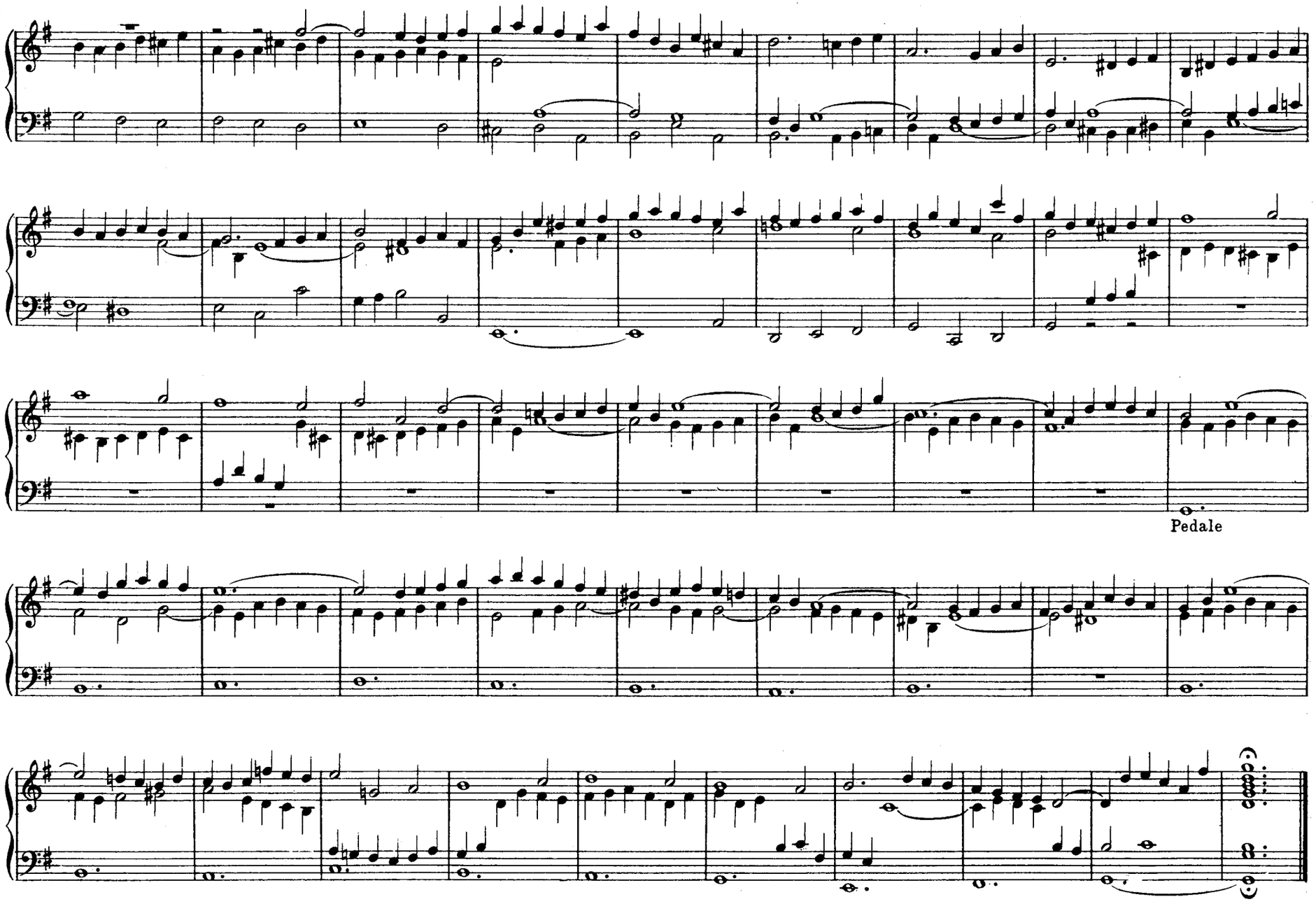




Nº 9. – *Gloire à Dieu au plus haut des Cieux.* – Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.

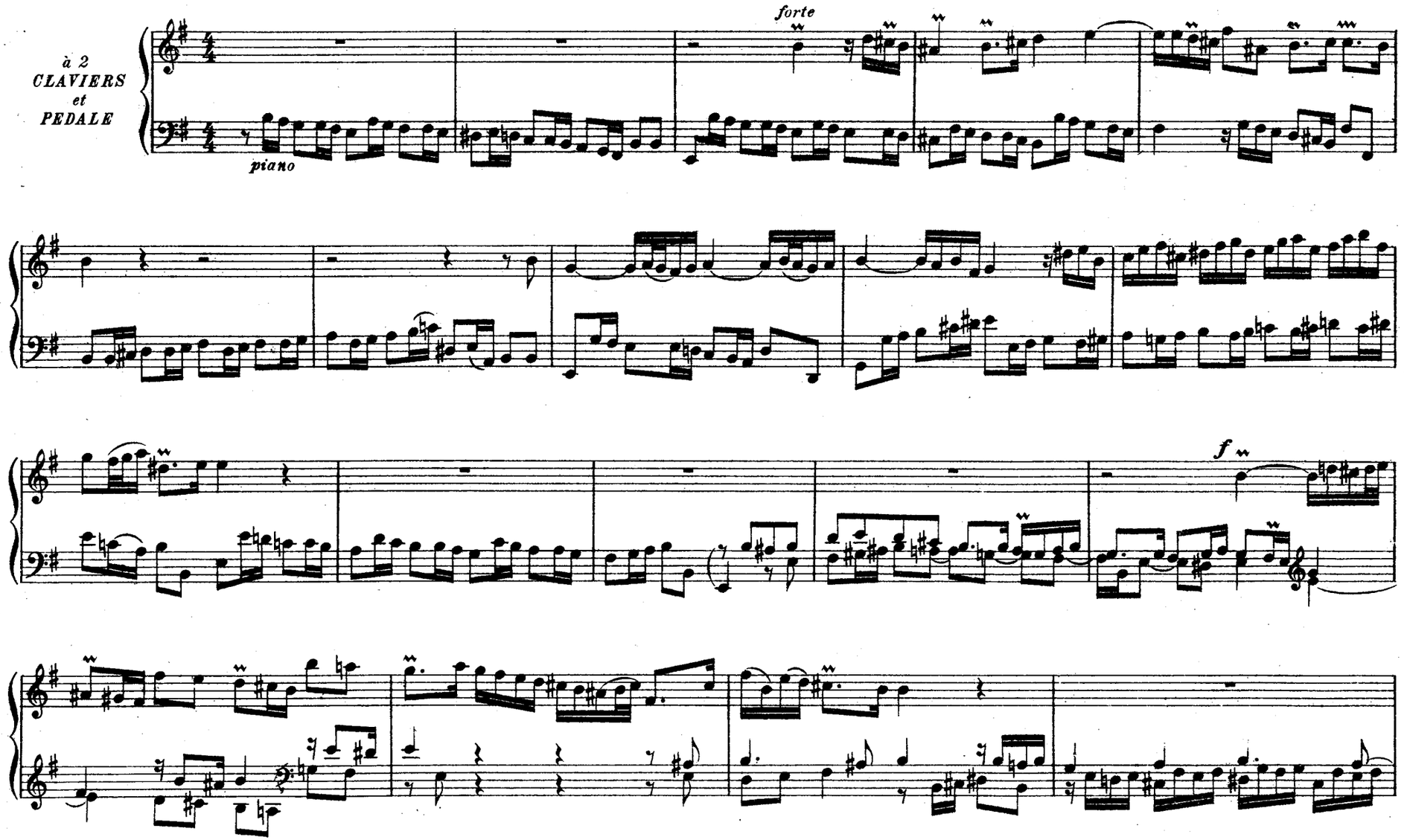
(GLORIA IN EXCELSIS DEO)

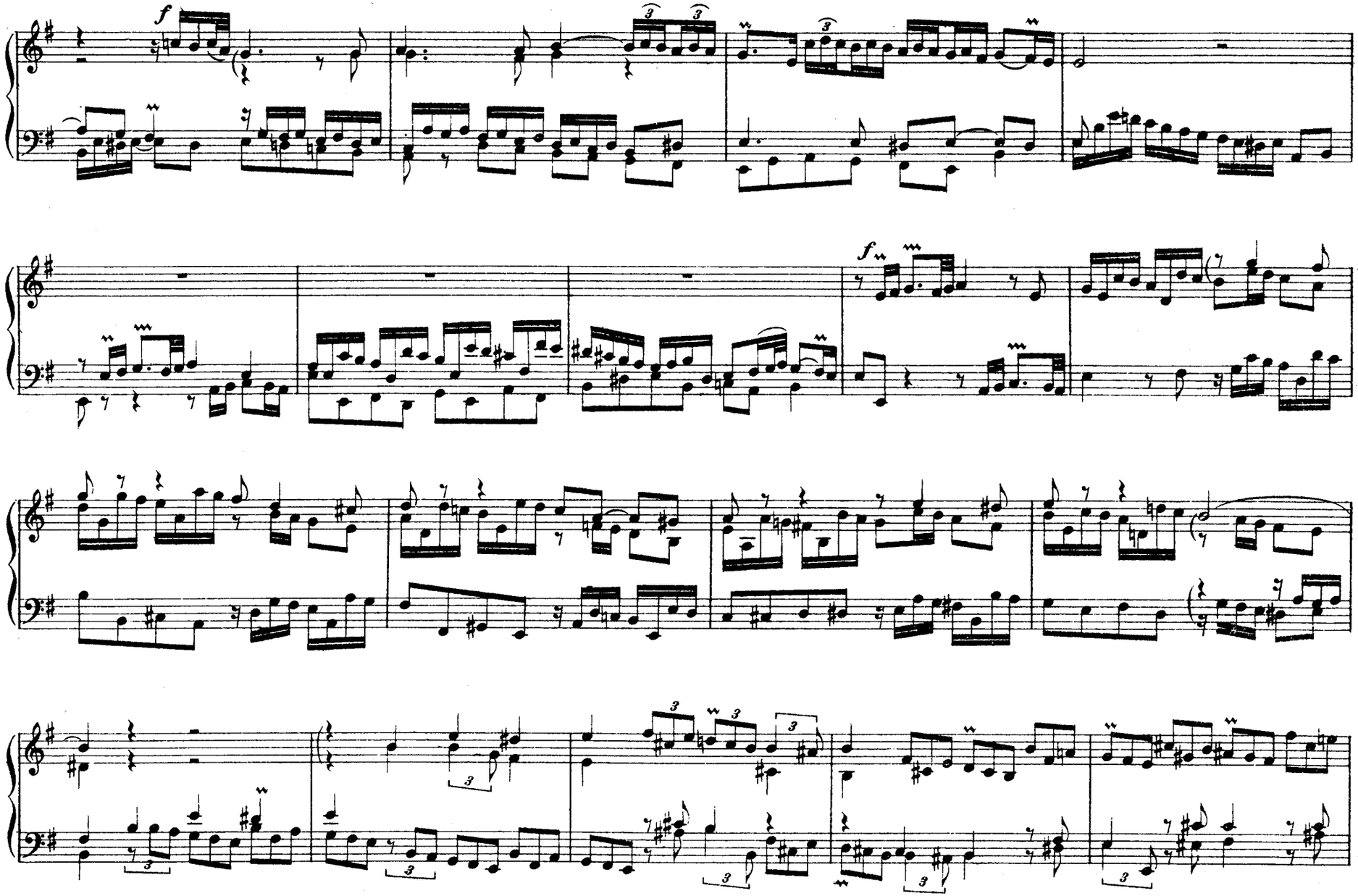


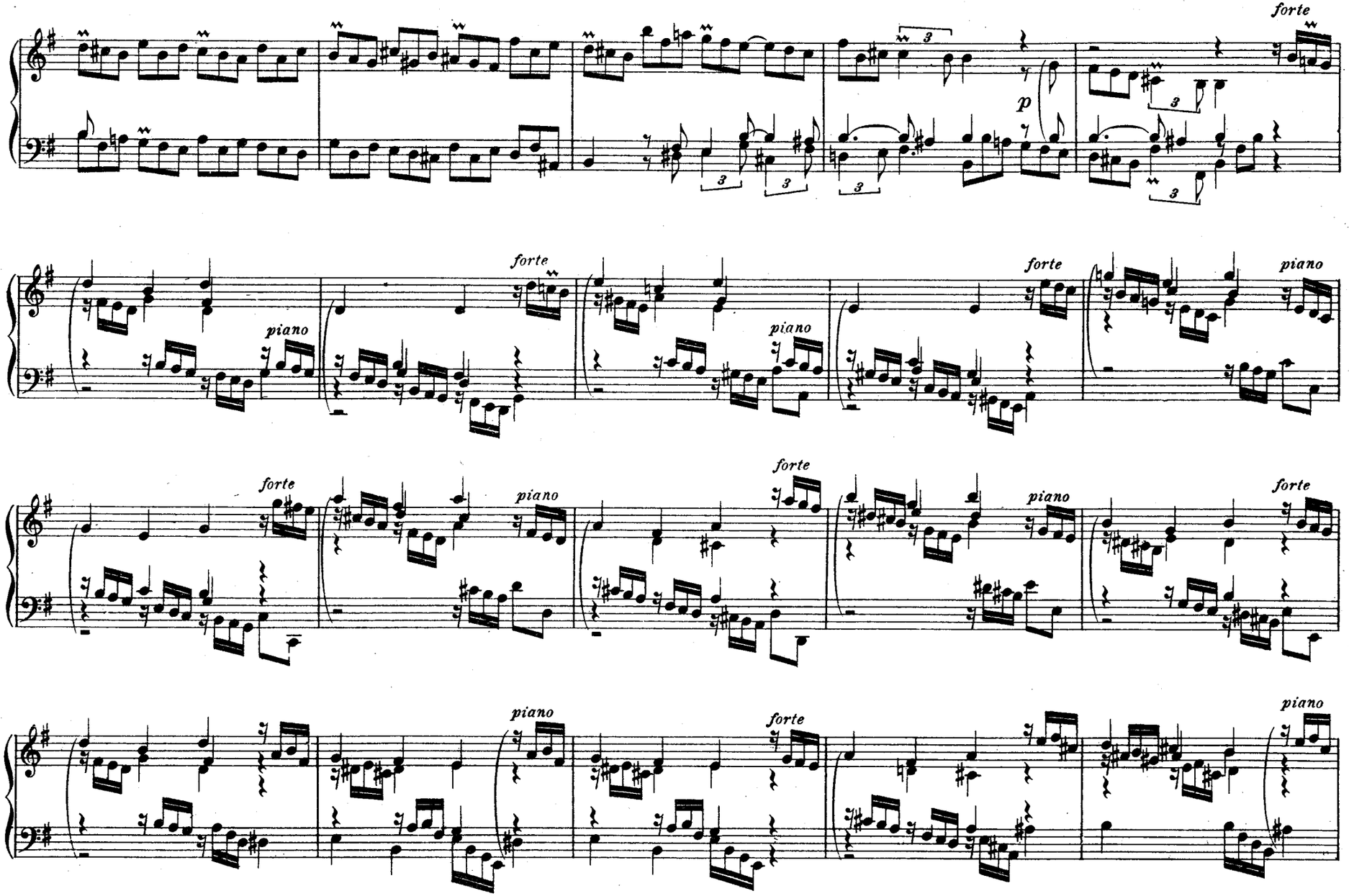

Pedale

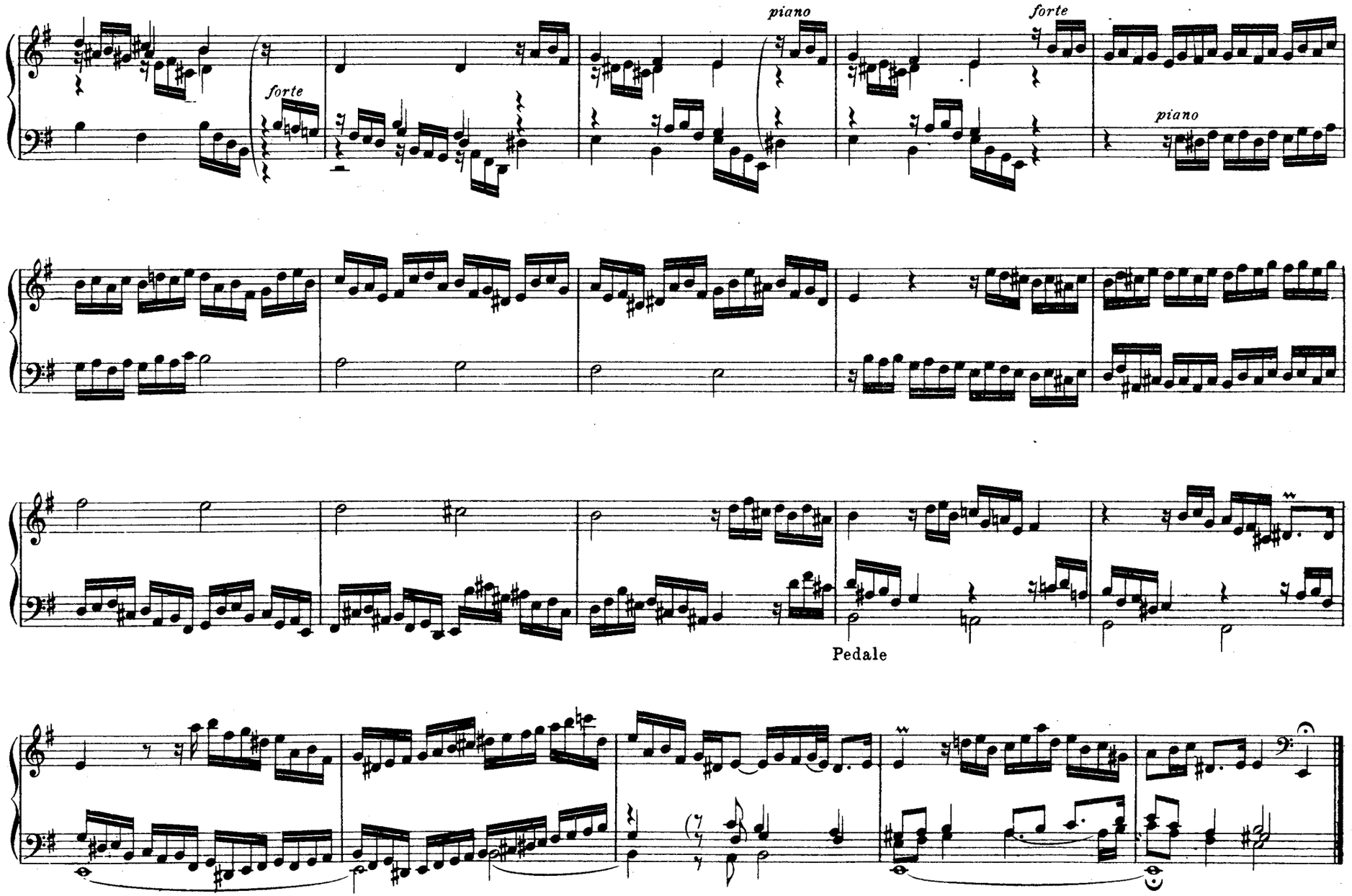
№ 10. – *Le Christ gisait dans le tombeau.* – Christ lag in Todes Banden.

(VICTIMÆ PASCHALI LAUDES)



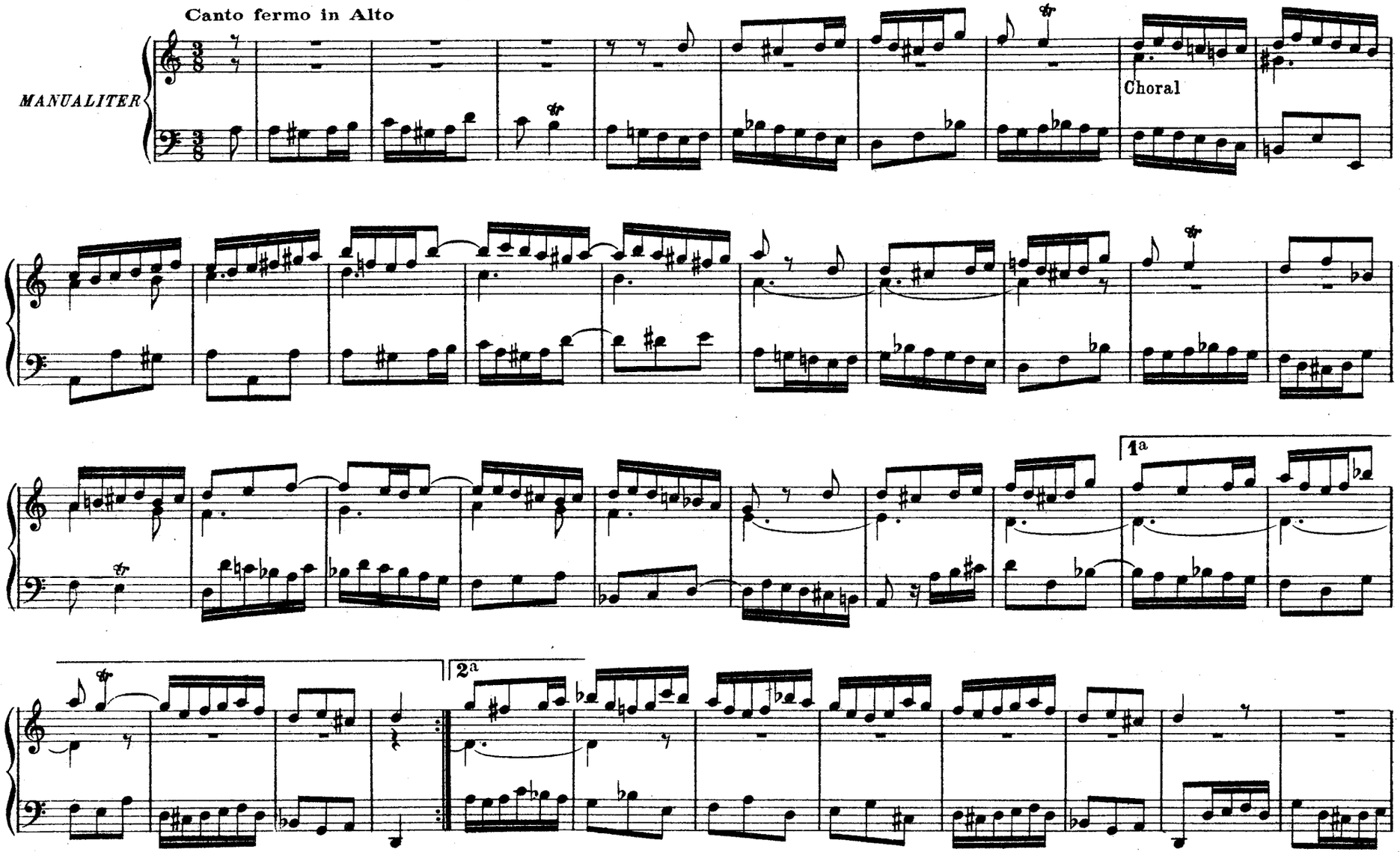

f
f

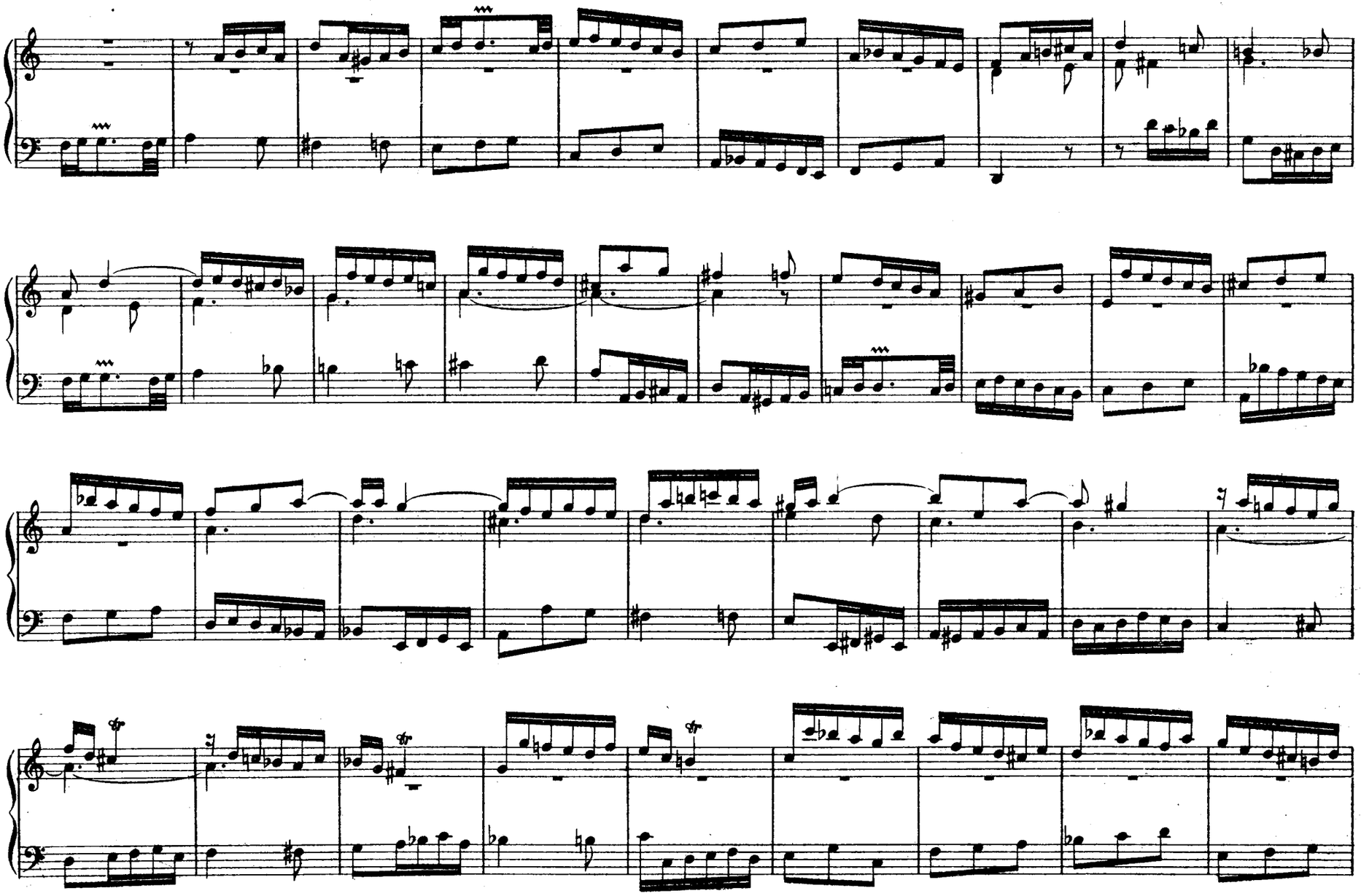

forte
p
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano

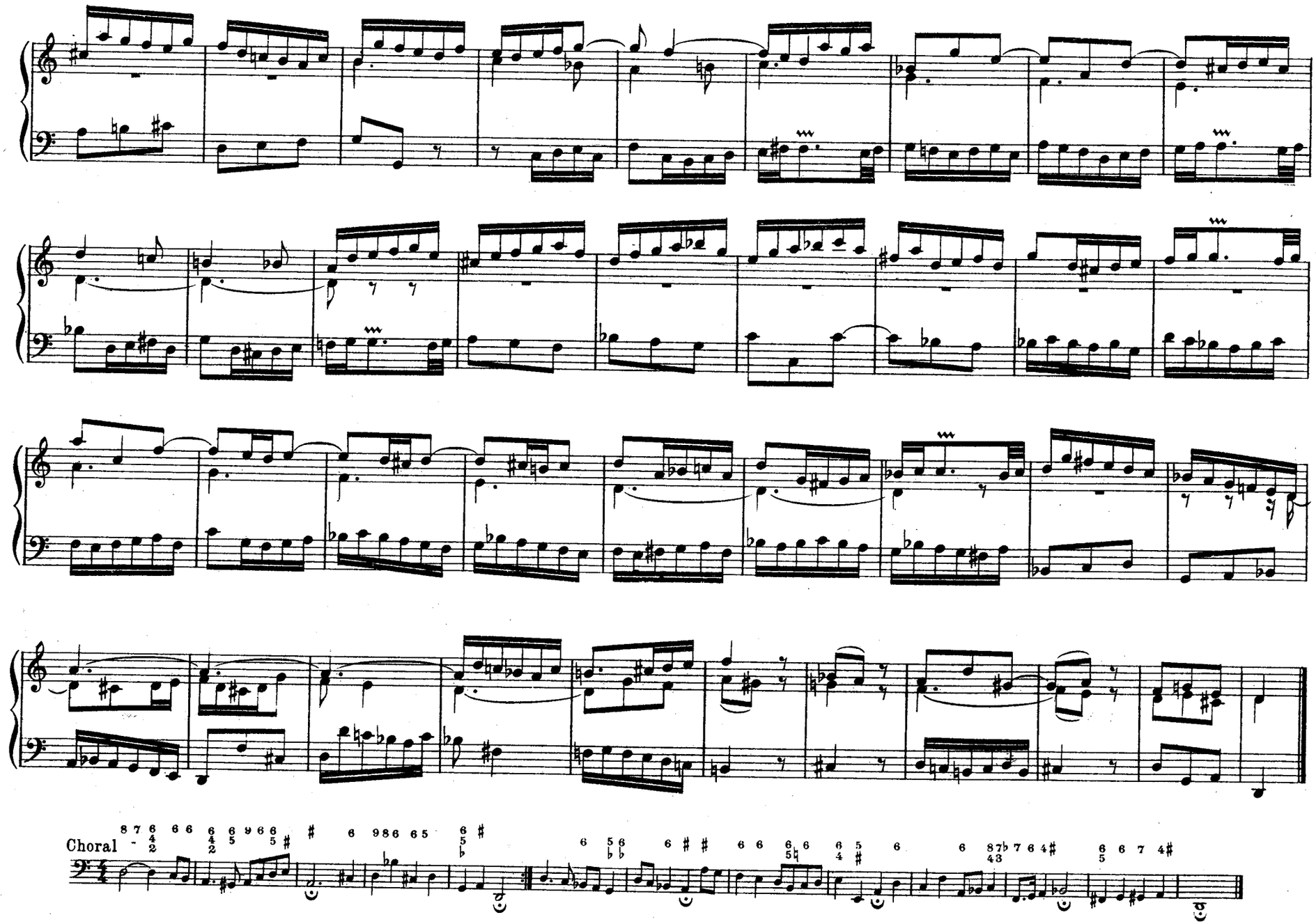

piano
forte
forte
piano
Pedale

Nº 11. – FANTASIA SOPRA: *Le Christ gisait dans le Tombeau.* – Christ lag in Todes Banden.

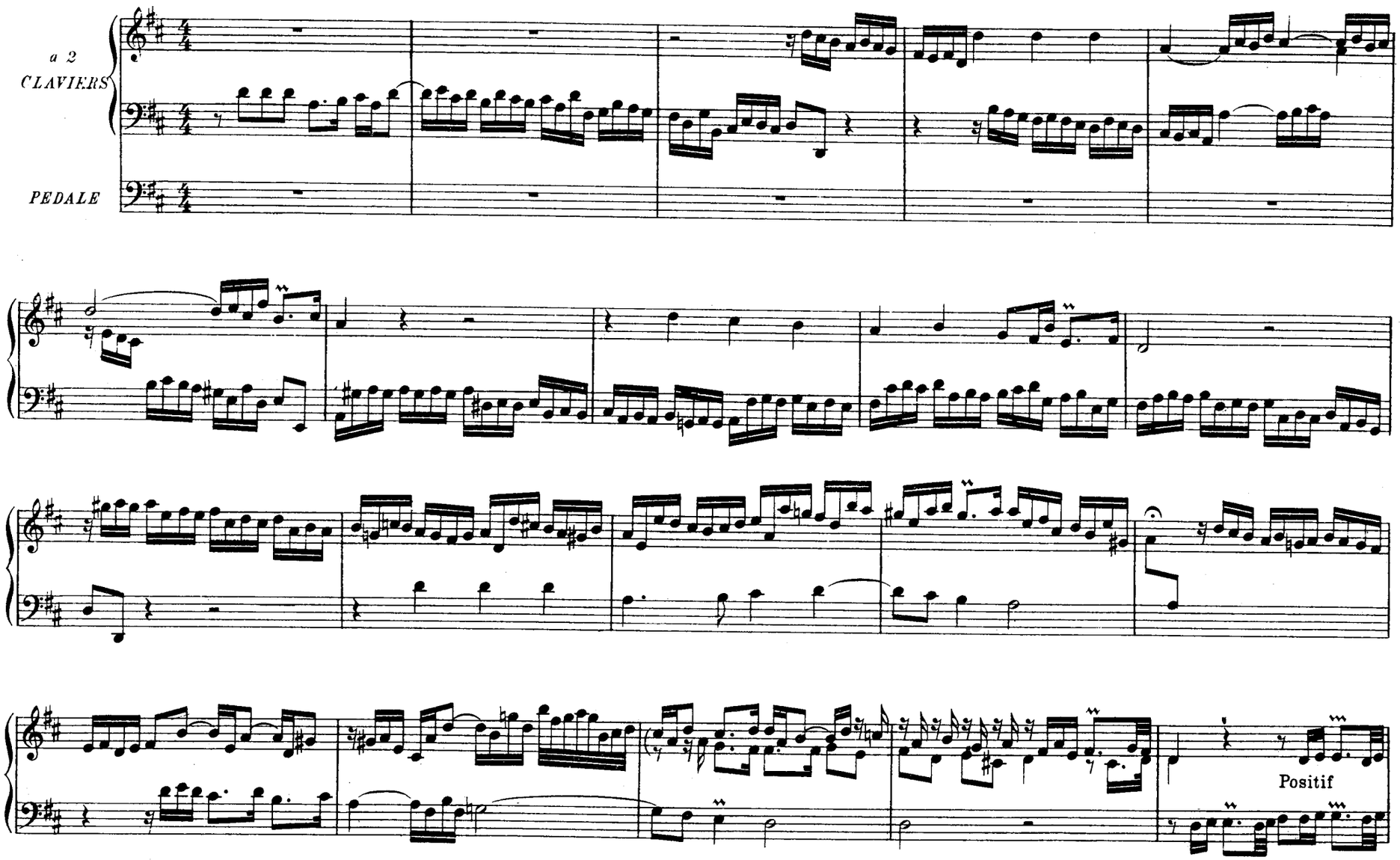
(VICTIMÆ PASCHALI LAUDES)

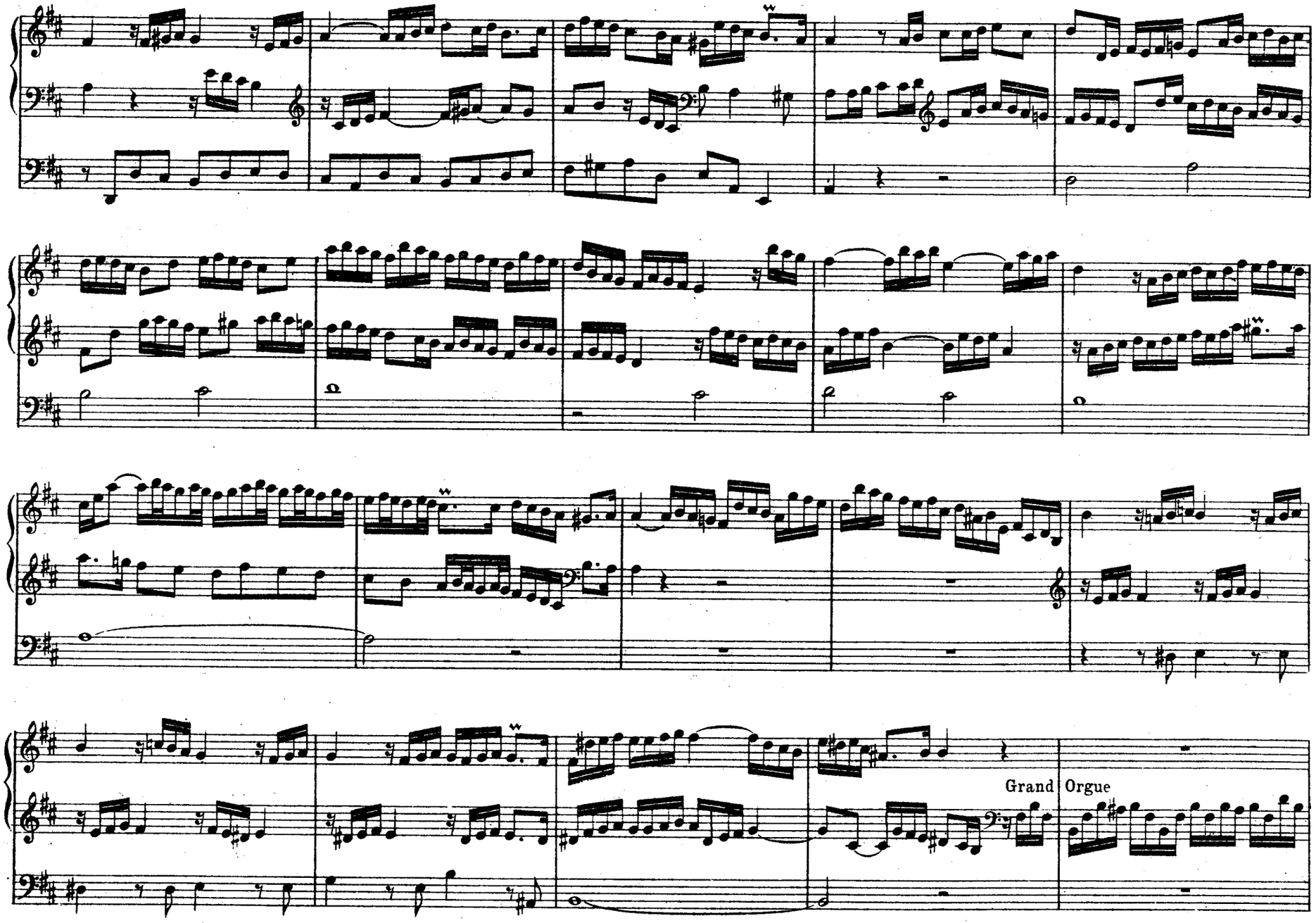


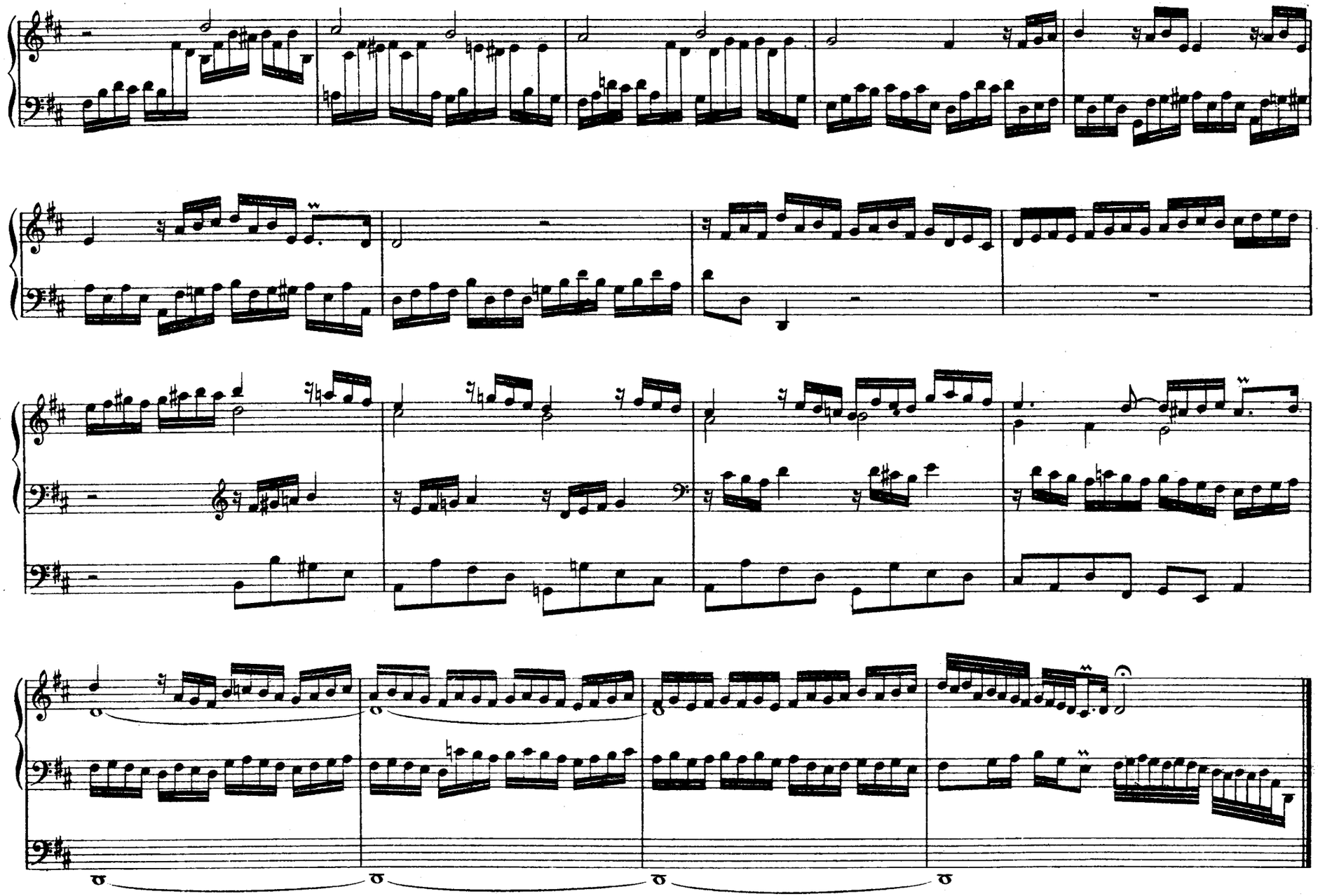



Choral

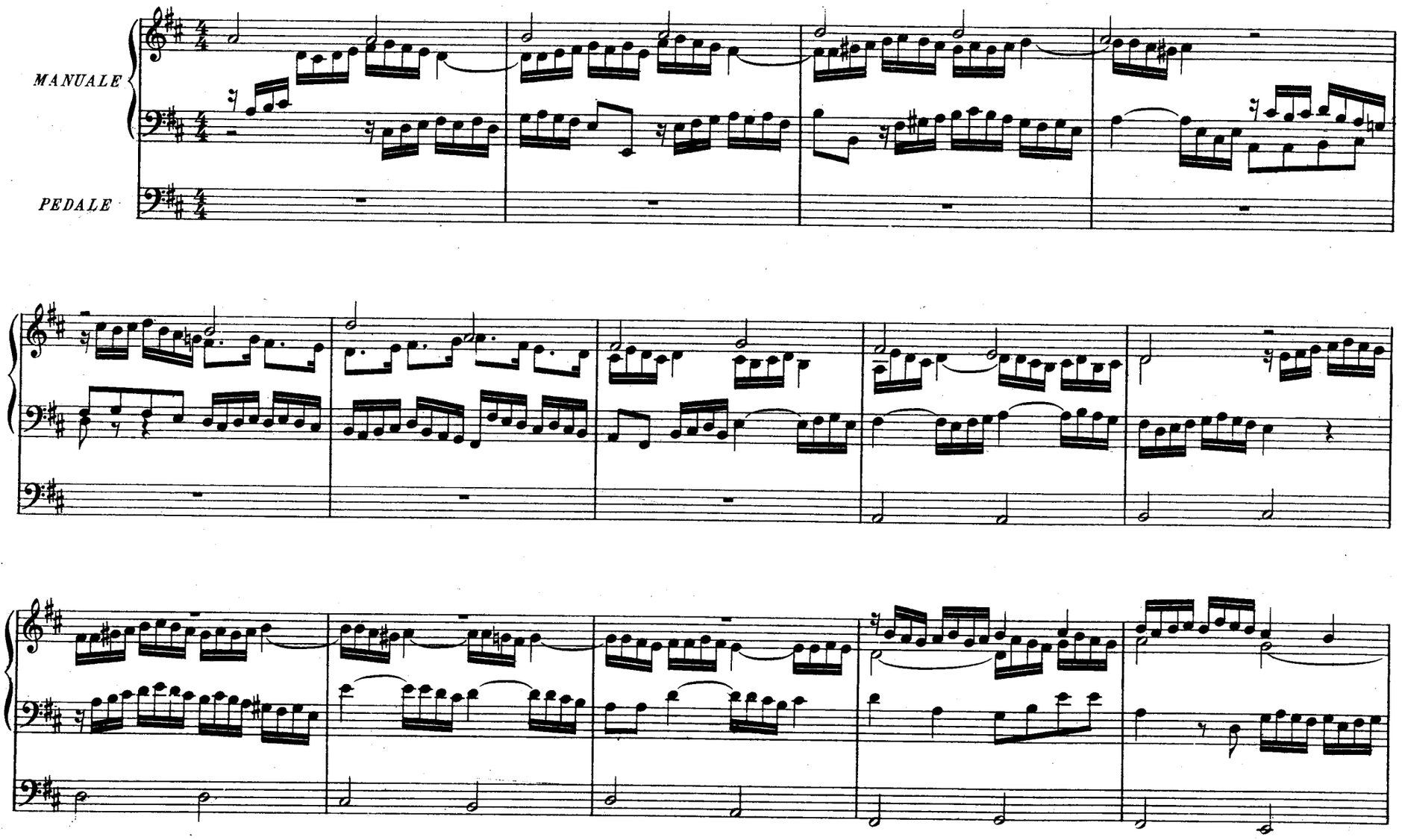
Nº 12. – *Dieu est notre refuge.* – Ein' feste Burg ist unser Gott.

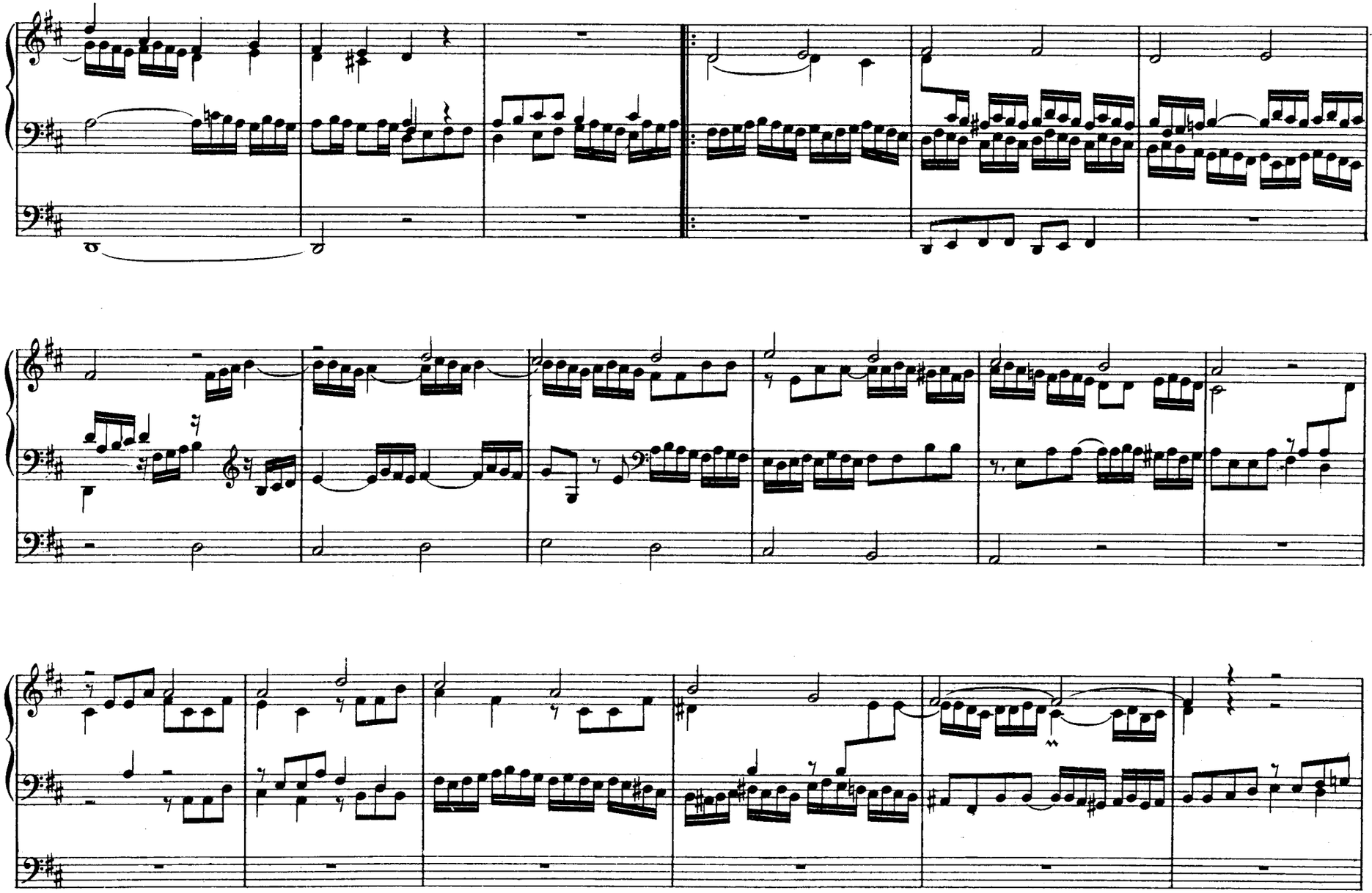


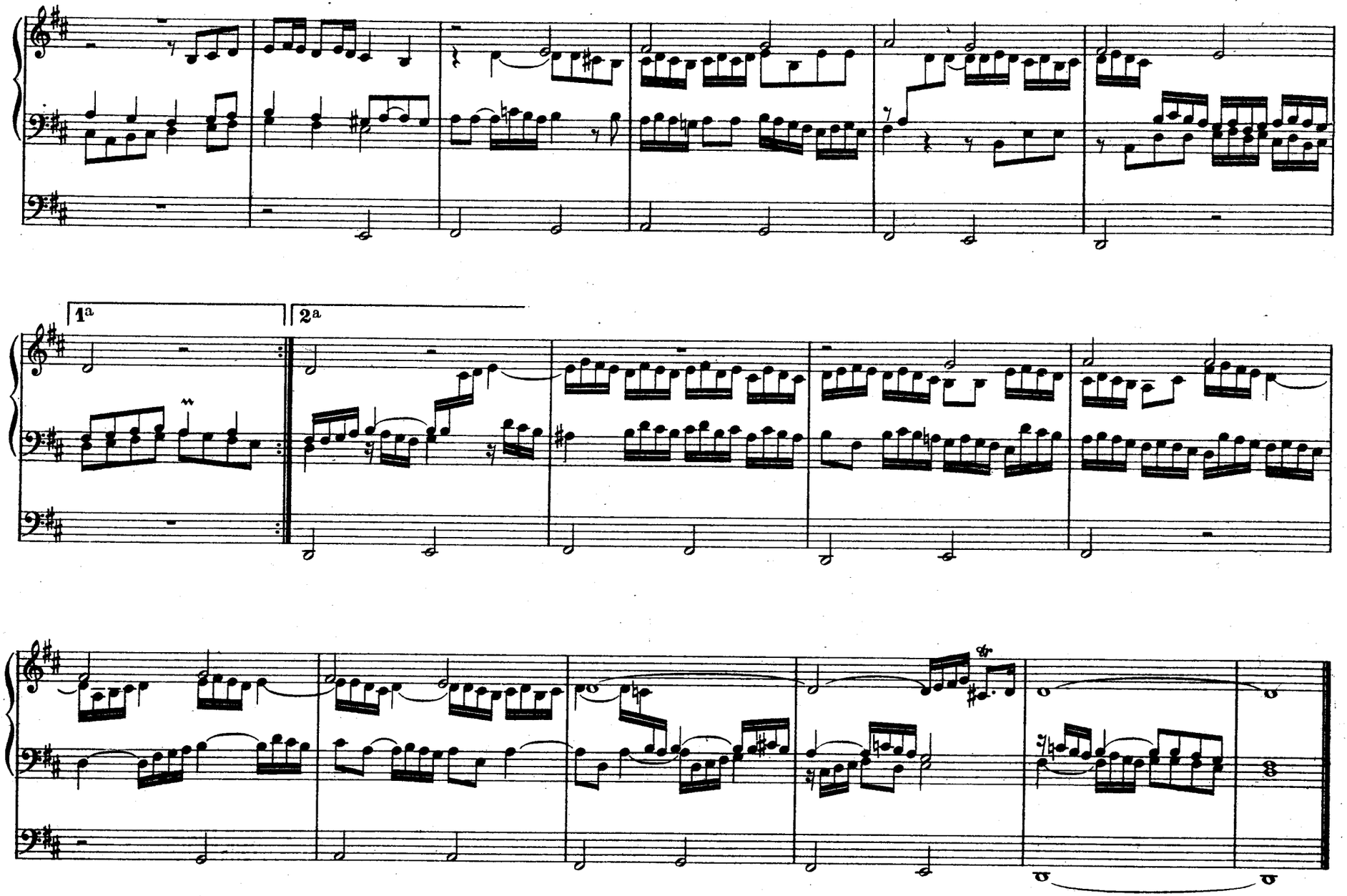

Grand
Orgue



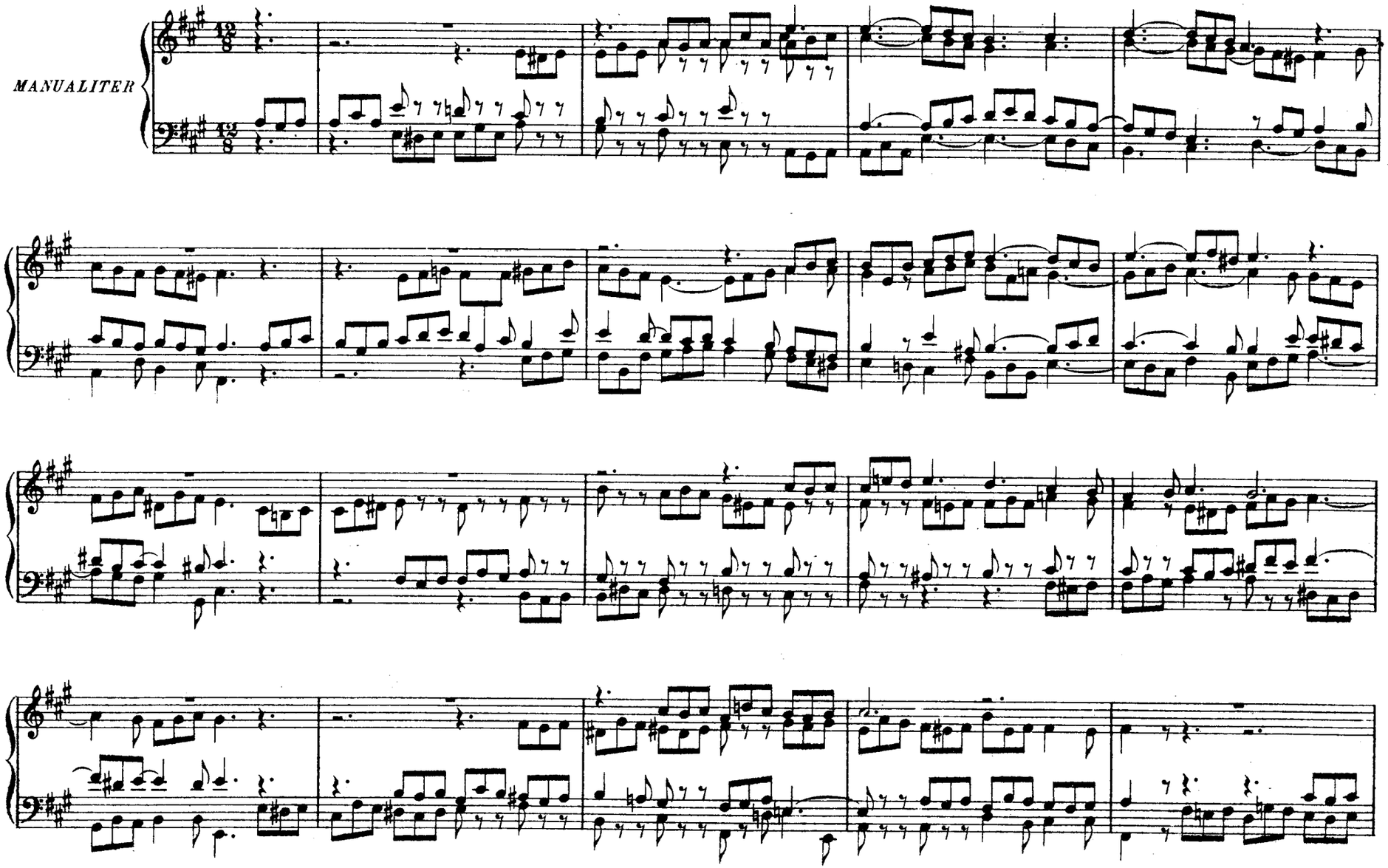
Nº 13. - *Dieu notre Père est parmi nous.* - Gott der Vater wohn' uns bei.

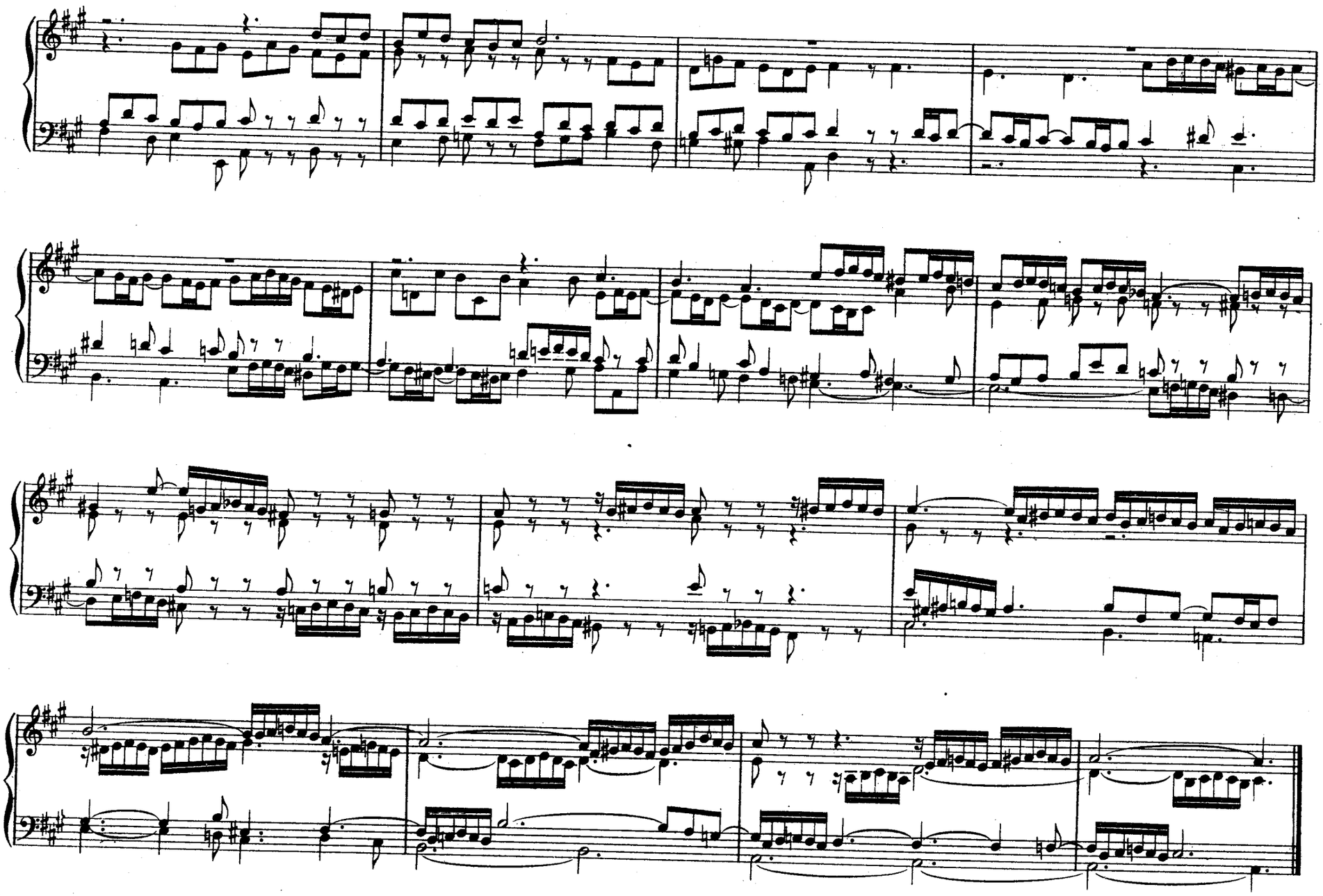





1a
2a

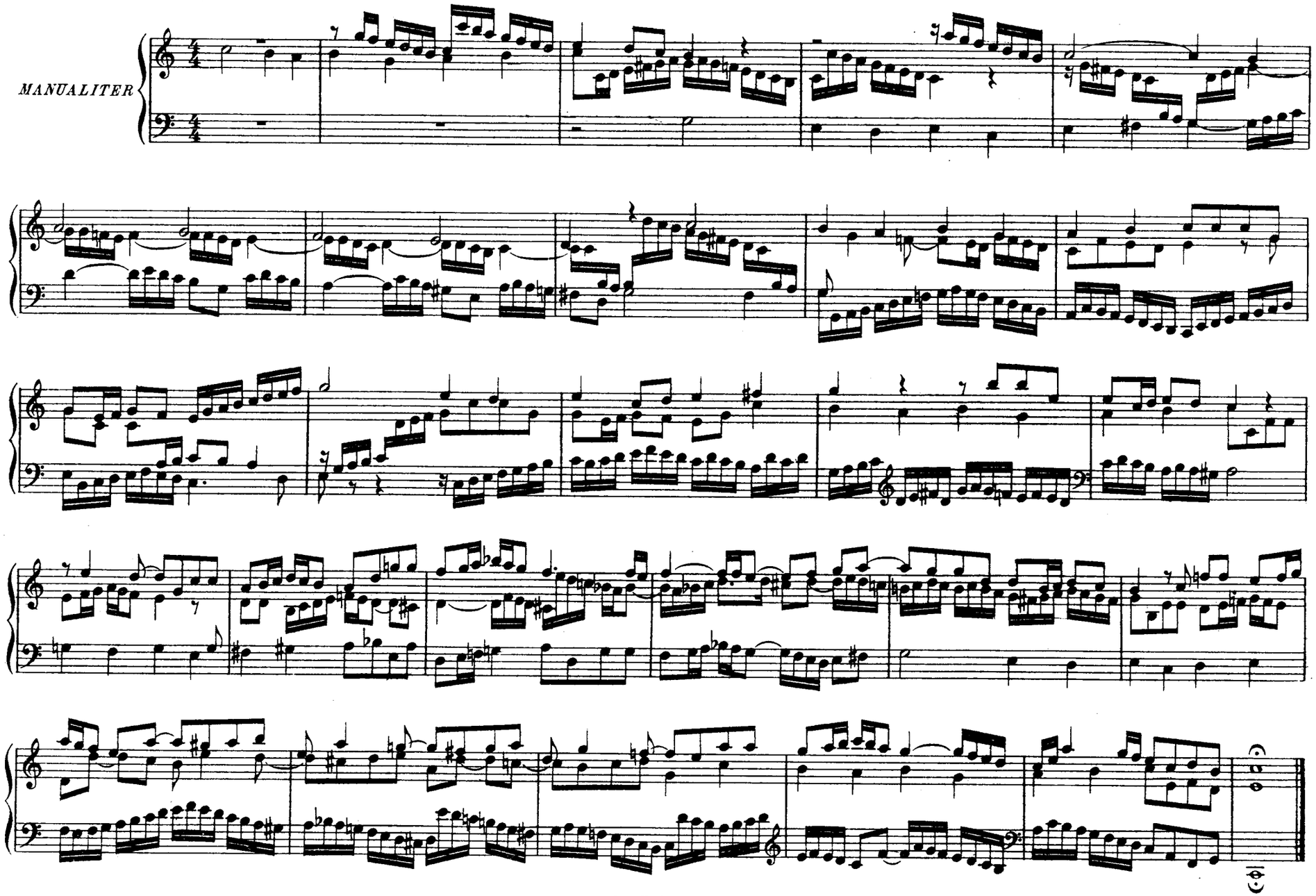
Nº 14. – FUGHETTA SUPER: *Seigneur, c'est en Toi que j'espère.* – In dich hab' ich gehoffet, Herr.



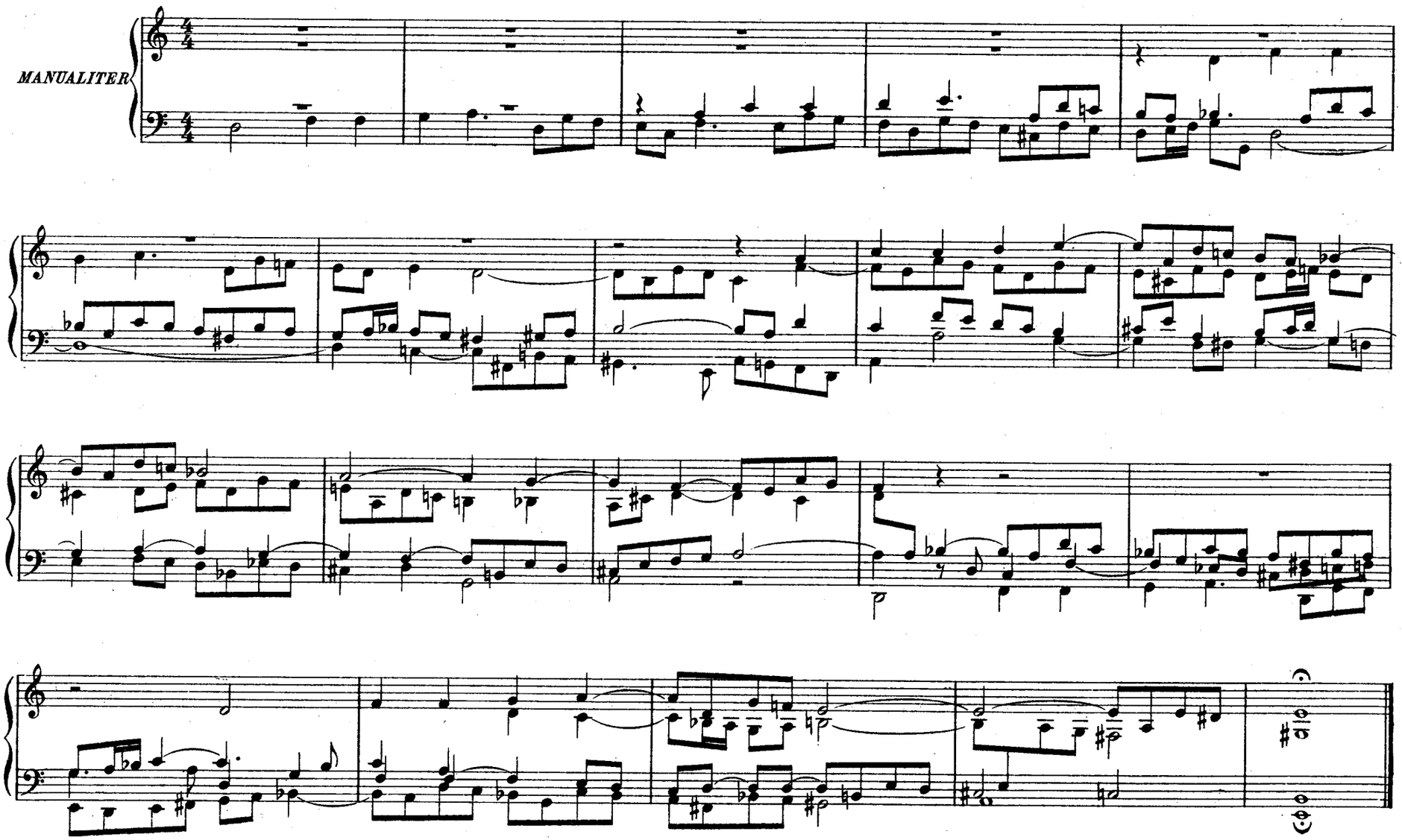


Nº 15.- FUGHETTA SUPER: *Du haut des Cieux Je viens à vous.* - Vom Himmel hoch da komm' Ich her.

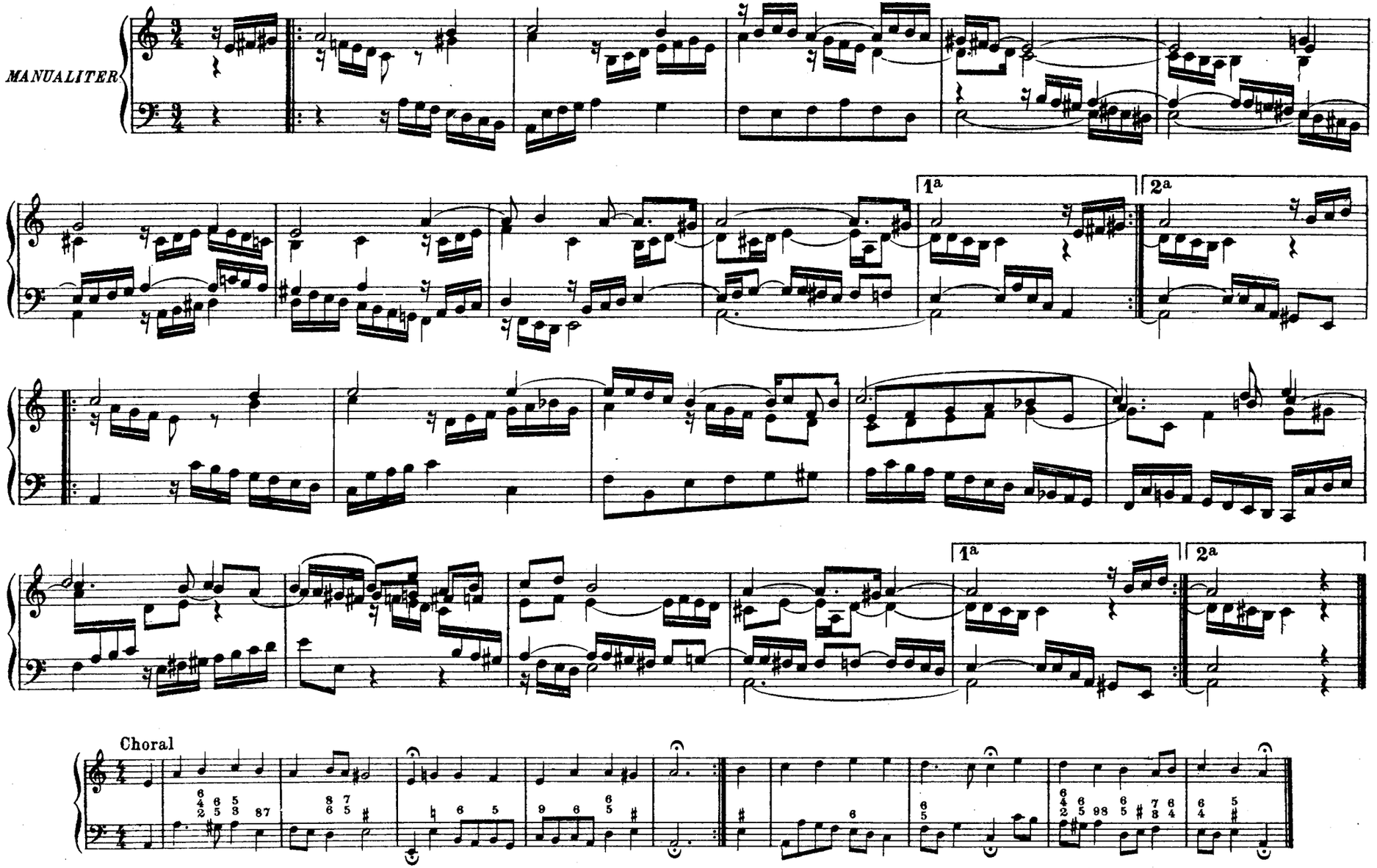
MANUALITER



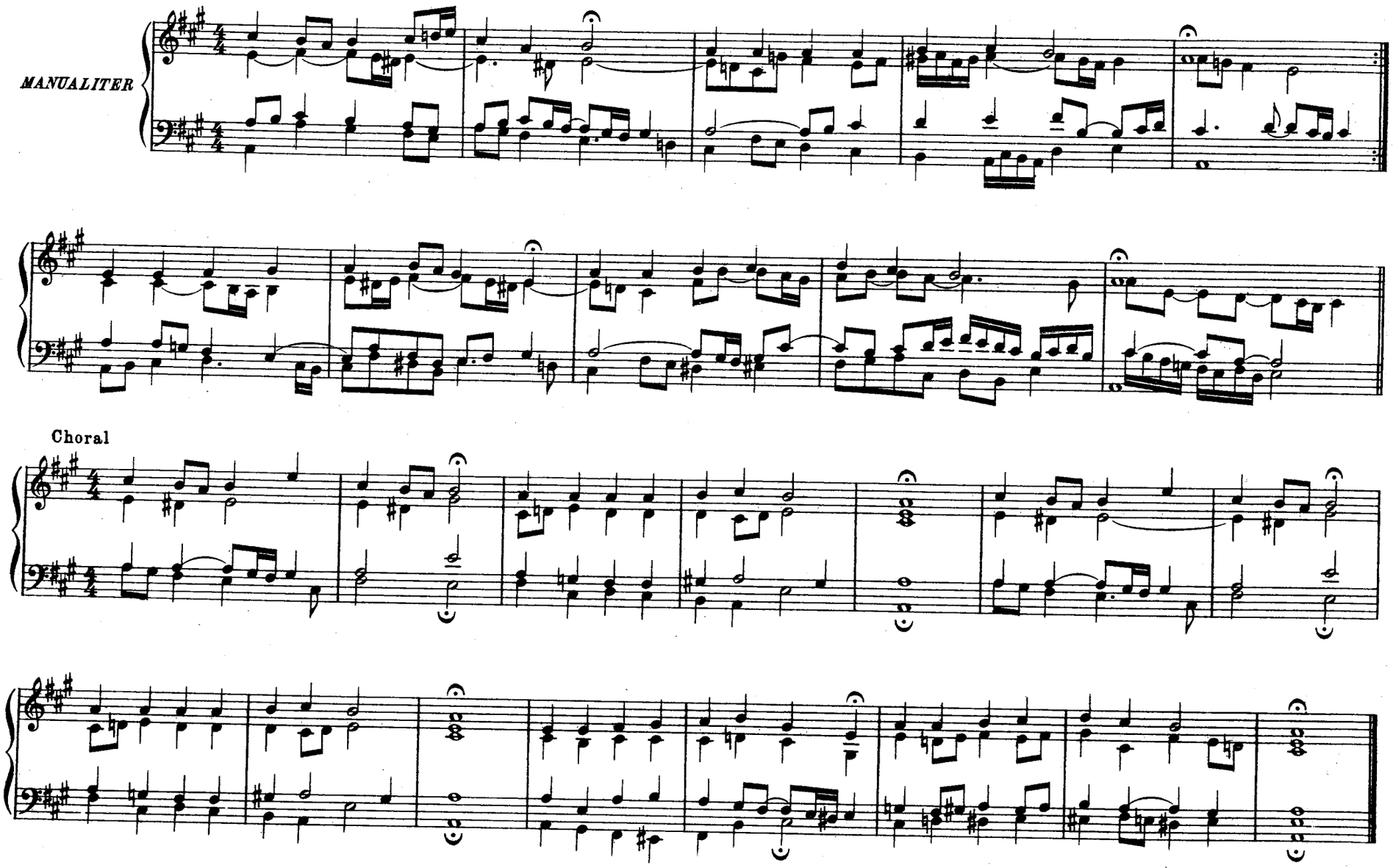
Nº 16.. FUGHETTA SUPER: *Christ nous devons te glorifier.* ou: *Que crains-tu donc si fort, ennemi d'Hérode?*
Christum wir sollen loben schon. *oder:* Was fürcht'st du, Feind Herodes, sehr.



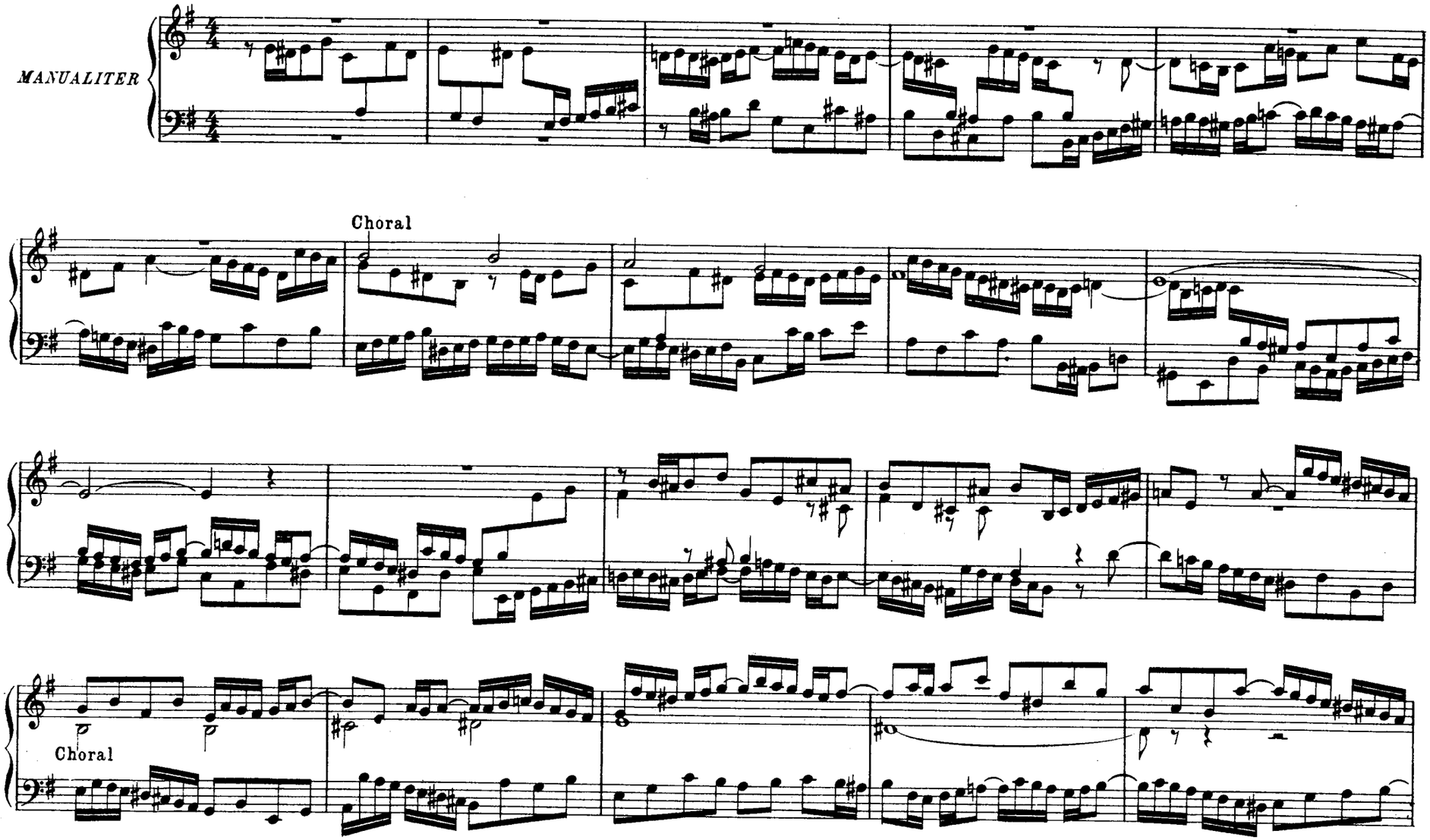
Nº 17. – *Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur.* – Wer nur den lieben Gott lässt walten.

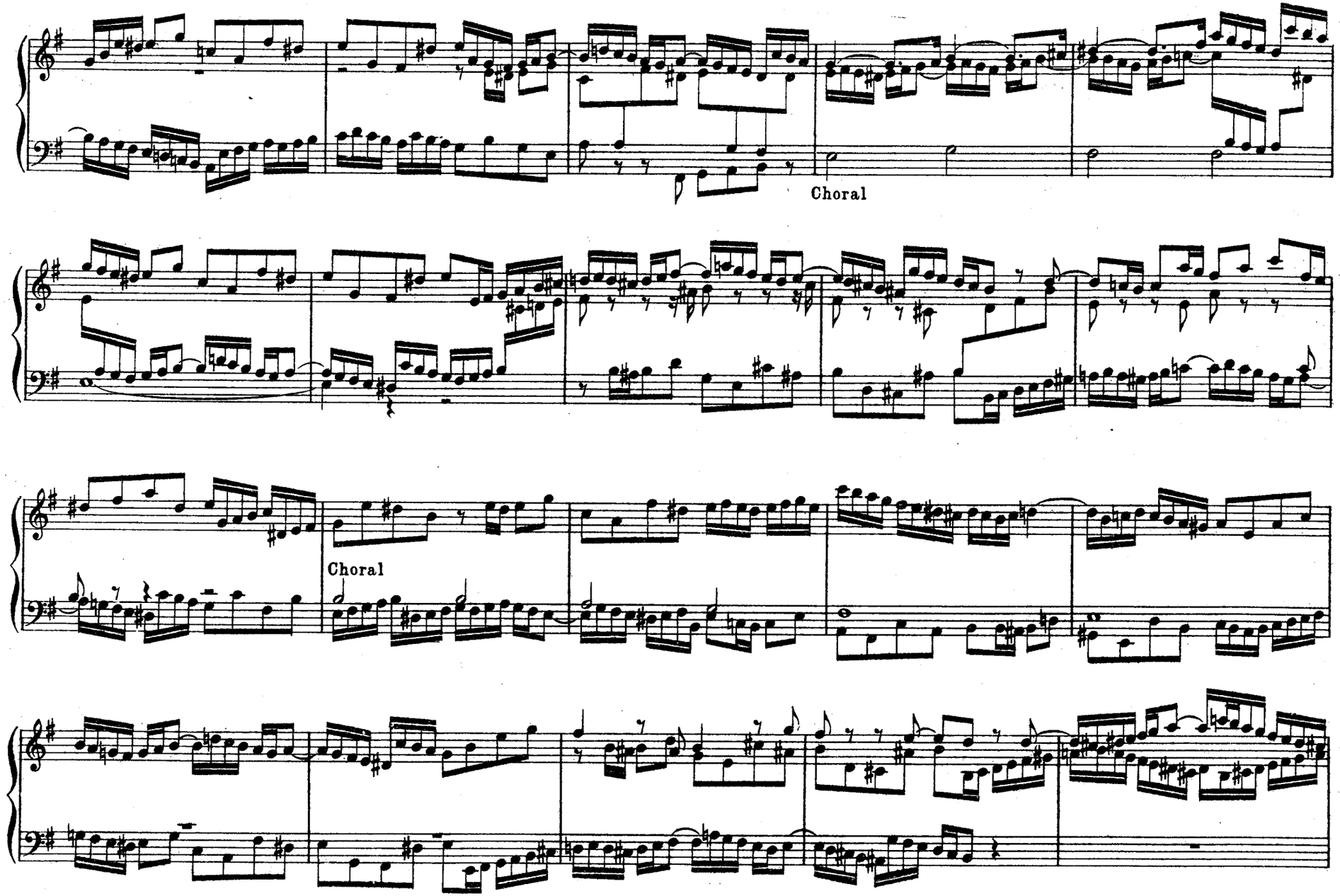


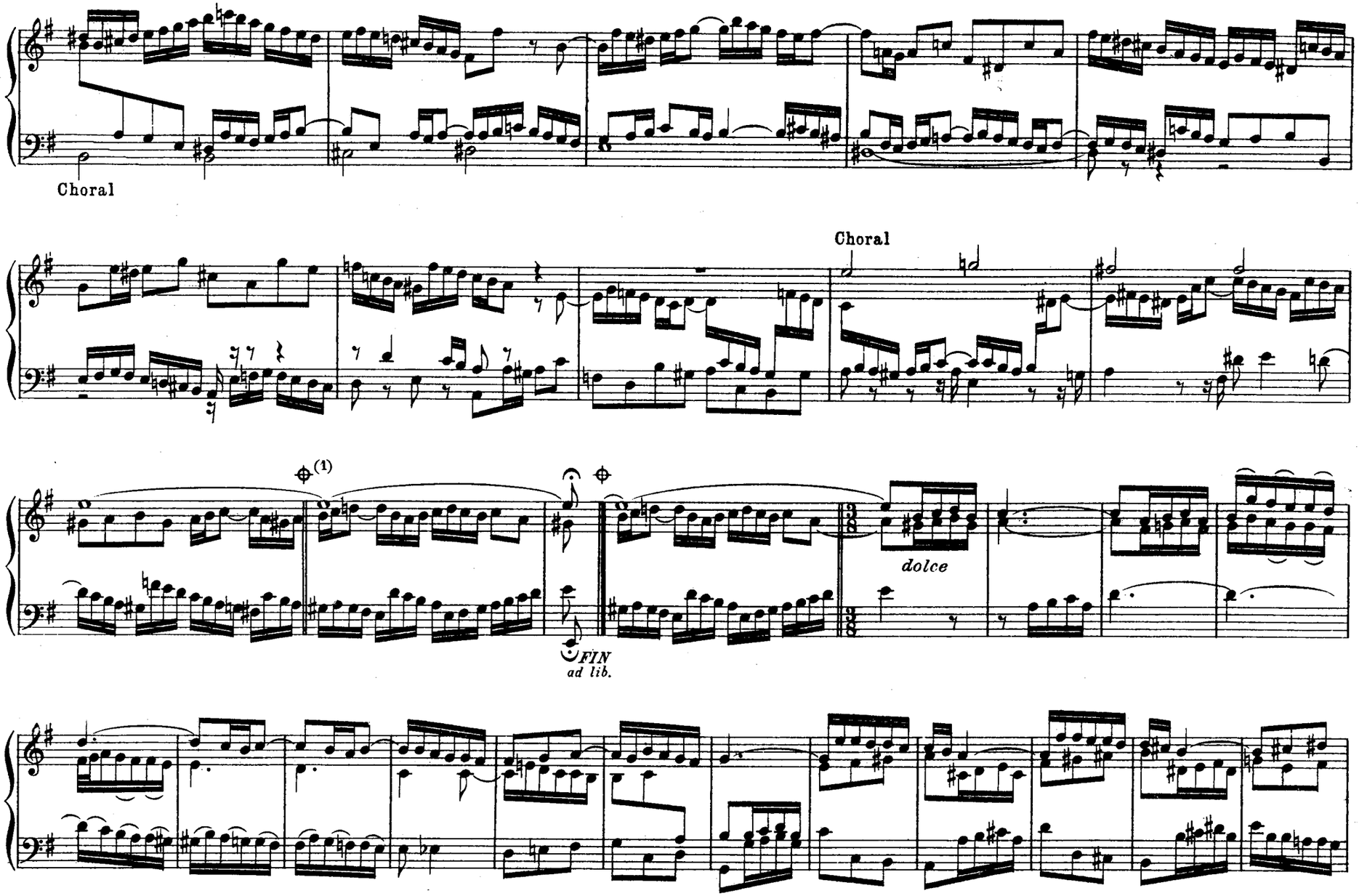
№ 18. – *O Doux Jésus, nous sommes ici près de toi.* – Liebster Jesu, wir sind hier.



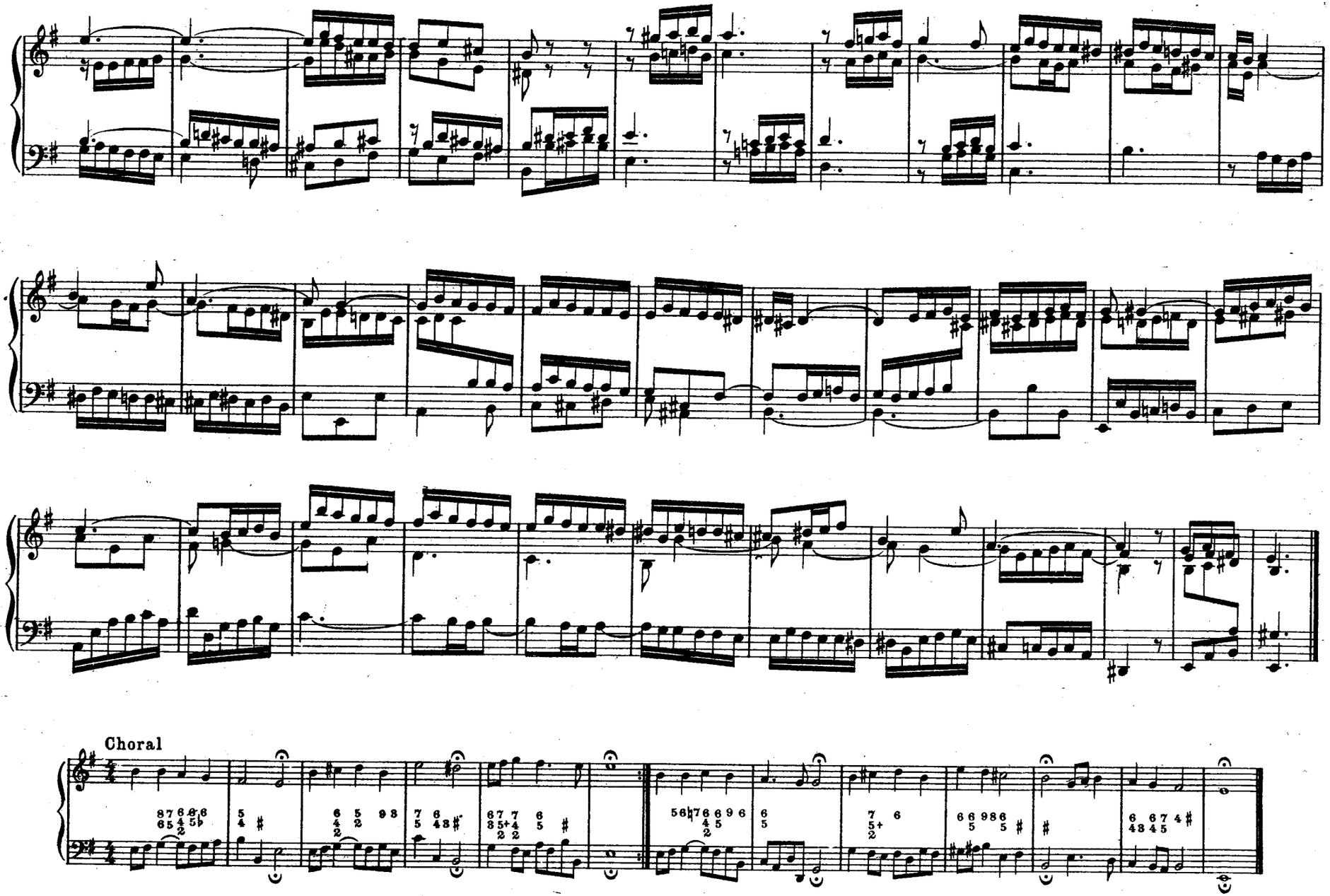
Nº 19. – FANTASIA SOPRA: *O Jésus, ma seule joie.* – Jesu, meine Freude.



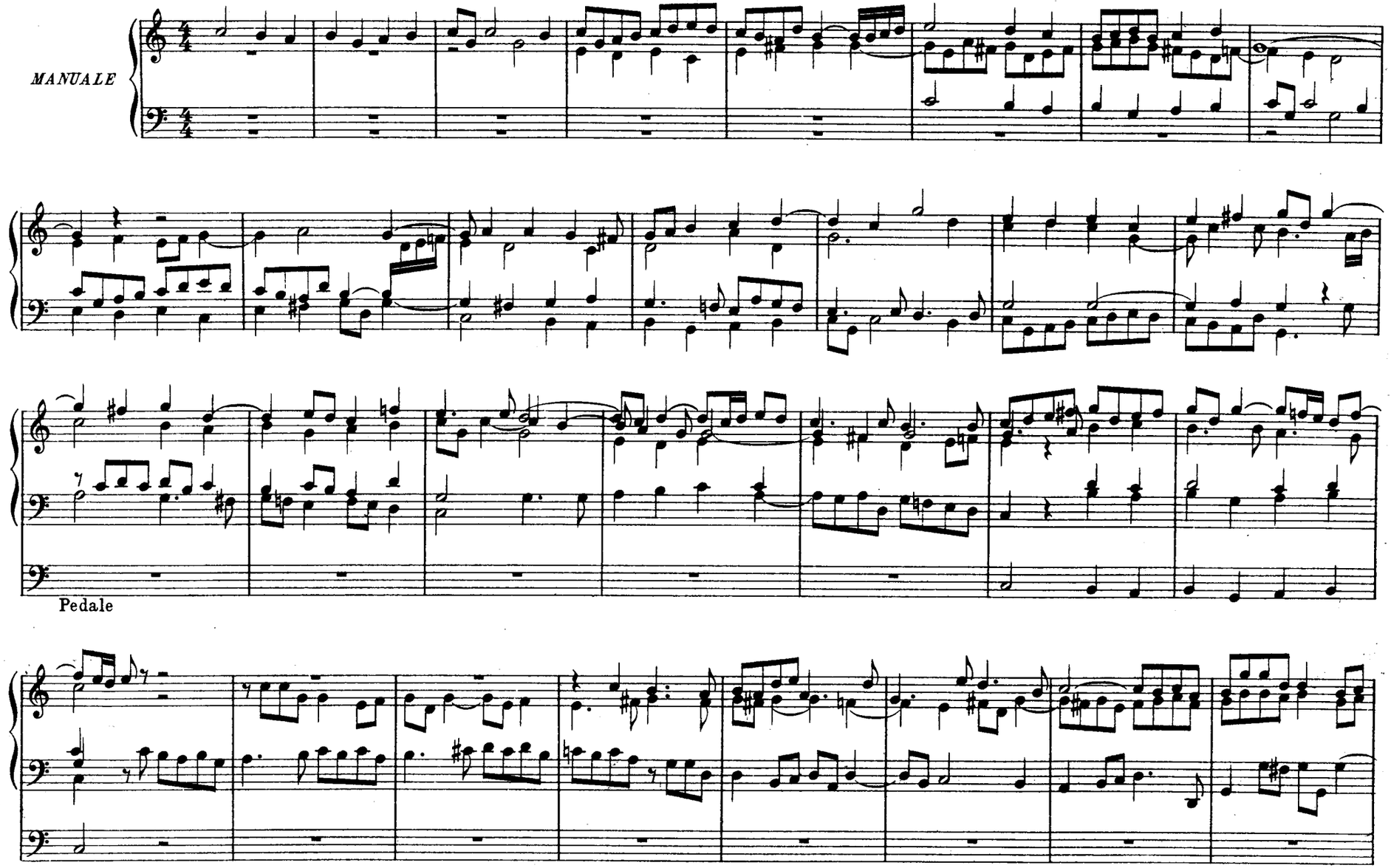

Choral
Choral

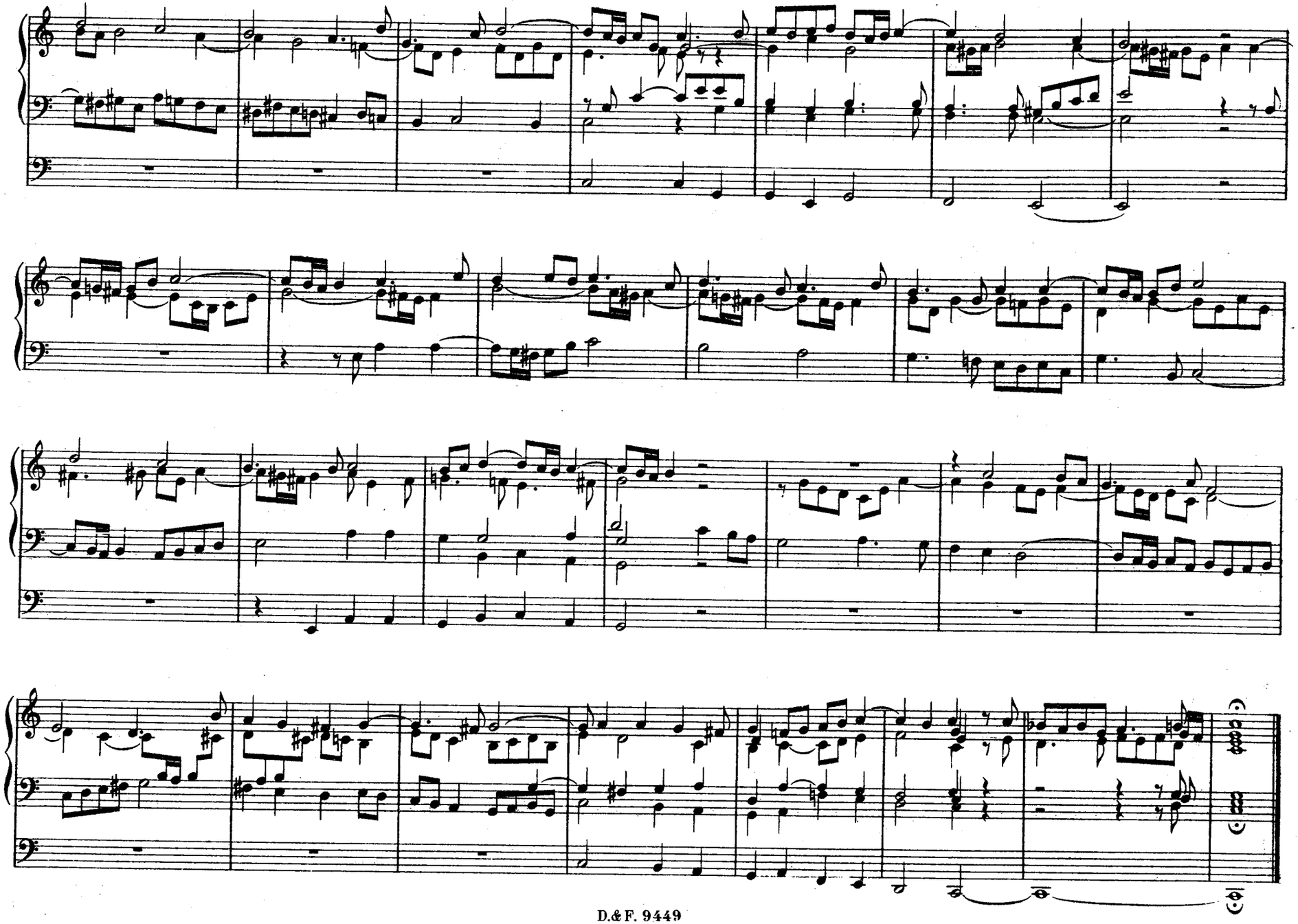


(1) Cette mesure ne s'exécute que pour terminer. Dans le cas contraire passer à la 2e astérisque.

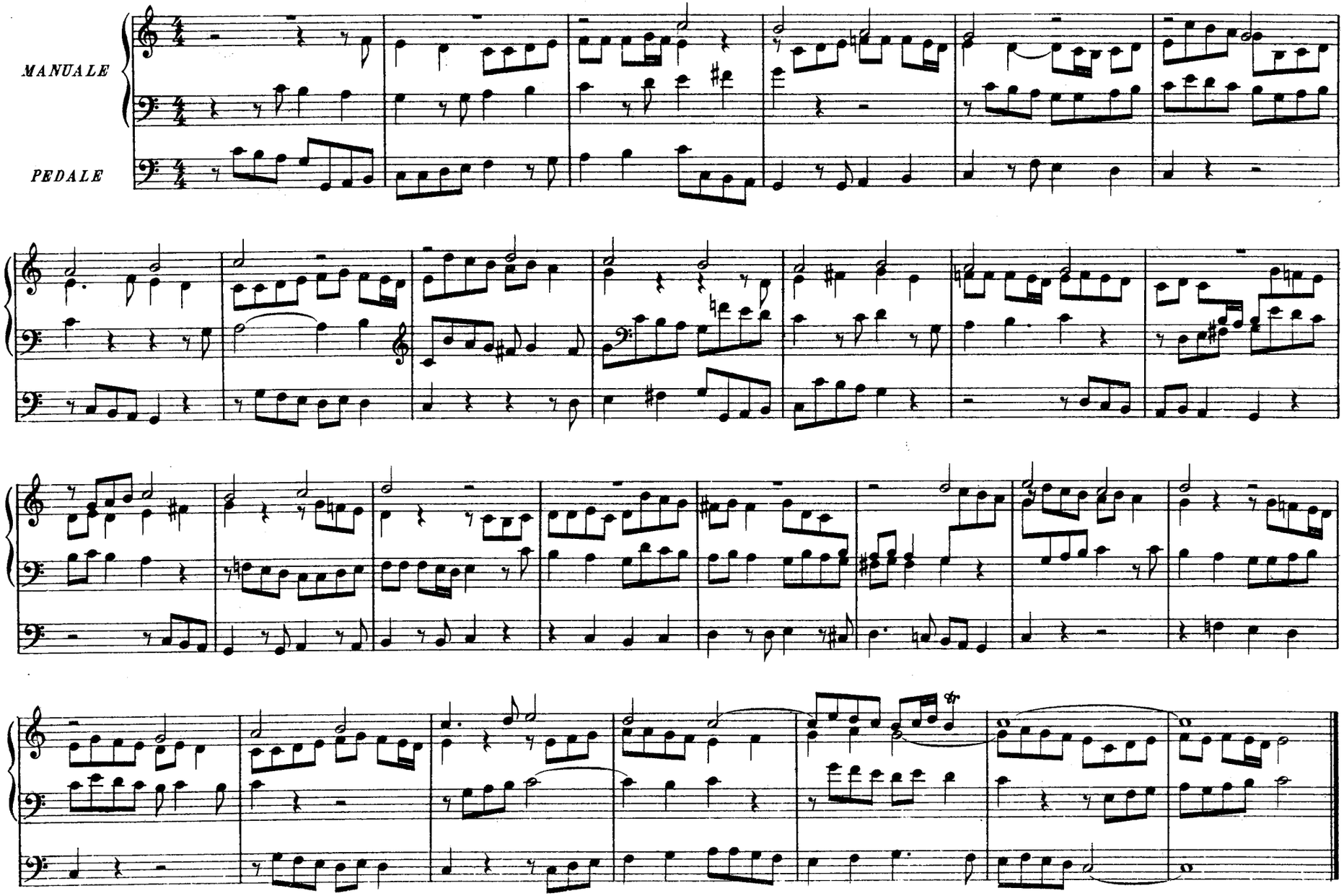

Choral

Nº 20. – **FUGA SOPRA:** *Du haut des Cieux Je viens vers vous.* – Vom Himmel hoch da komm' Ich her.

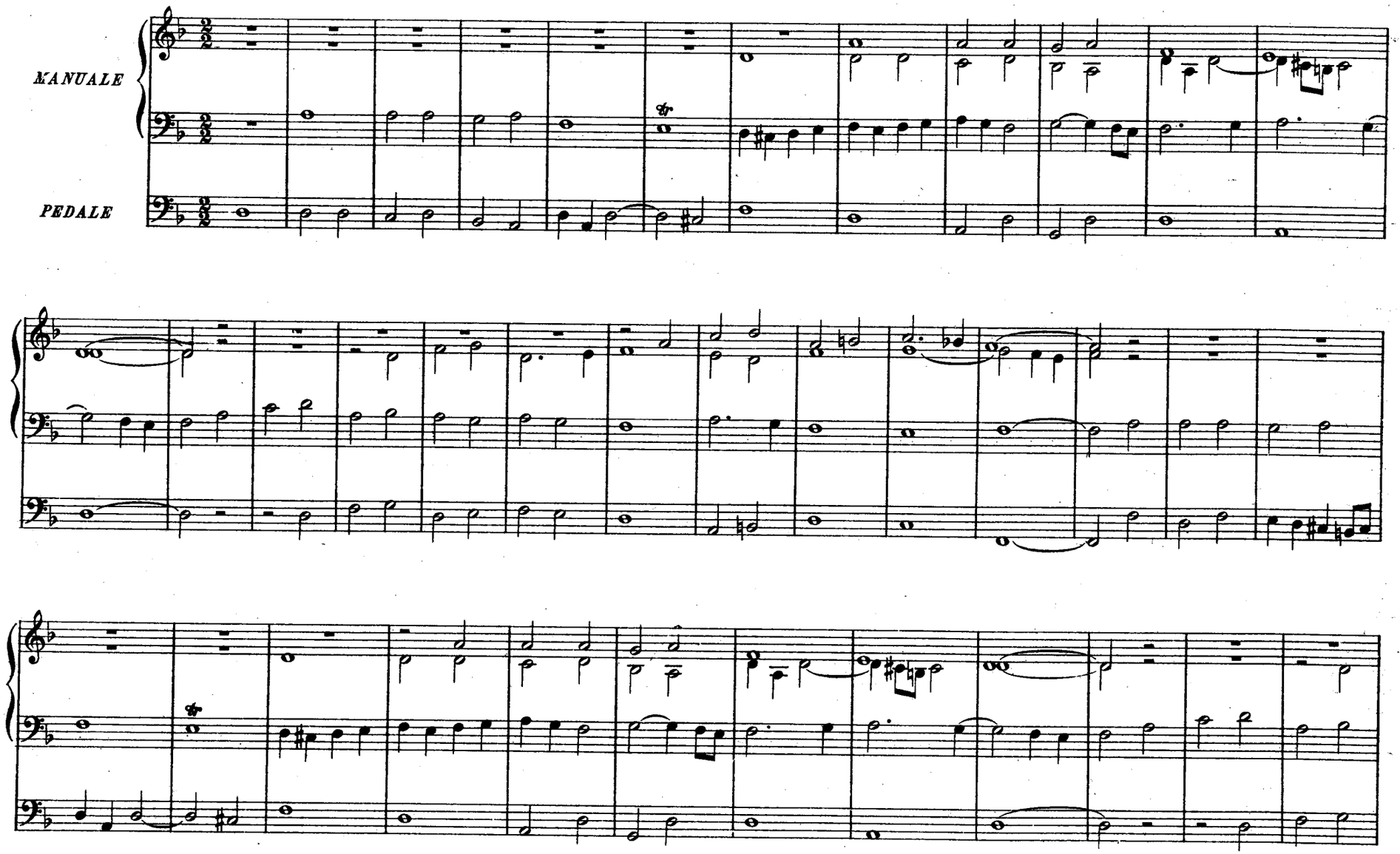


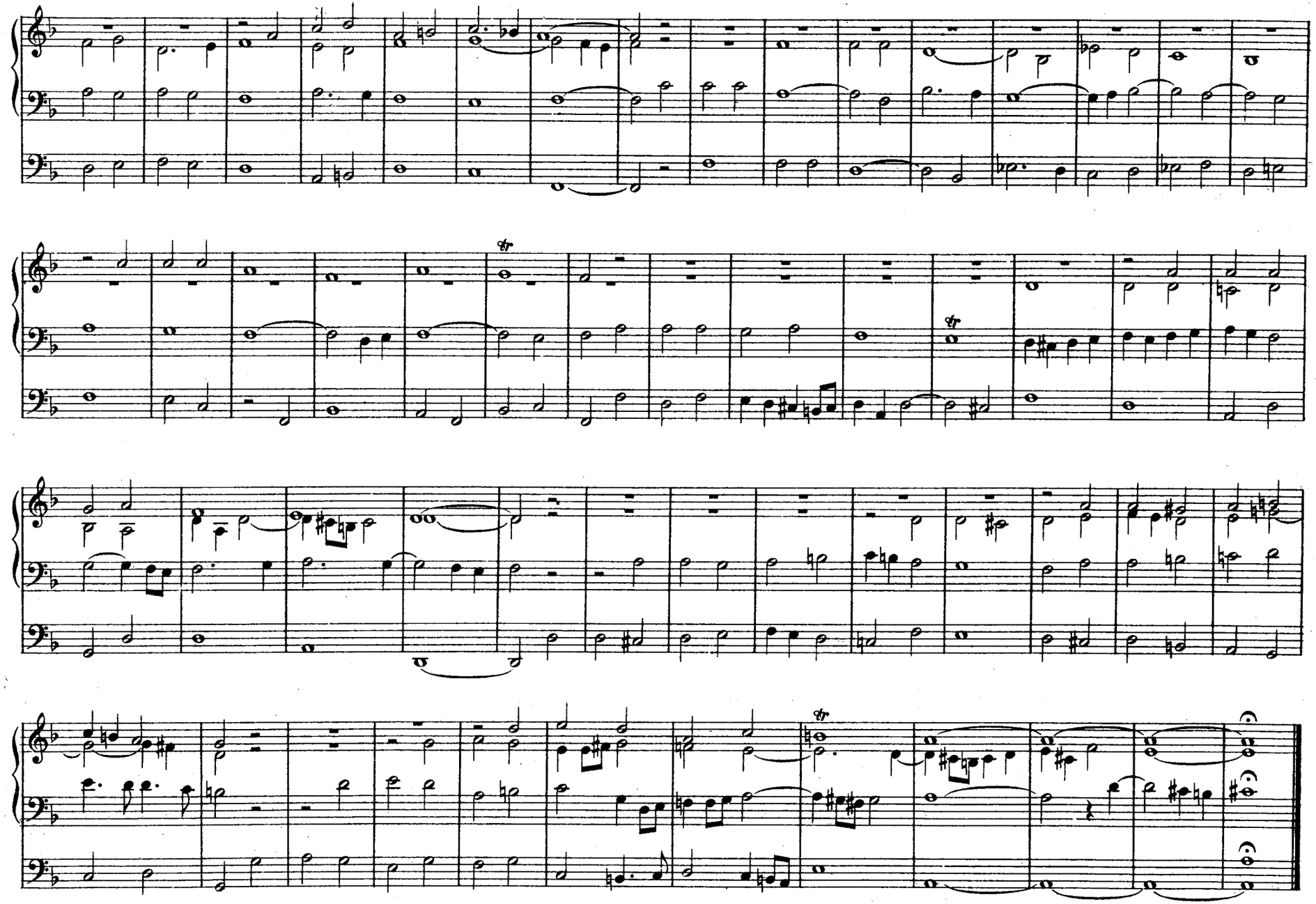


№ 21. – *Ah! Seigneur Dieu.* – Ach! Gott und Herr.

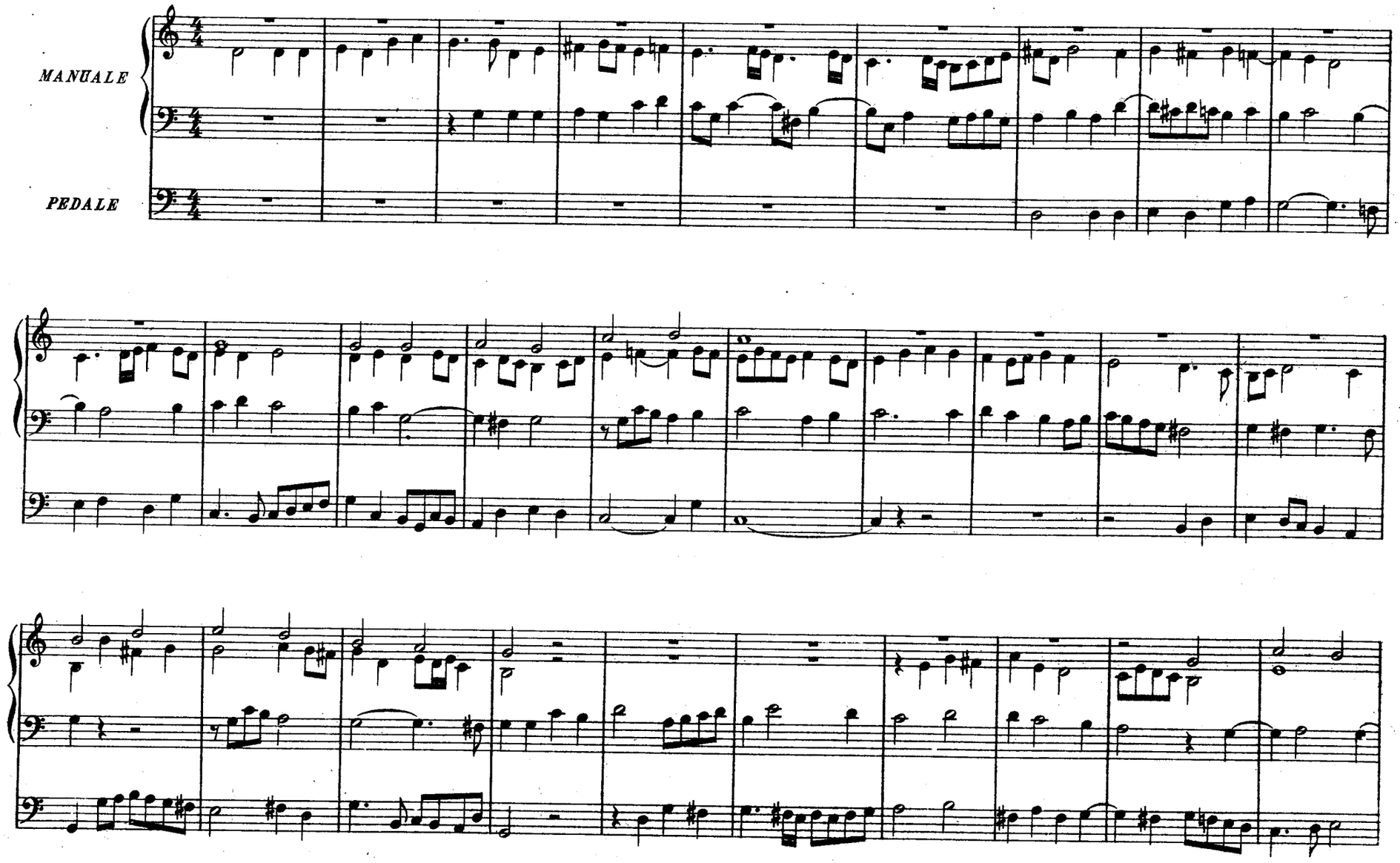


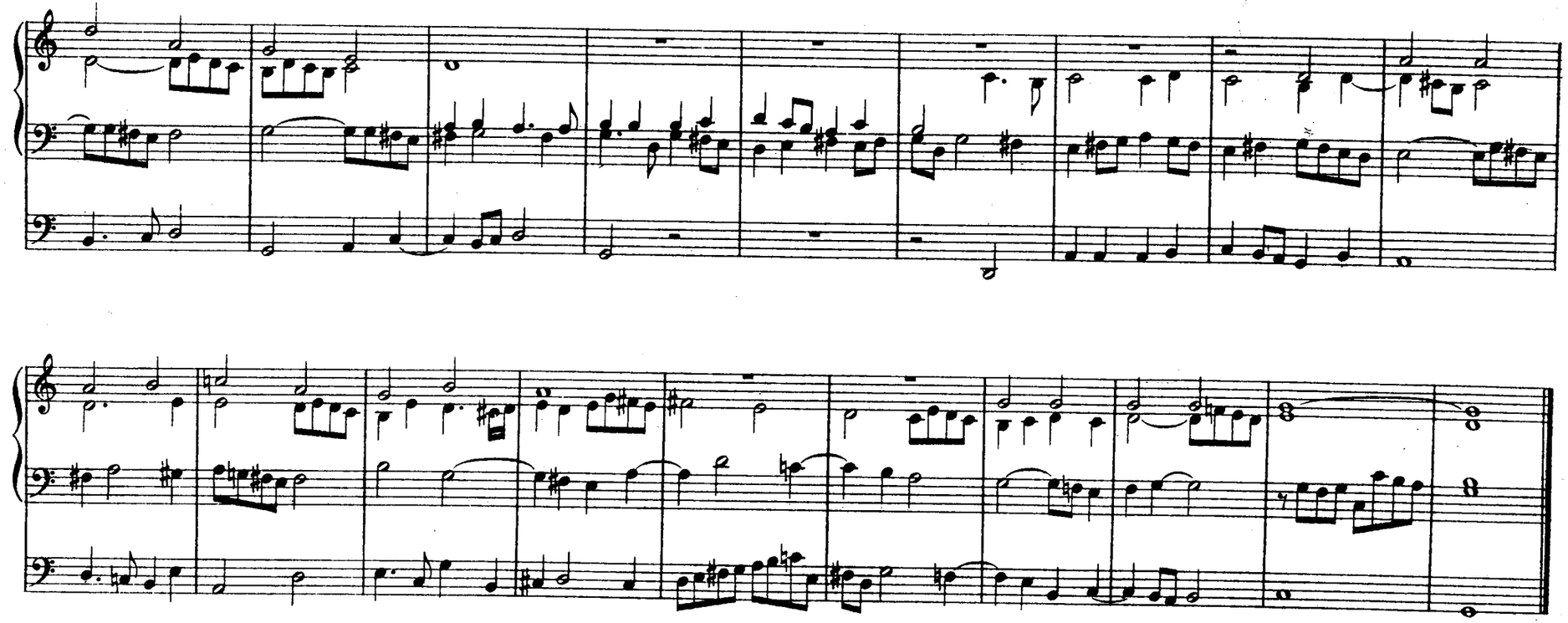
№ 22. — **FUGA SOPRA:** ***Par la chute d'Adam le monde est corrompu.*** — **Durch Adams Fall ist ganz verderbt.**



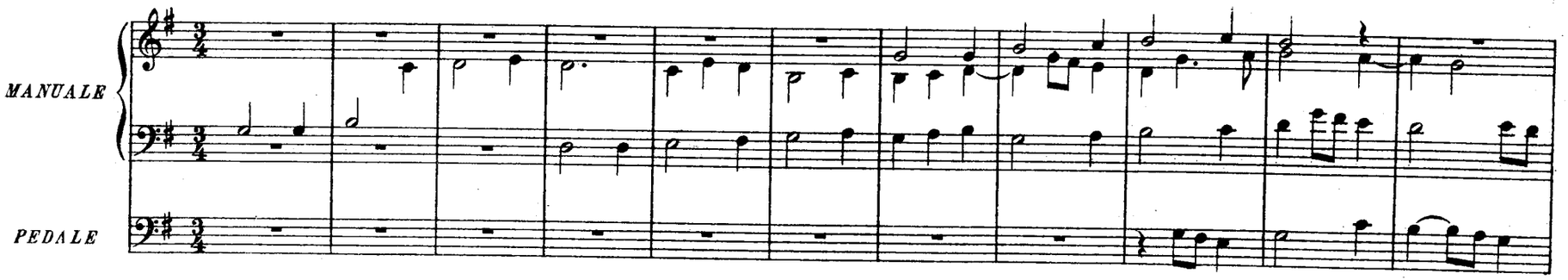


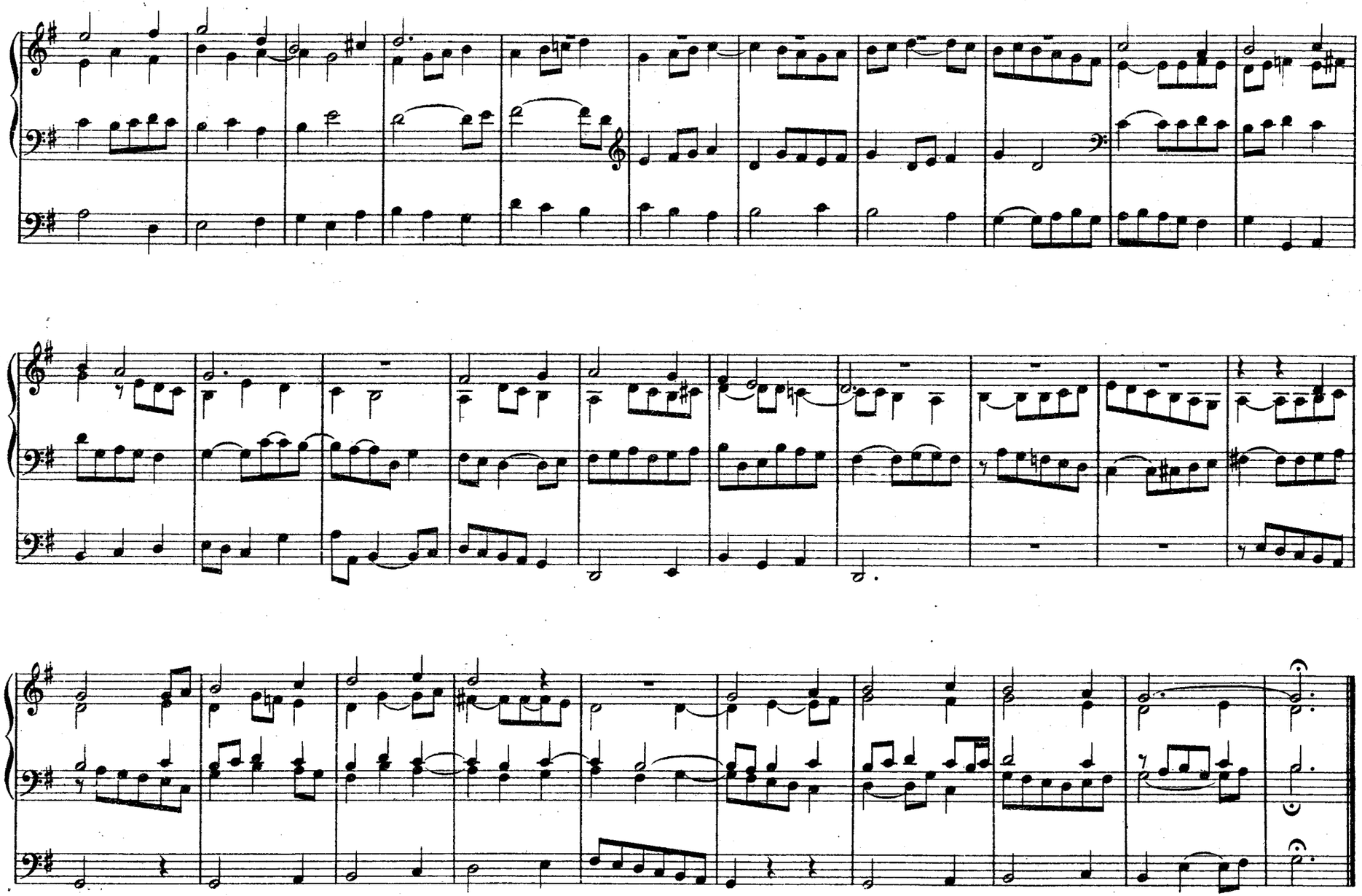
№ 23. – *Sois loué, Jésus-Christ Notre Dieu!* – Gelobet seist du, Jesu Christ.



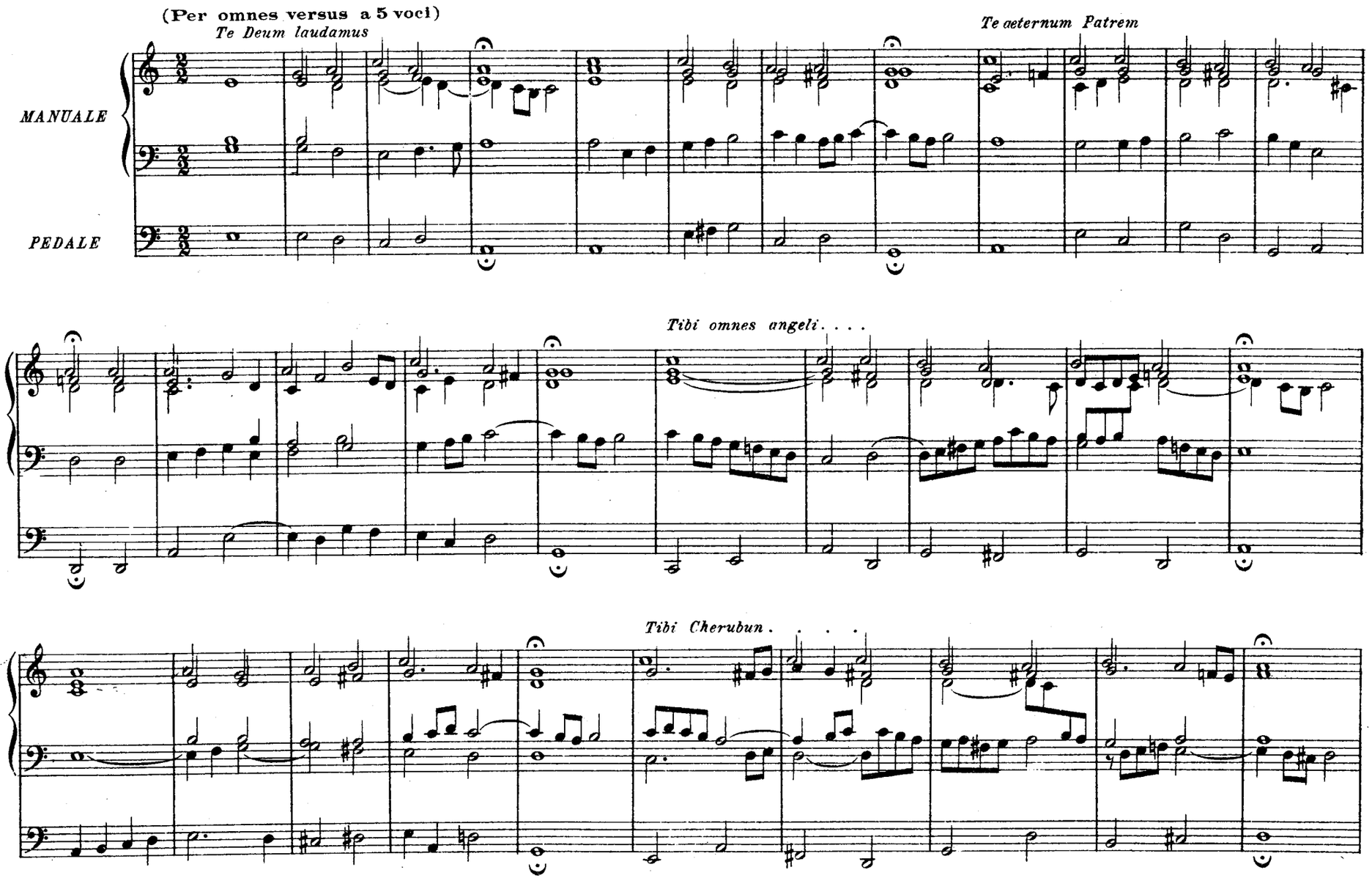


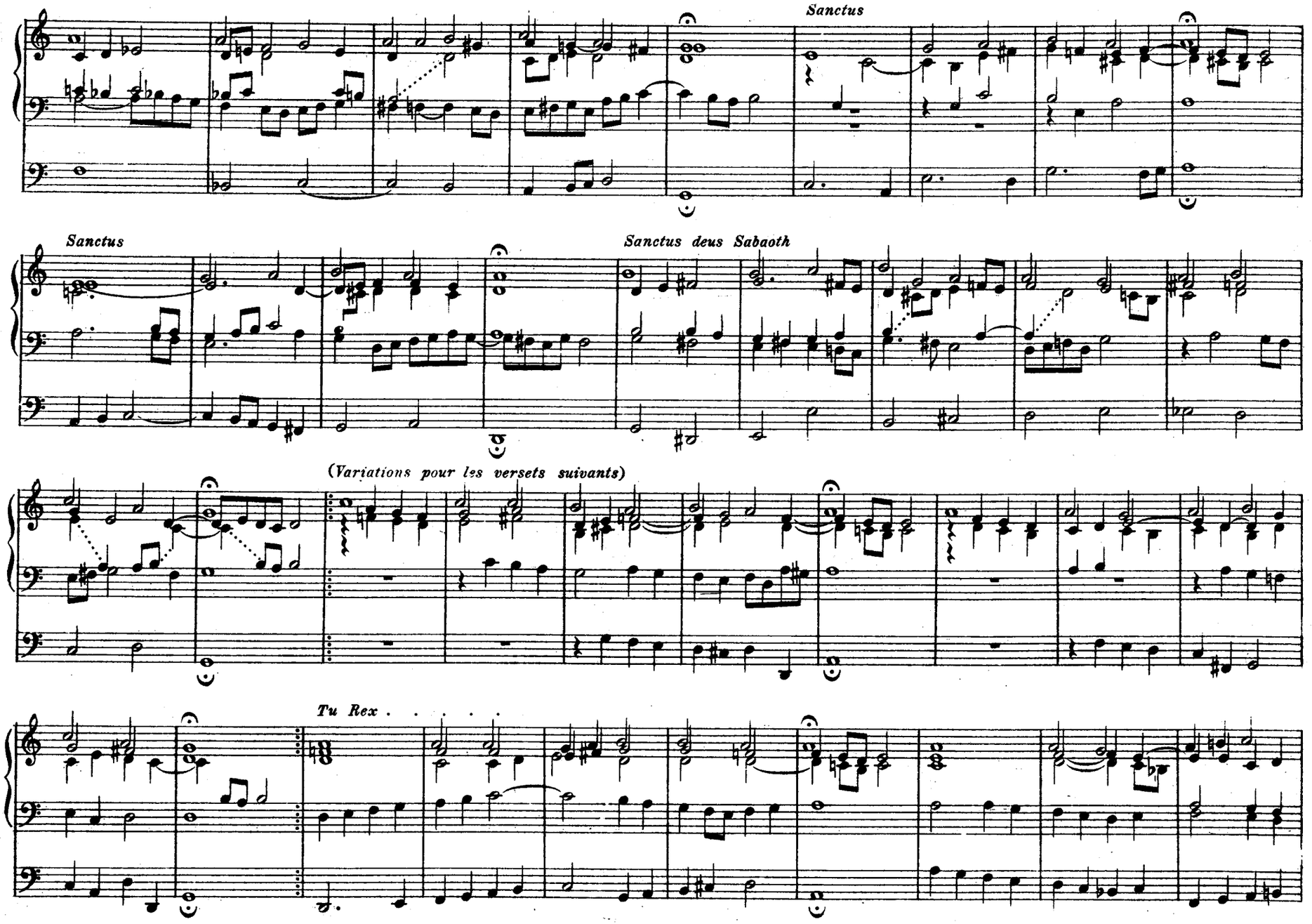
№ 24. — *Le Fils de Dieu est descendu sur la Terre.* — Gottes Sohn ist kommen.

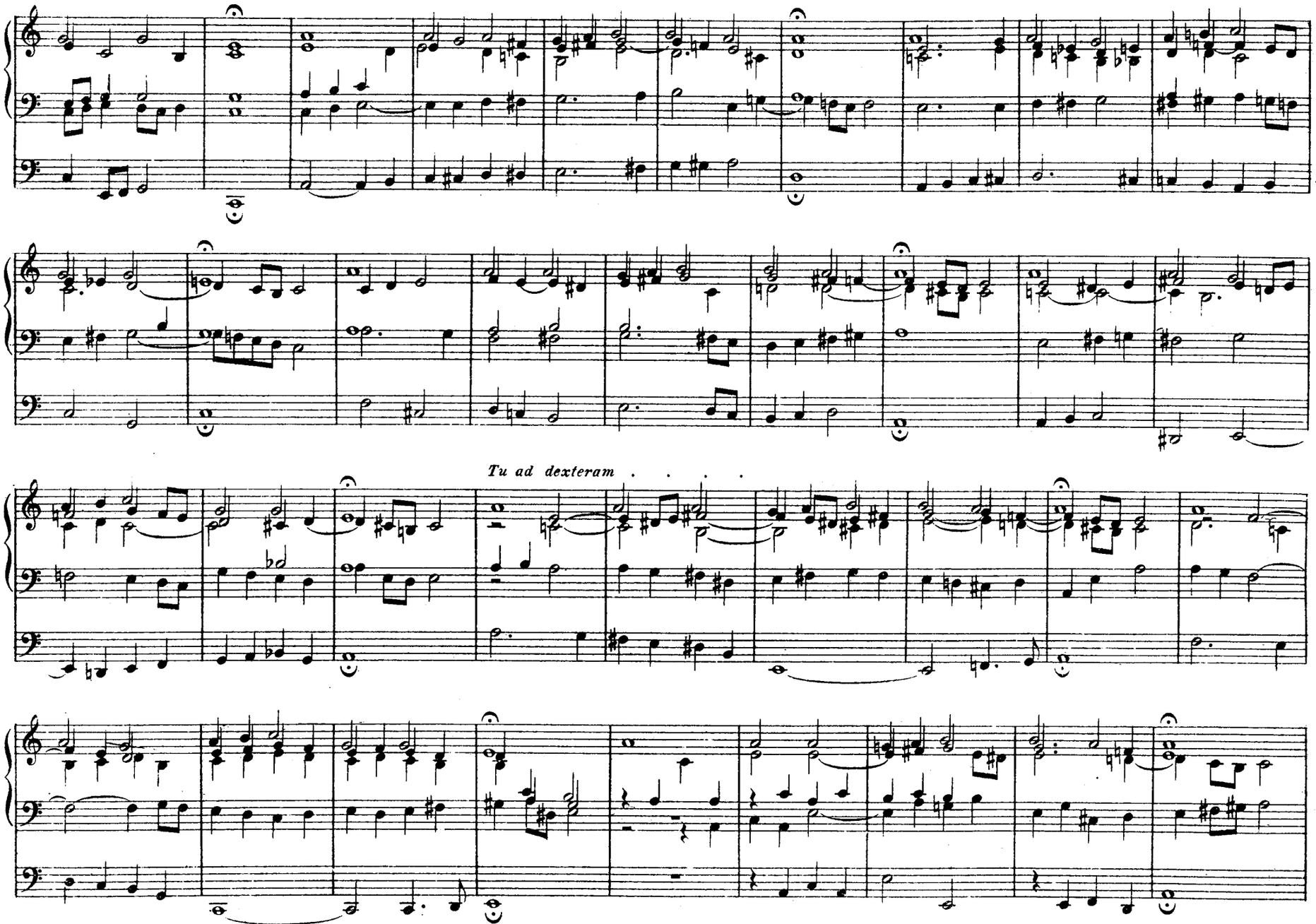


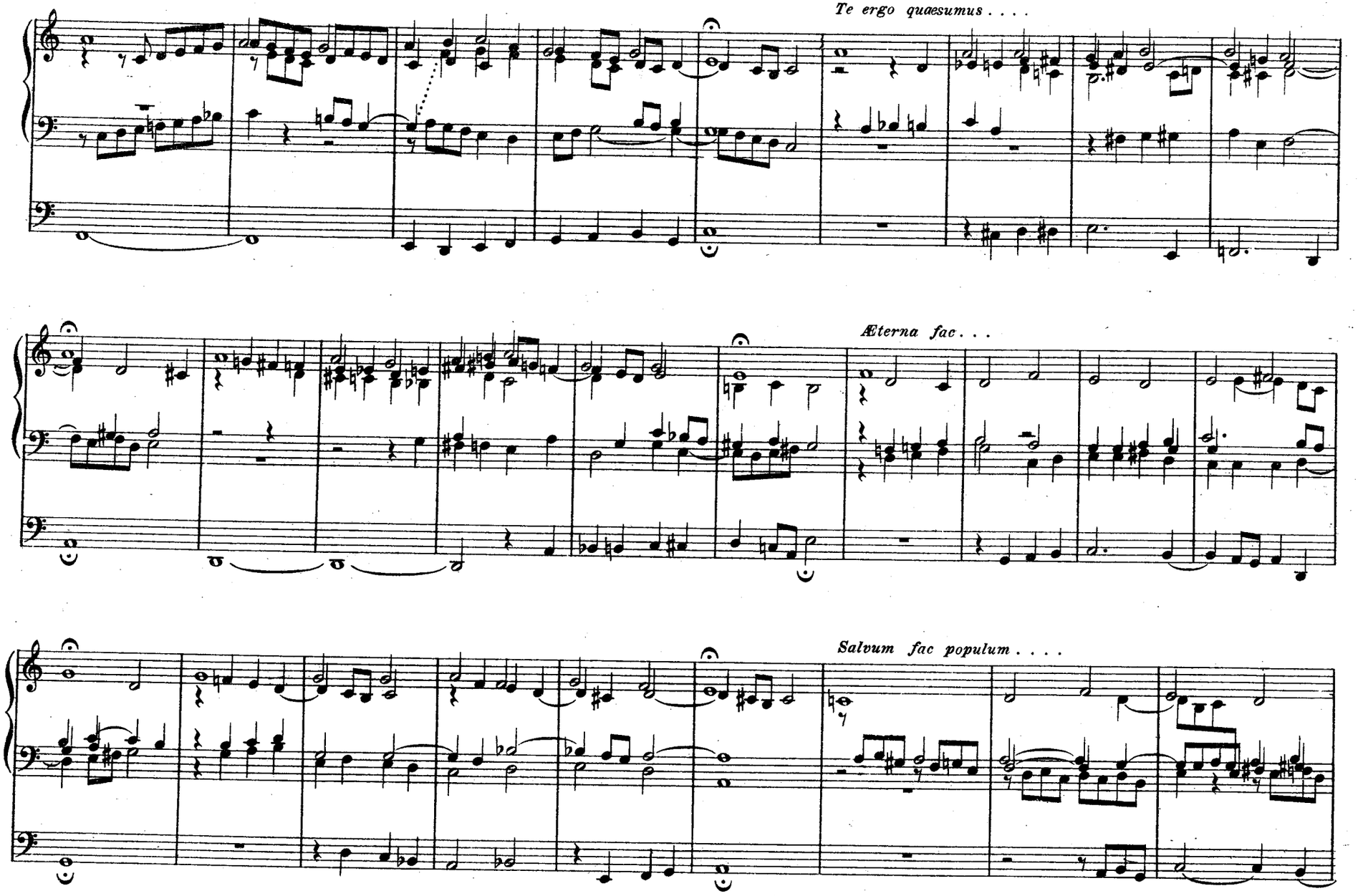


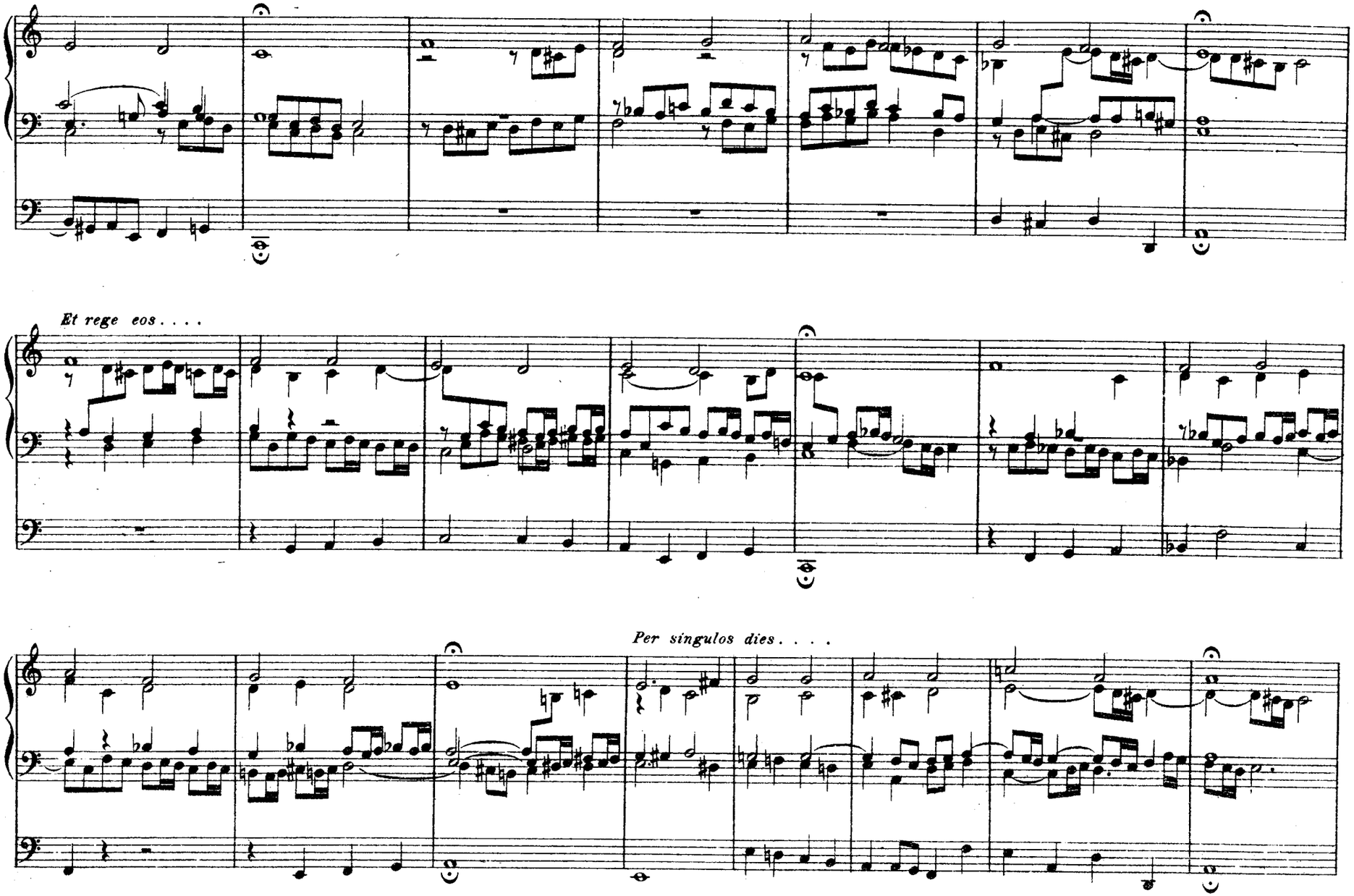
№ 25. – *Nous te louons Seigneur Dieu.* – Herr Gott, dich loben wir. *(TE DEUM LAUDAMUS)*

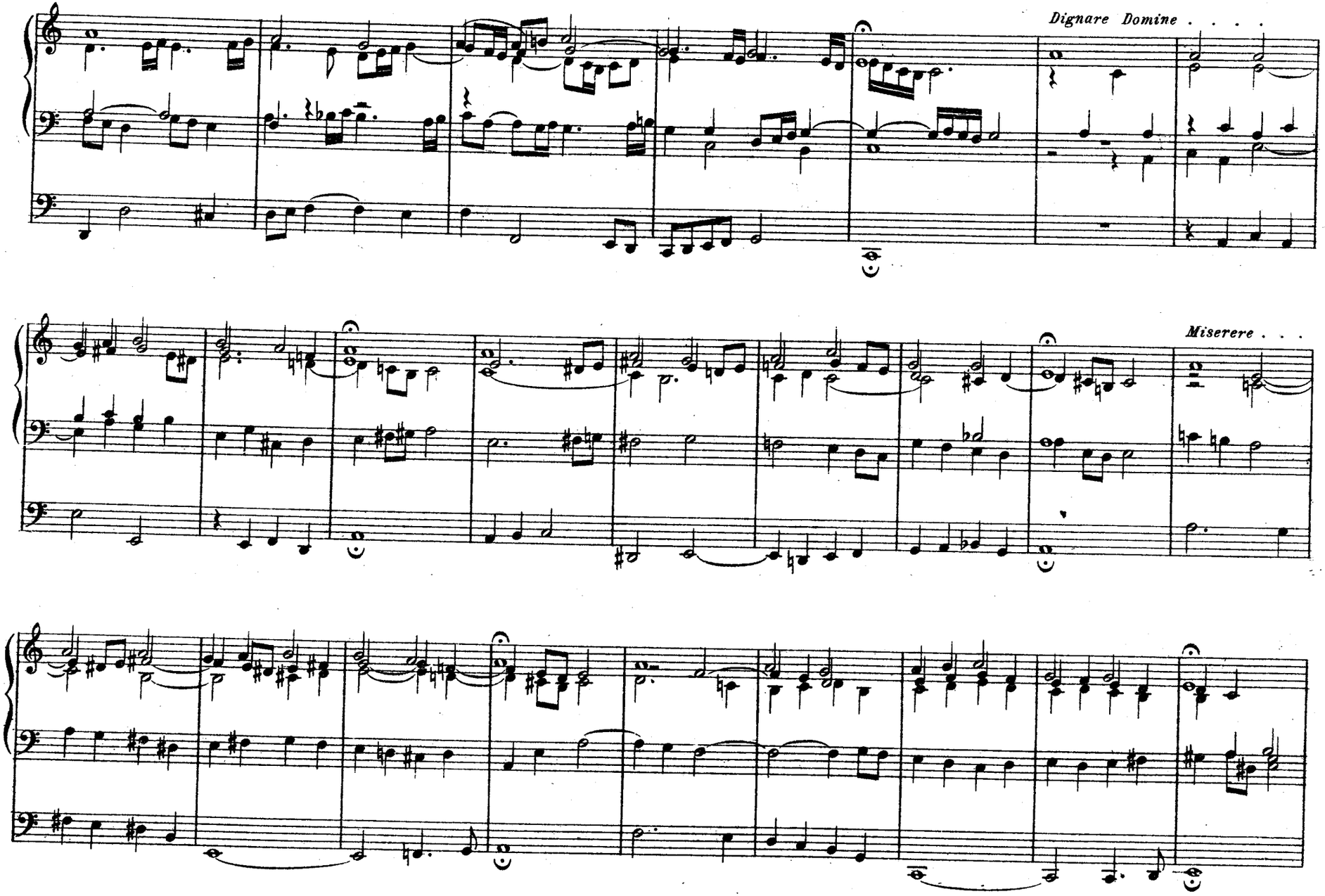



Sanctus
Sanctus
Sanctus deus Sabaoth
(Variations pour les versets suivants)
Tu Rex . . . . . .


Tu ad dexteram . . . .

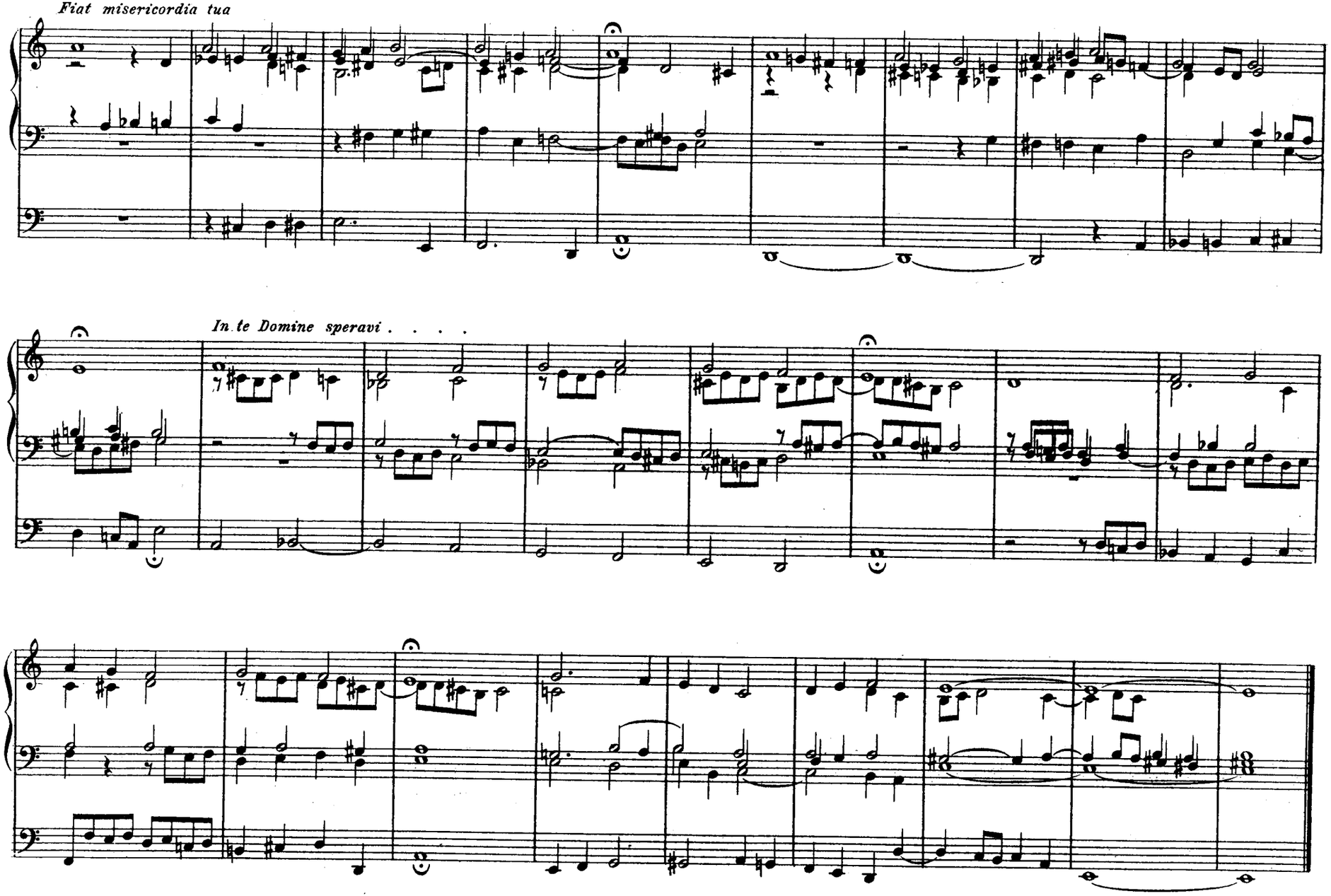

Te ergo quaesumus . . . .
Æterna fac . . .
Salvum fac populum . . . .


Et rege eos . . . .
Per singulos dies . . . .

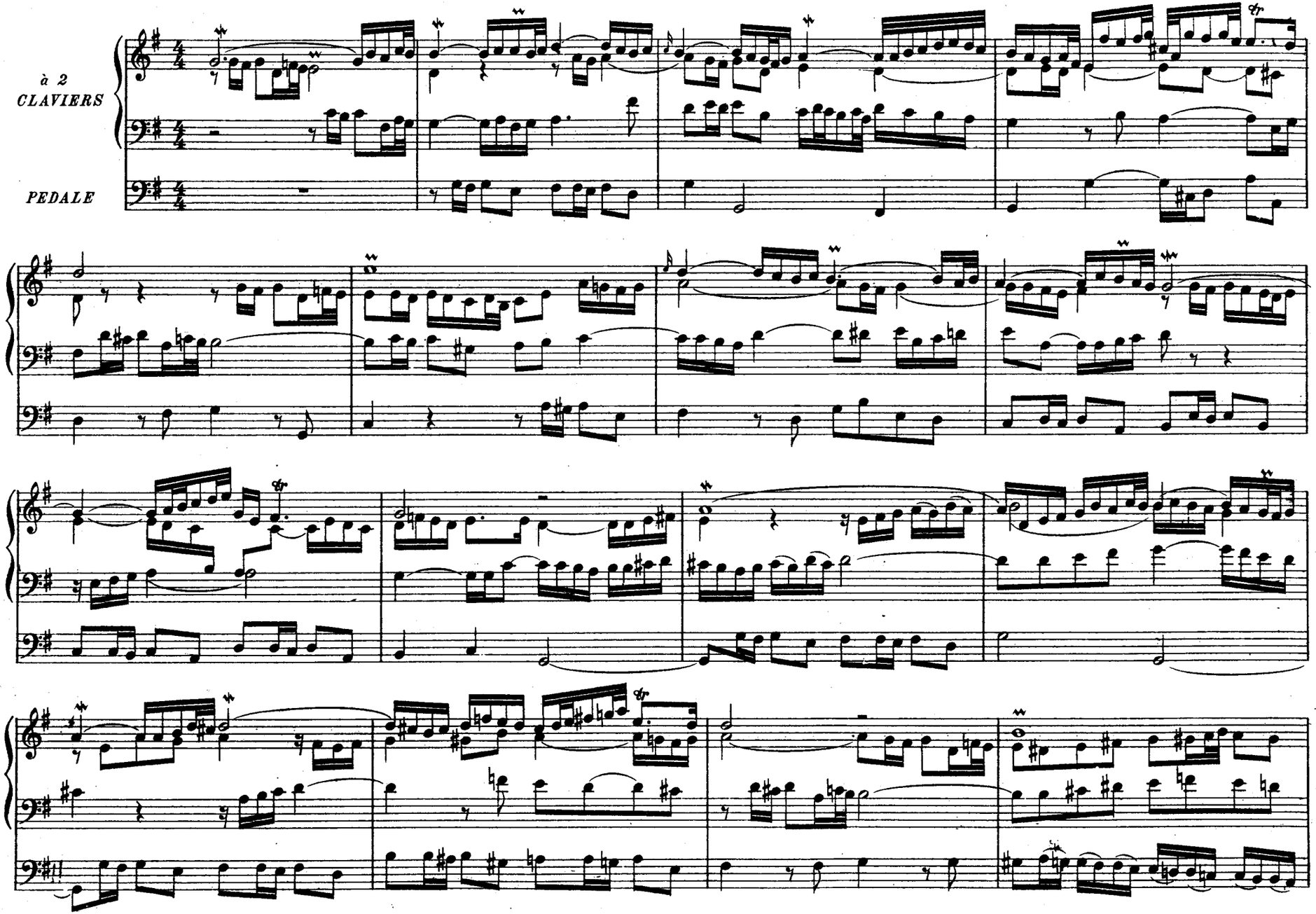

Dignare Domine . . . .
Miserere . . .

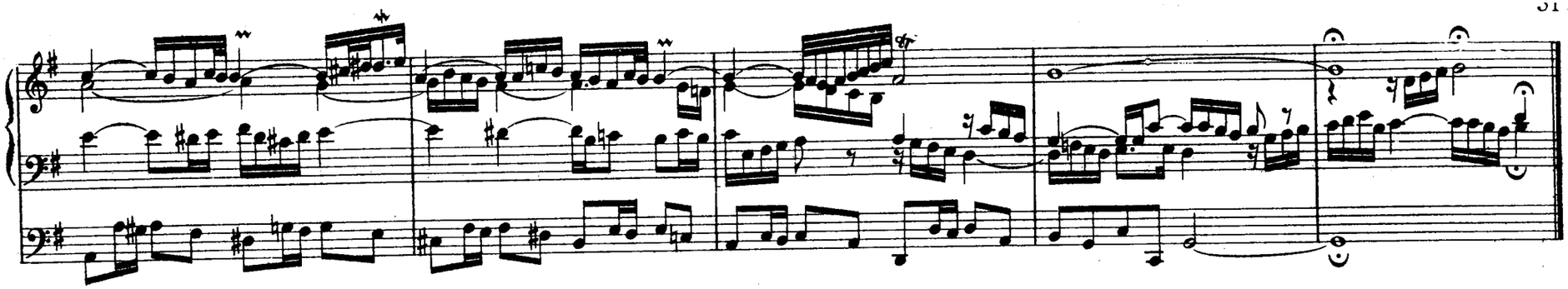
Fiat misericordia tua

In te Domine speravi . . . .

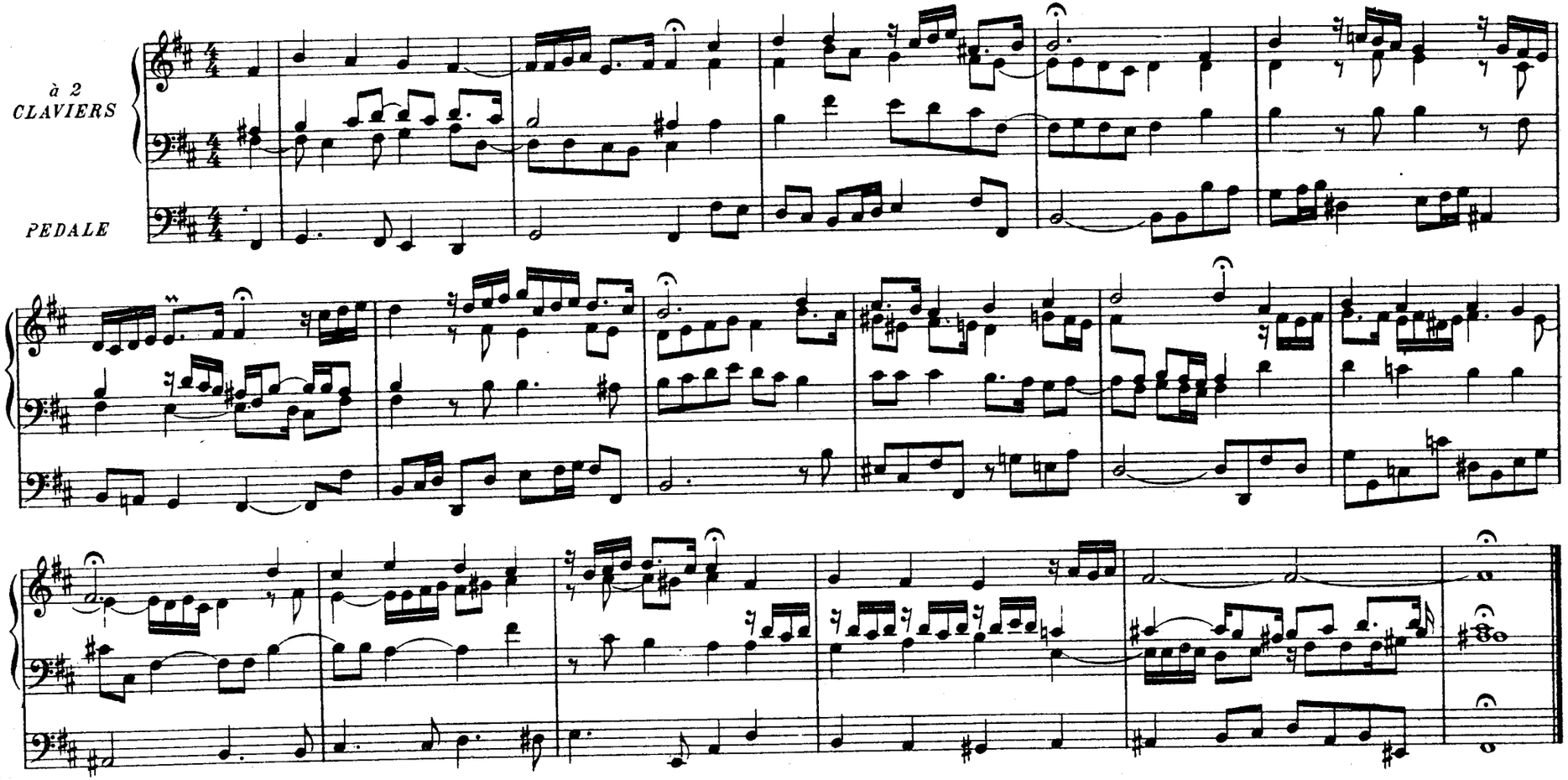


№ 26. — *O Seigneur, Jésus Christ, tourne-toi vers nous!* — Herr Jesu Christ, dich zu uns wend'!

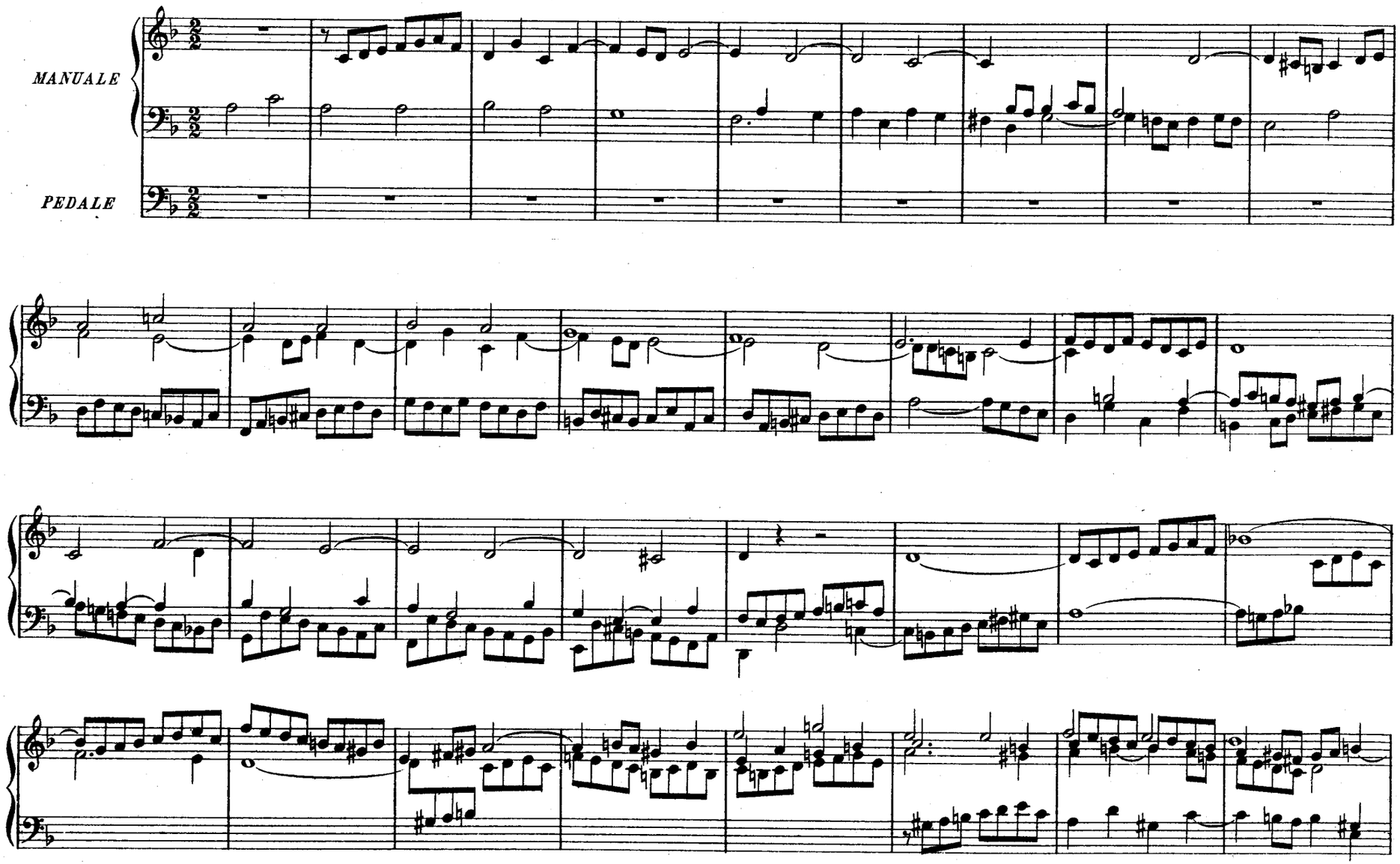


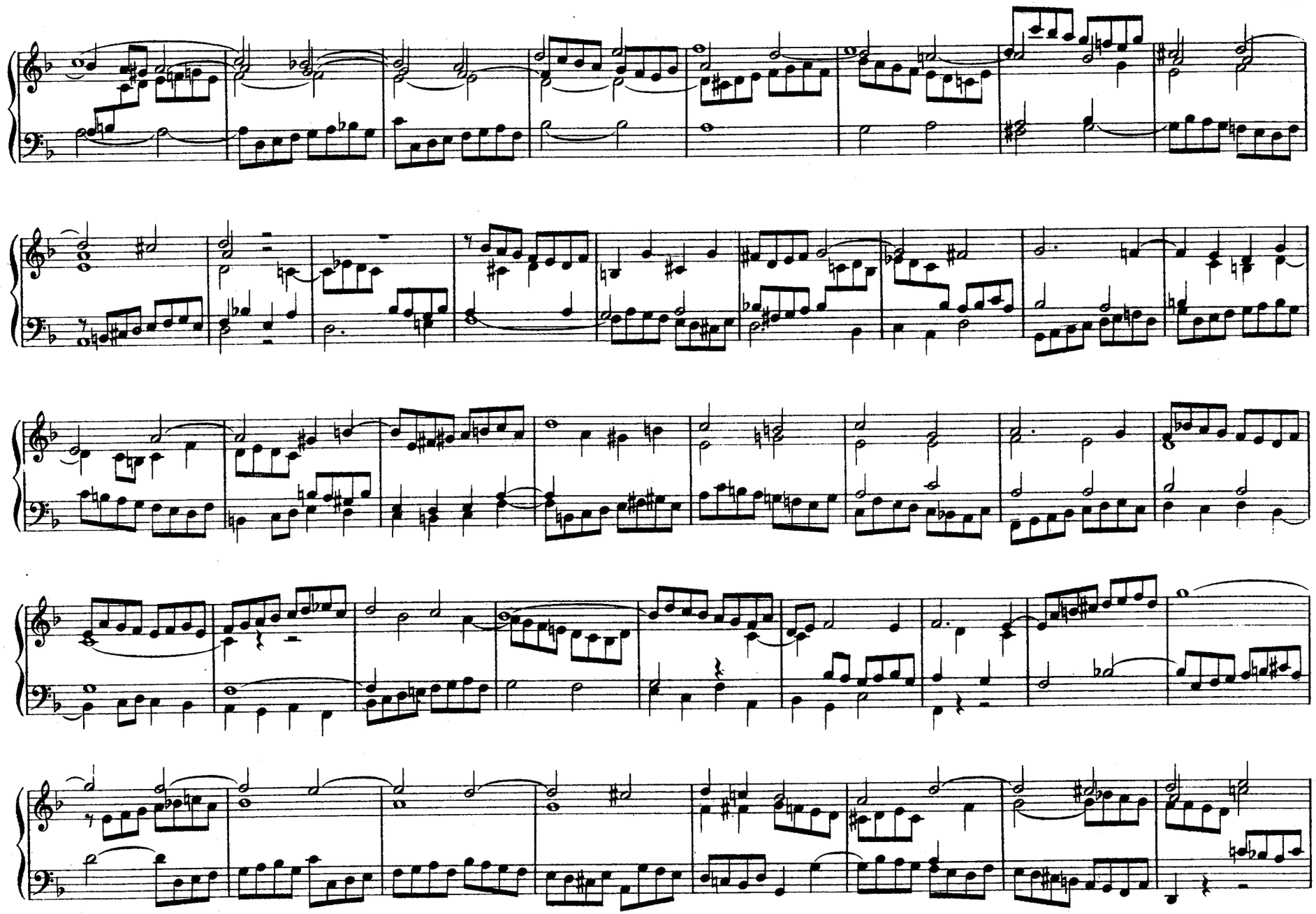


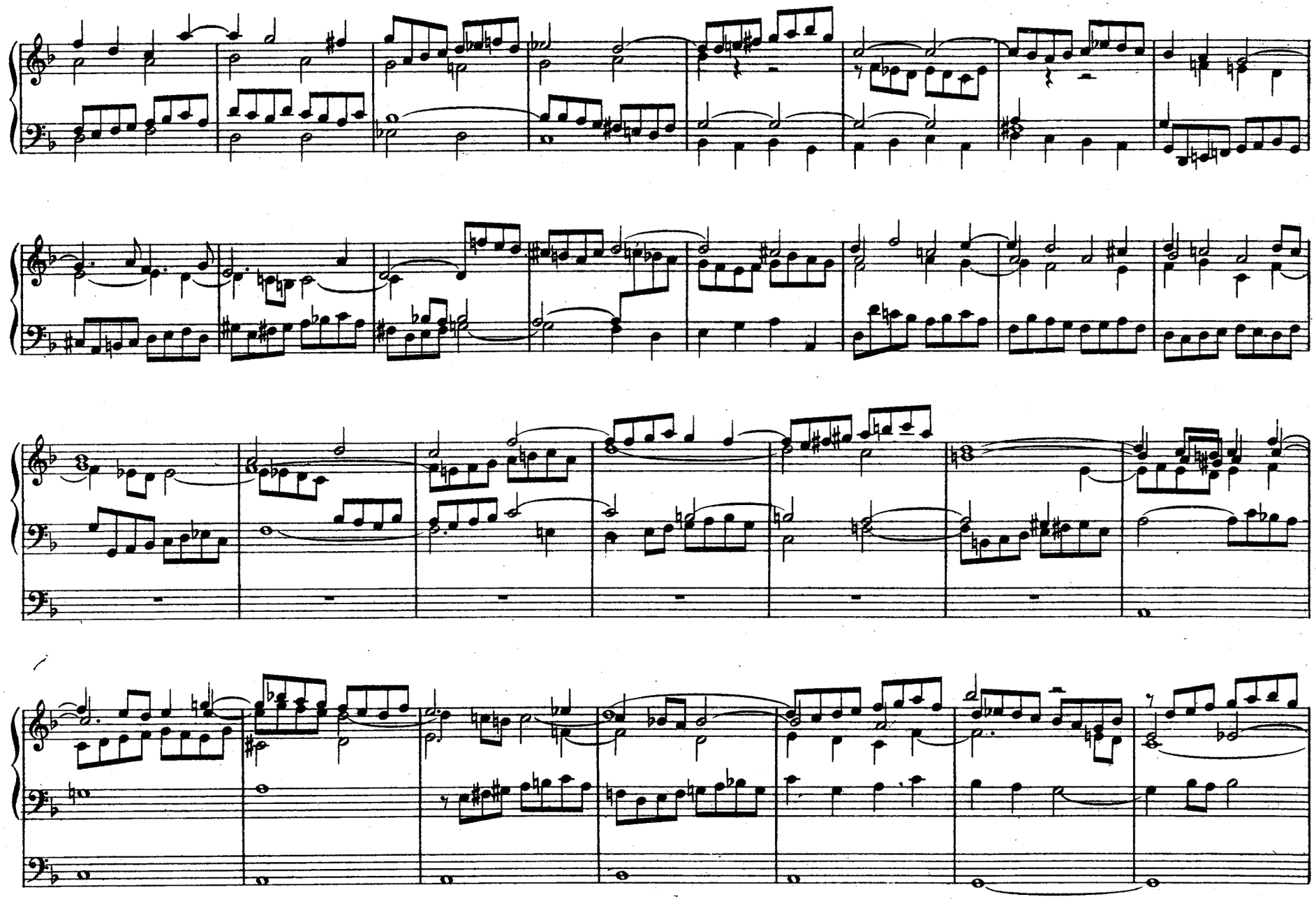
Nº 27. – *Je désire de tout cœur.* – Herzlich thut mich verlangen.

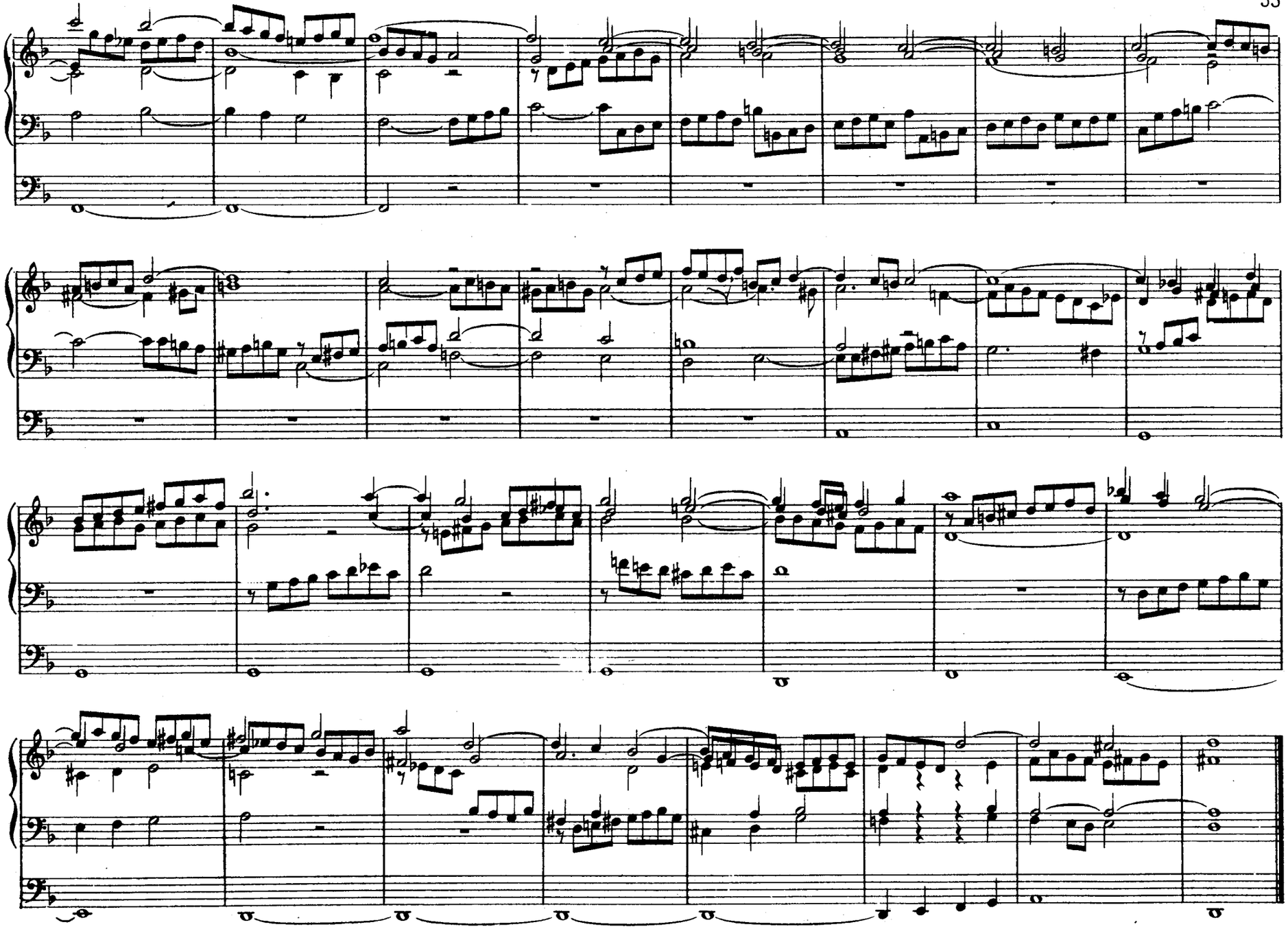


Nº 28. - FUGA SOPRA: Magnificat

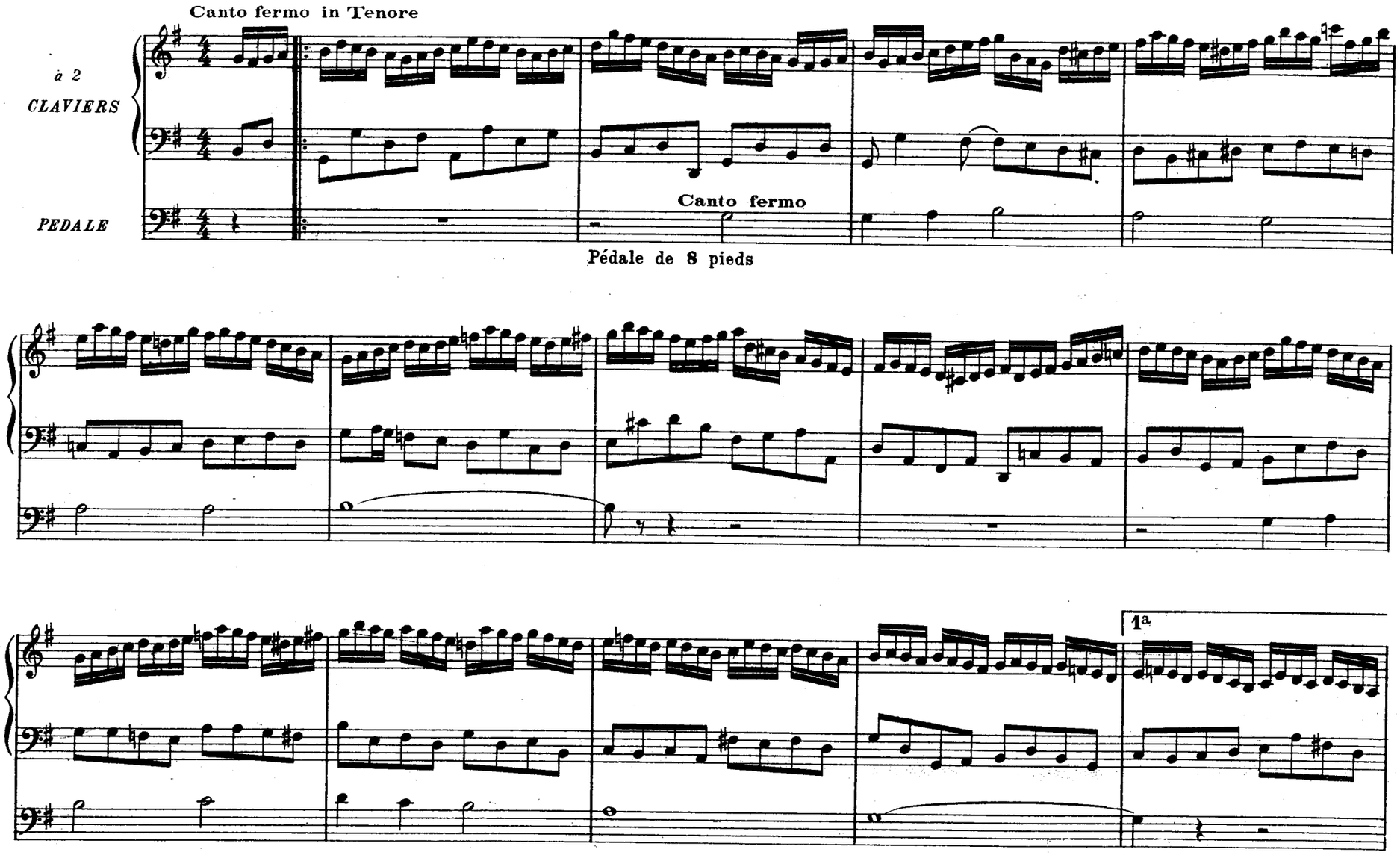


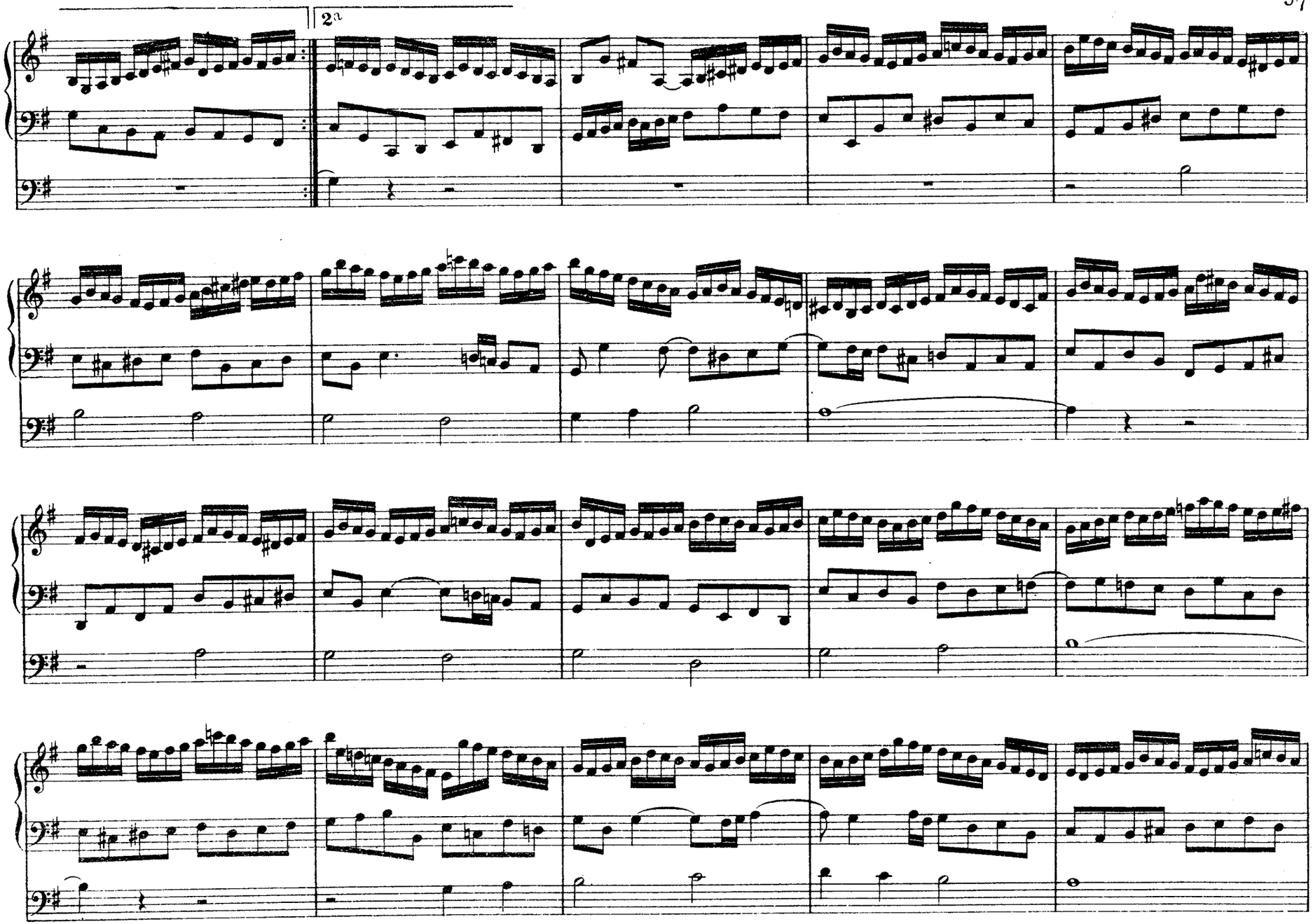


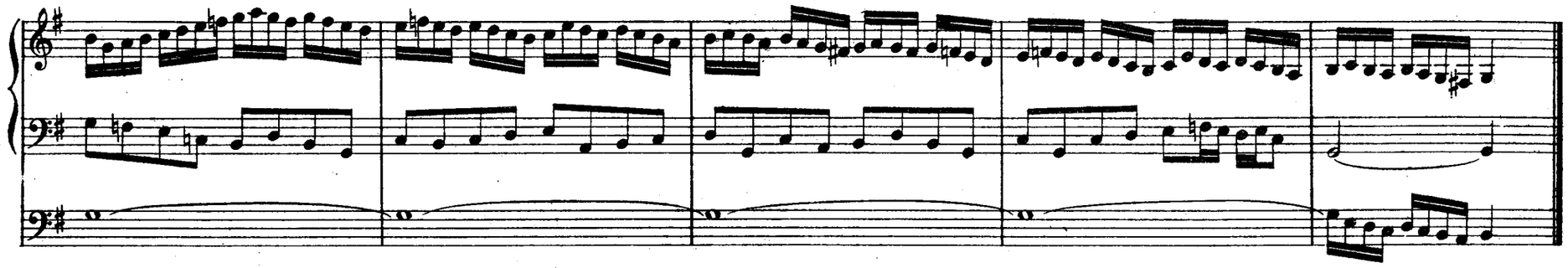




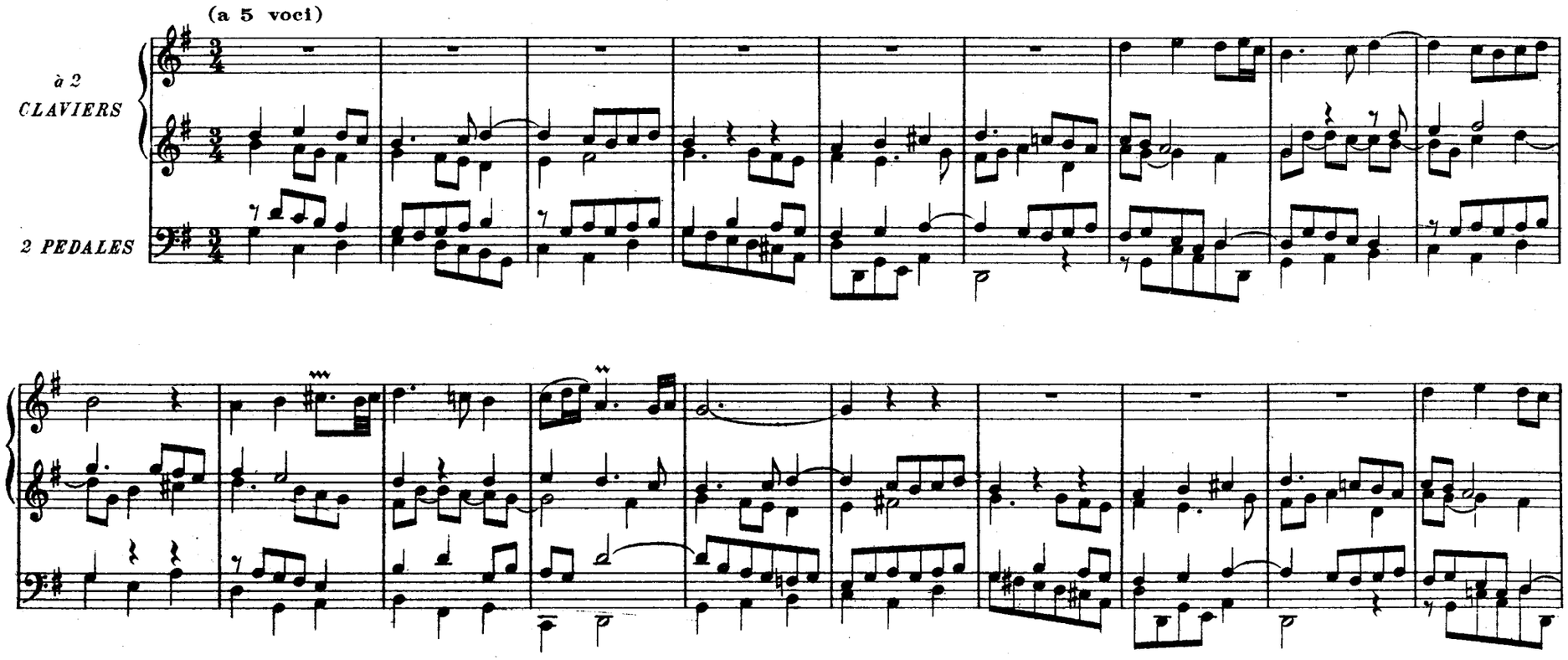
N° 29. – *Chrétiens réjouissez-vous maintenant.* ou: *L'heure est sûrement venue.*
Nun freut euch, lieben Christen g'mein. *oder:* Es ist gewisslich an der Zeit.

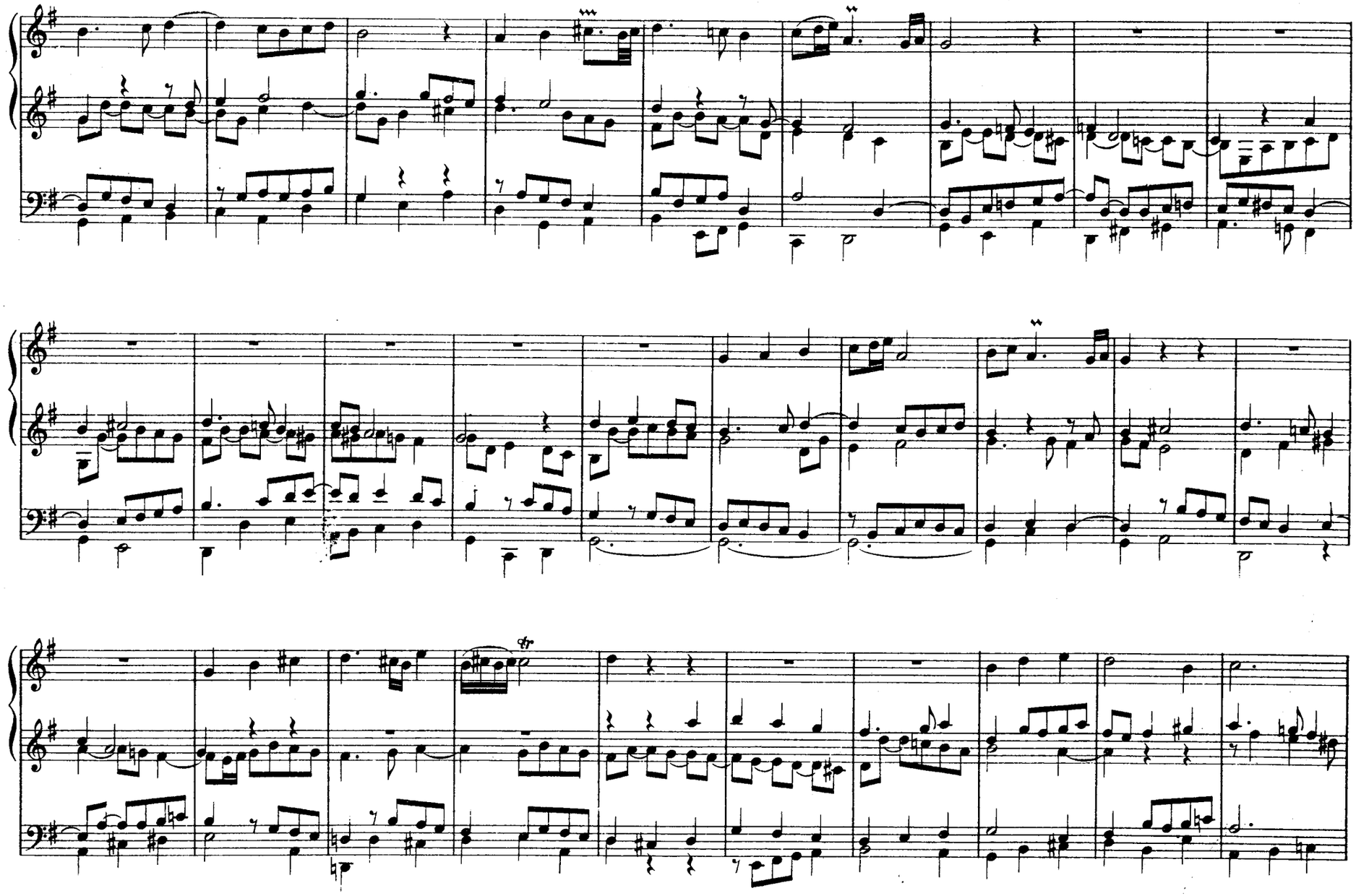


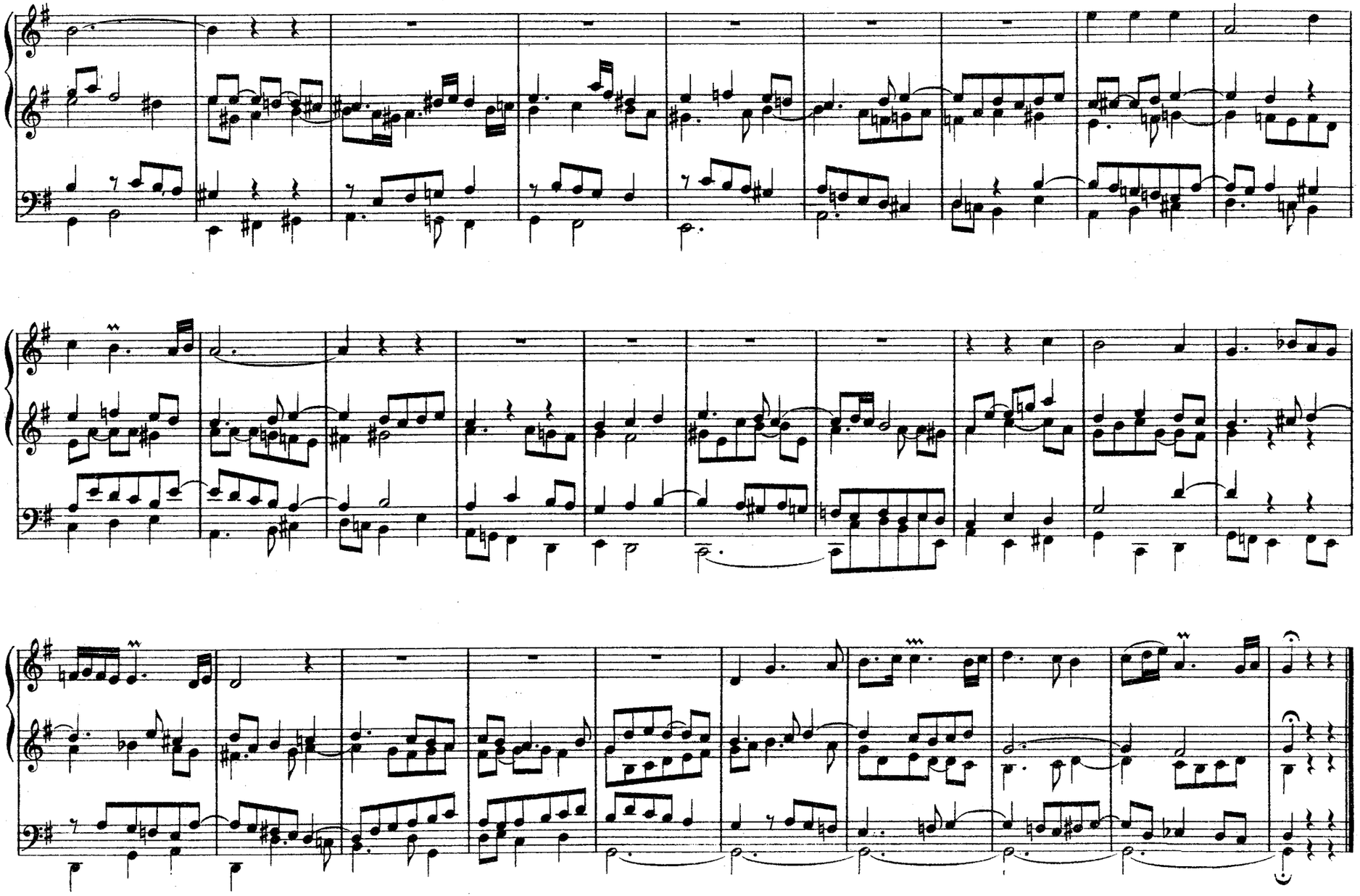

2a



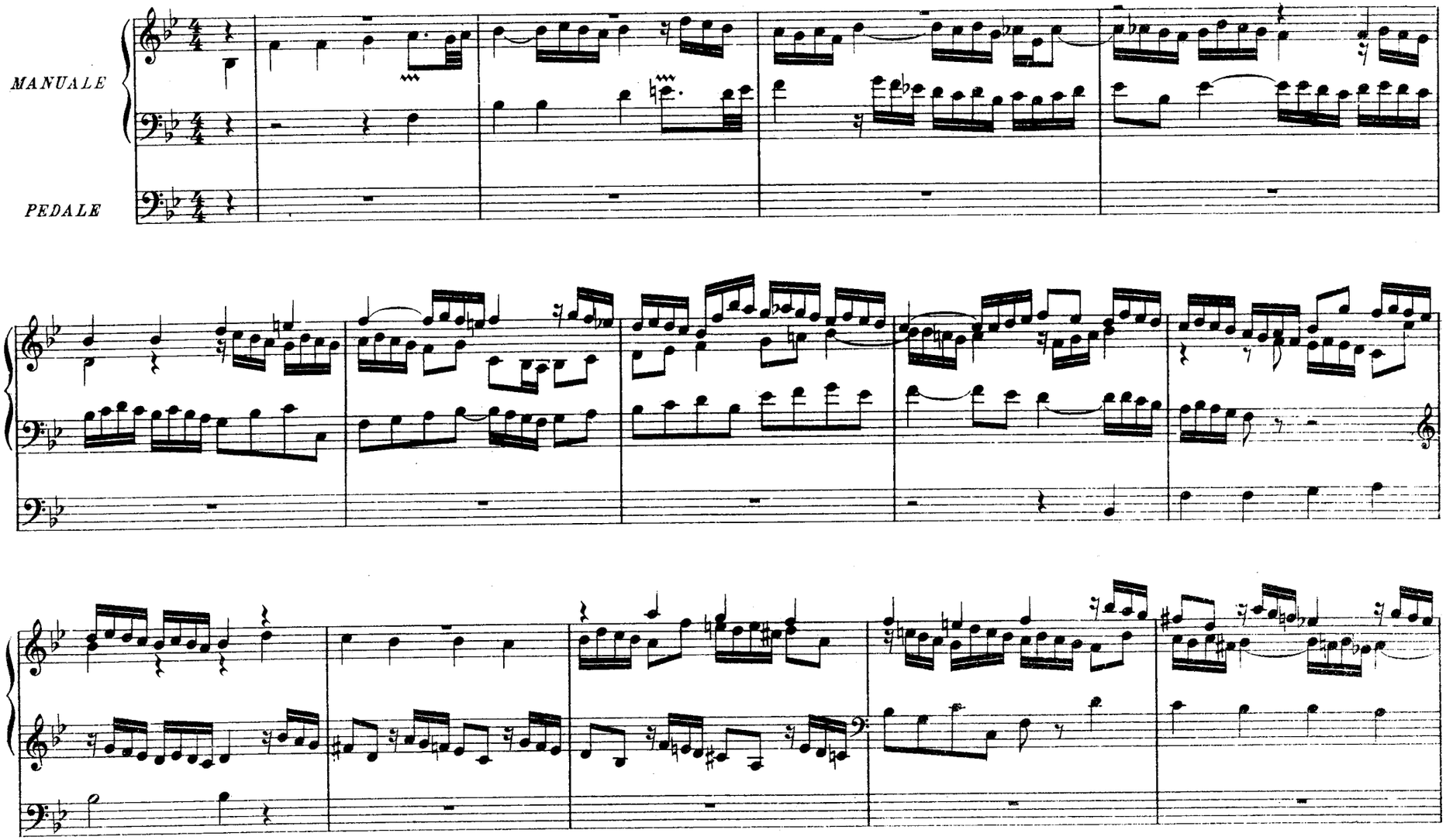
Nº 30. – *Sur les rives du fleuve en Babylone.* – **An Wasserflüssen Babylon.**

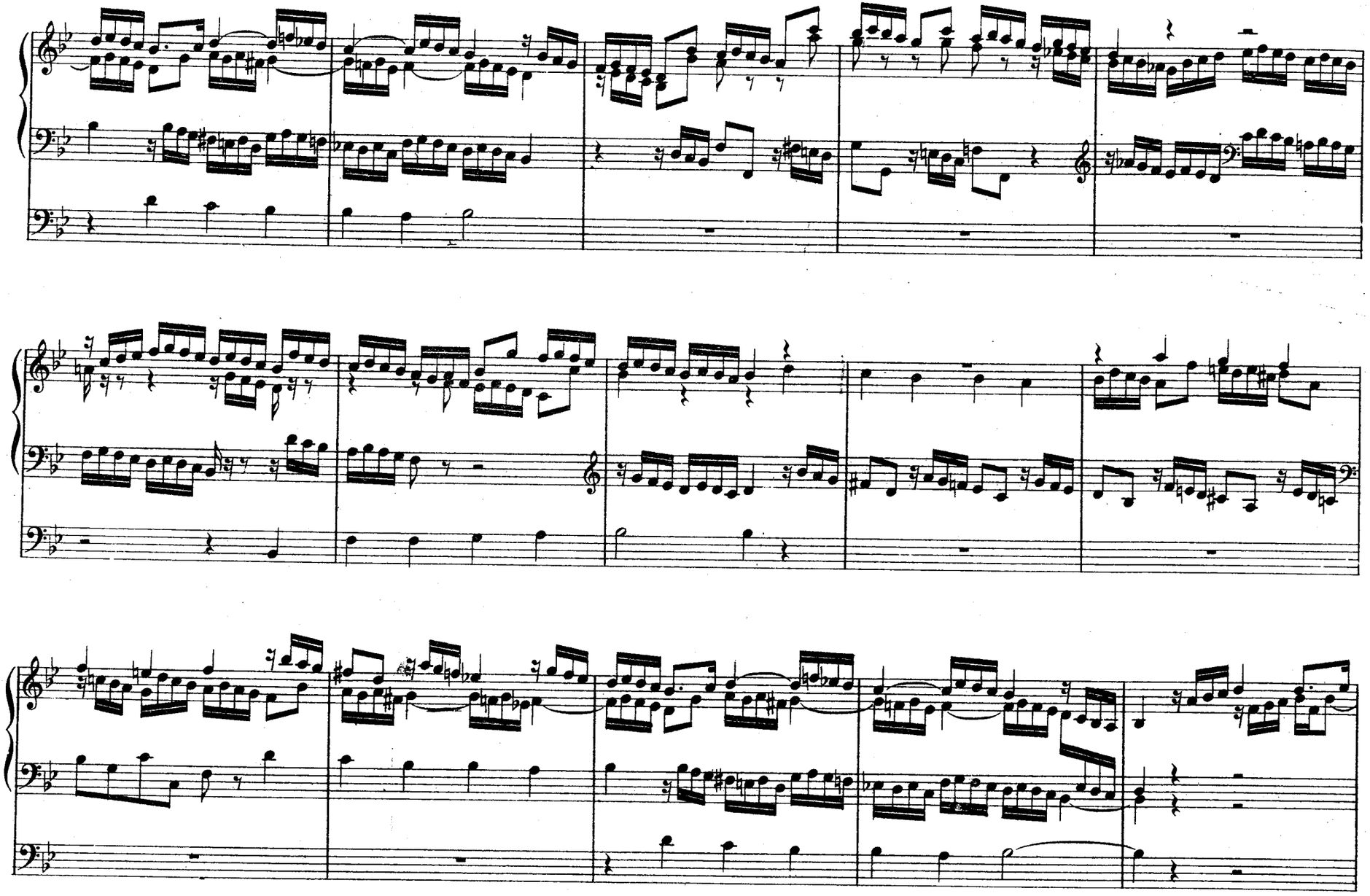


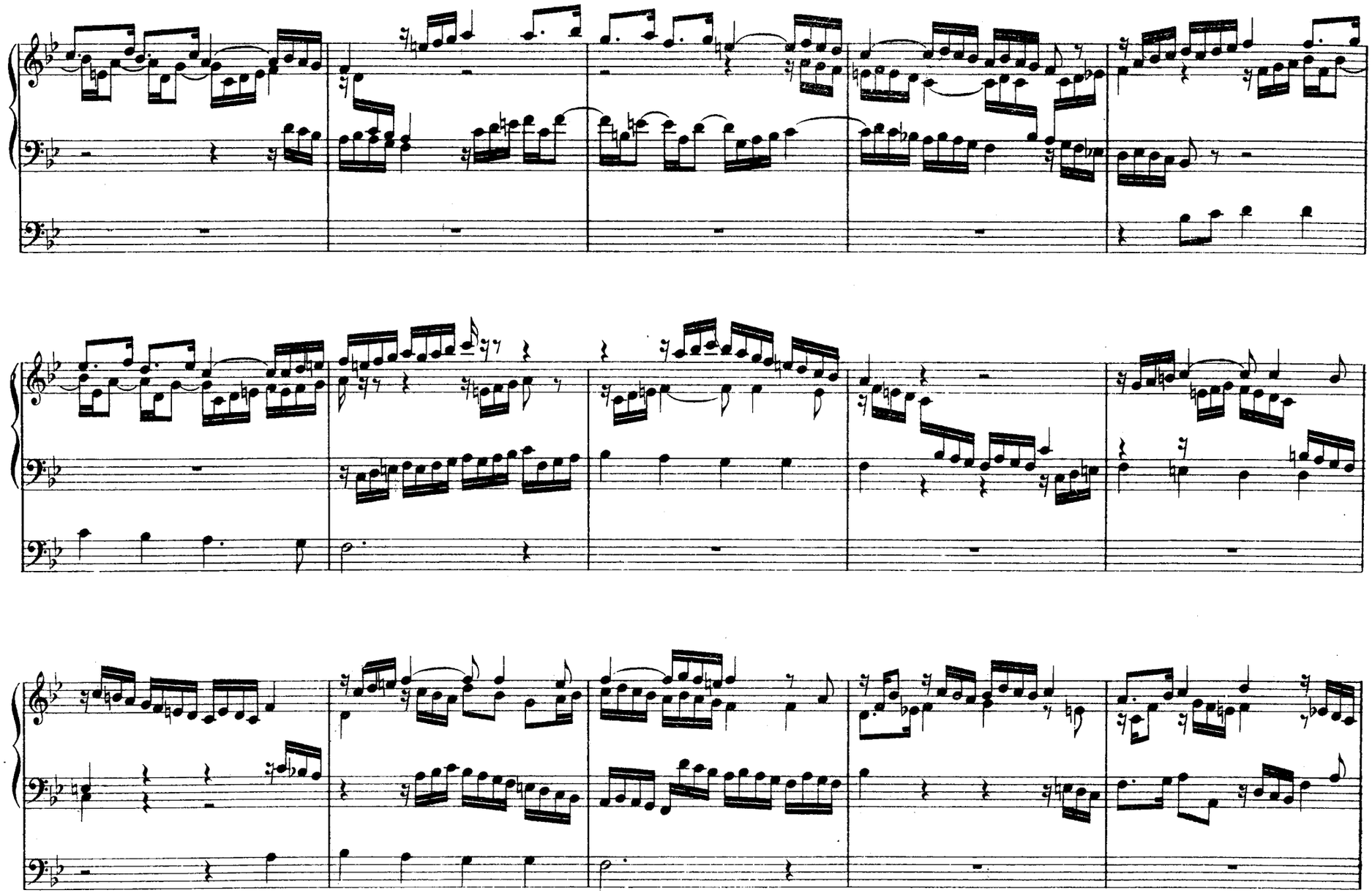


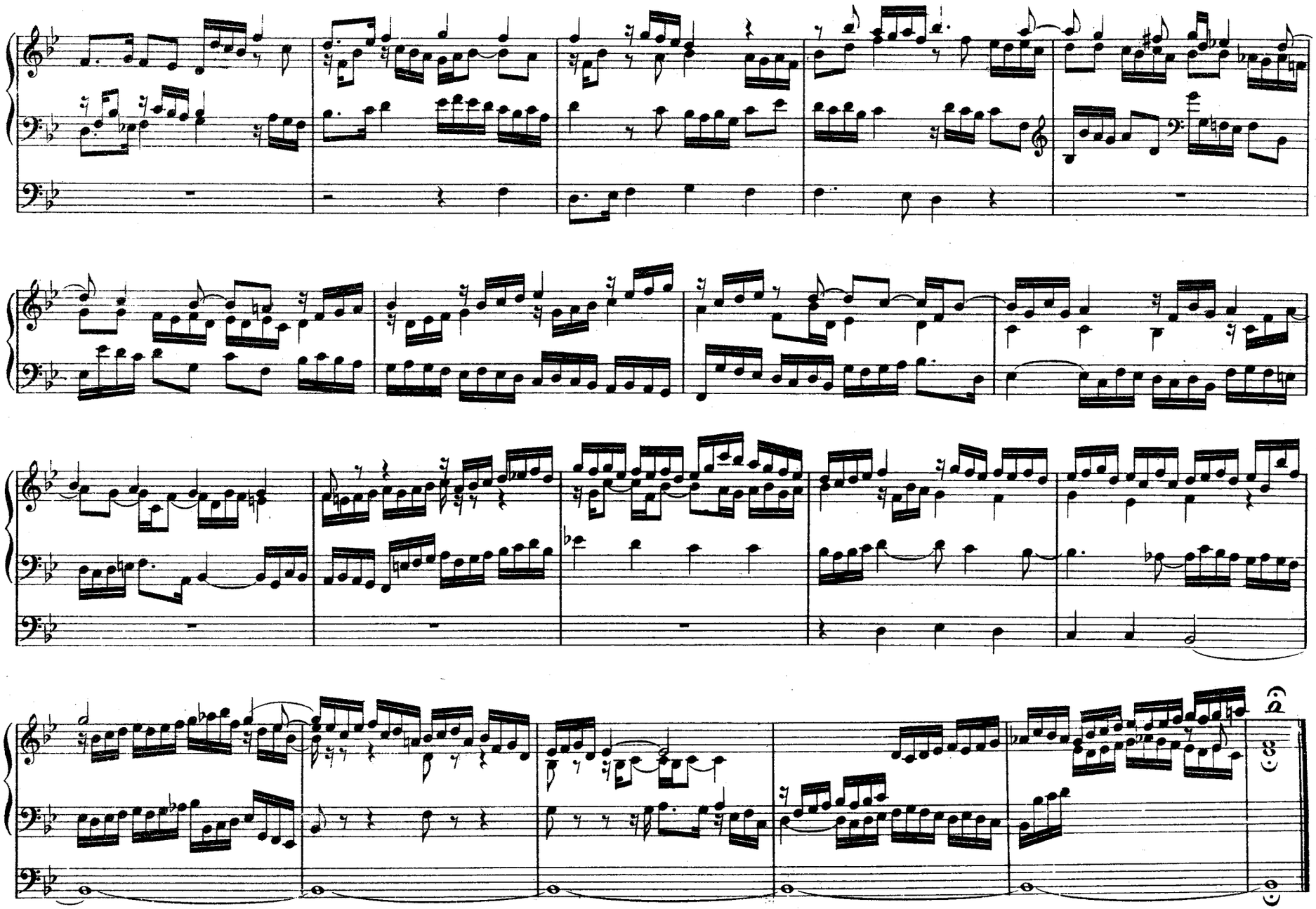


№ 31. – FANTASIA SUPER: *Je veux te dire adieu*. – Valet will ich dir geben.

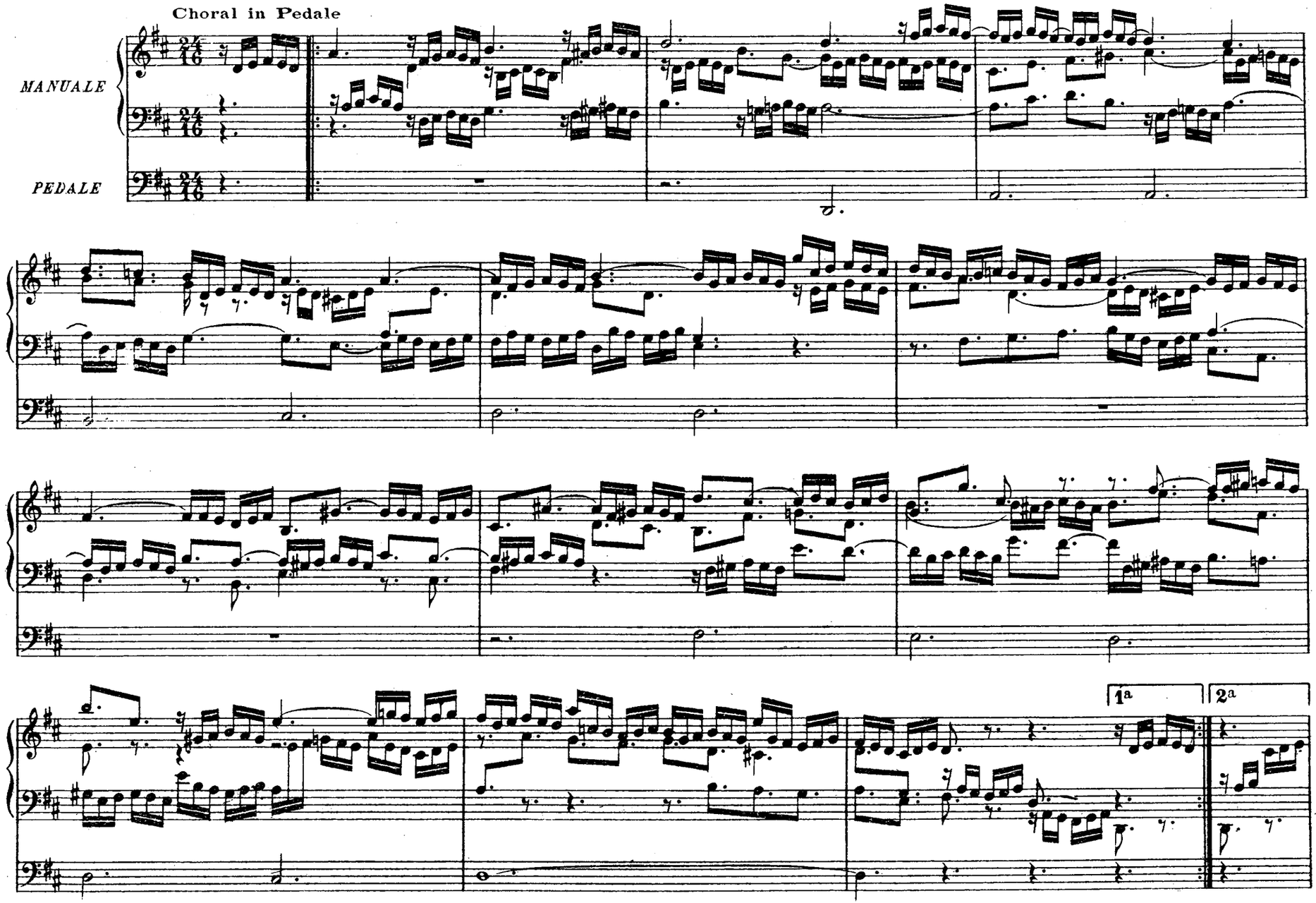


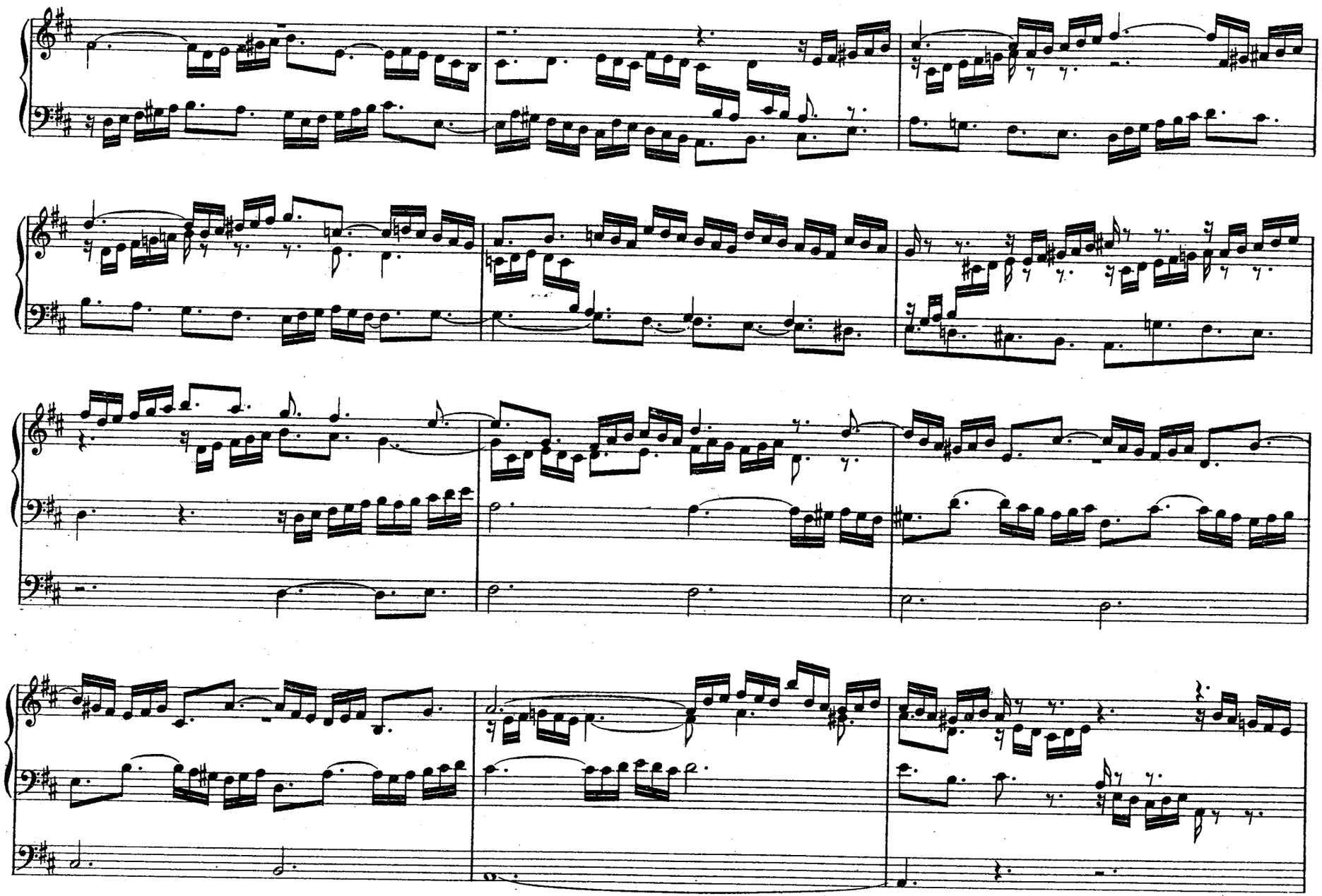


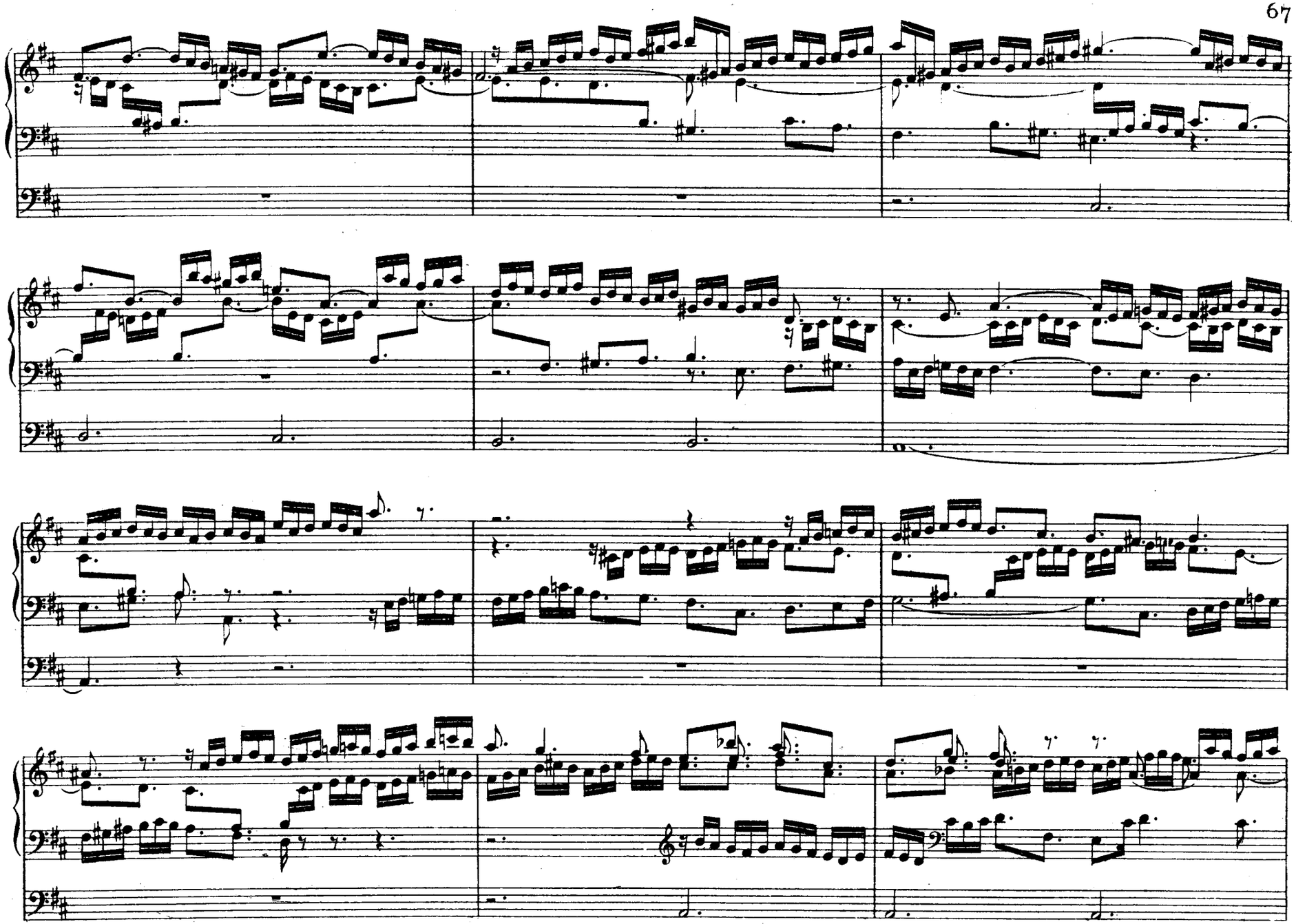


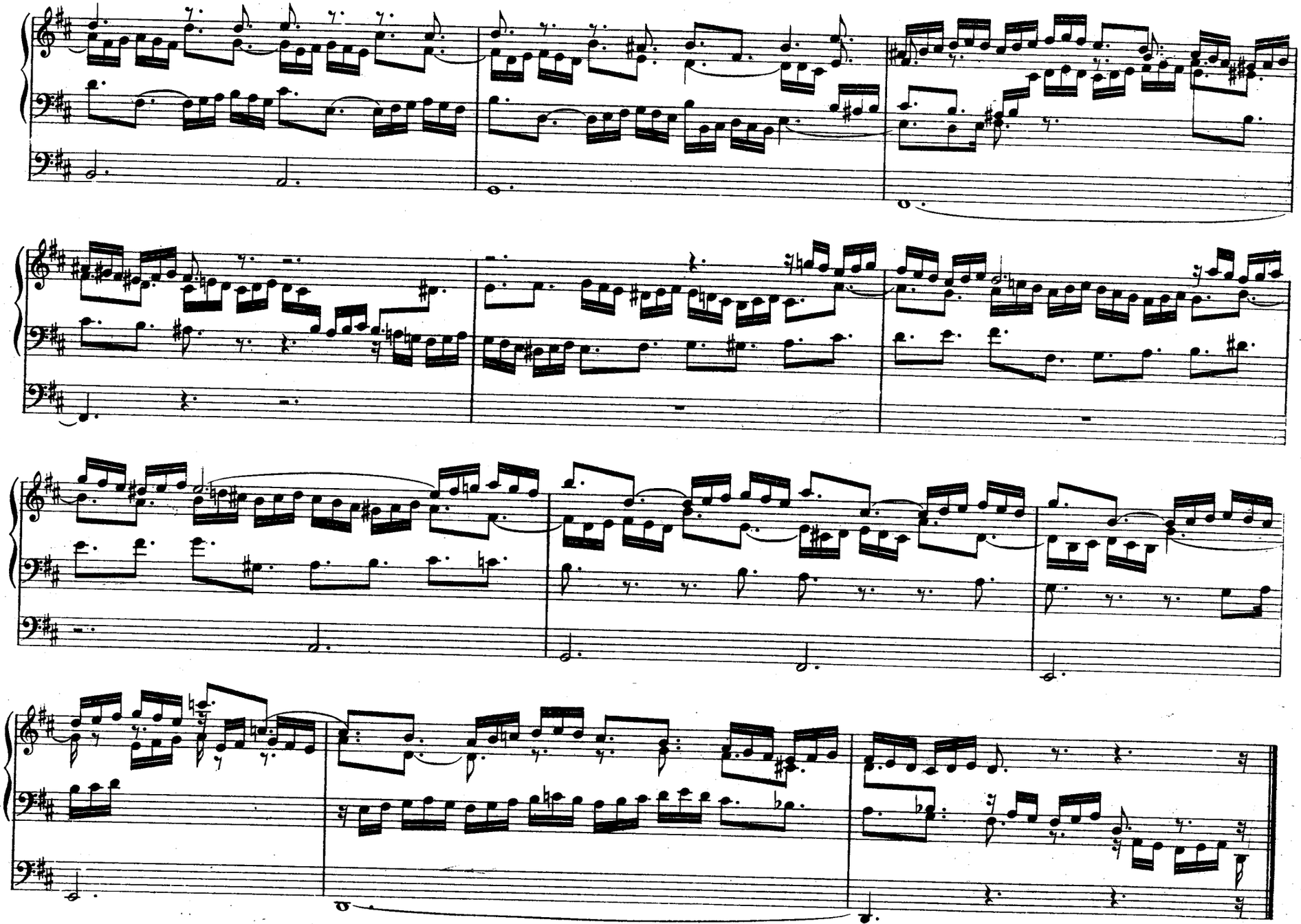


№ 32. *Je veux te dire adieu.* – Valet will ich dir geben.

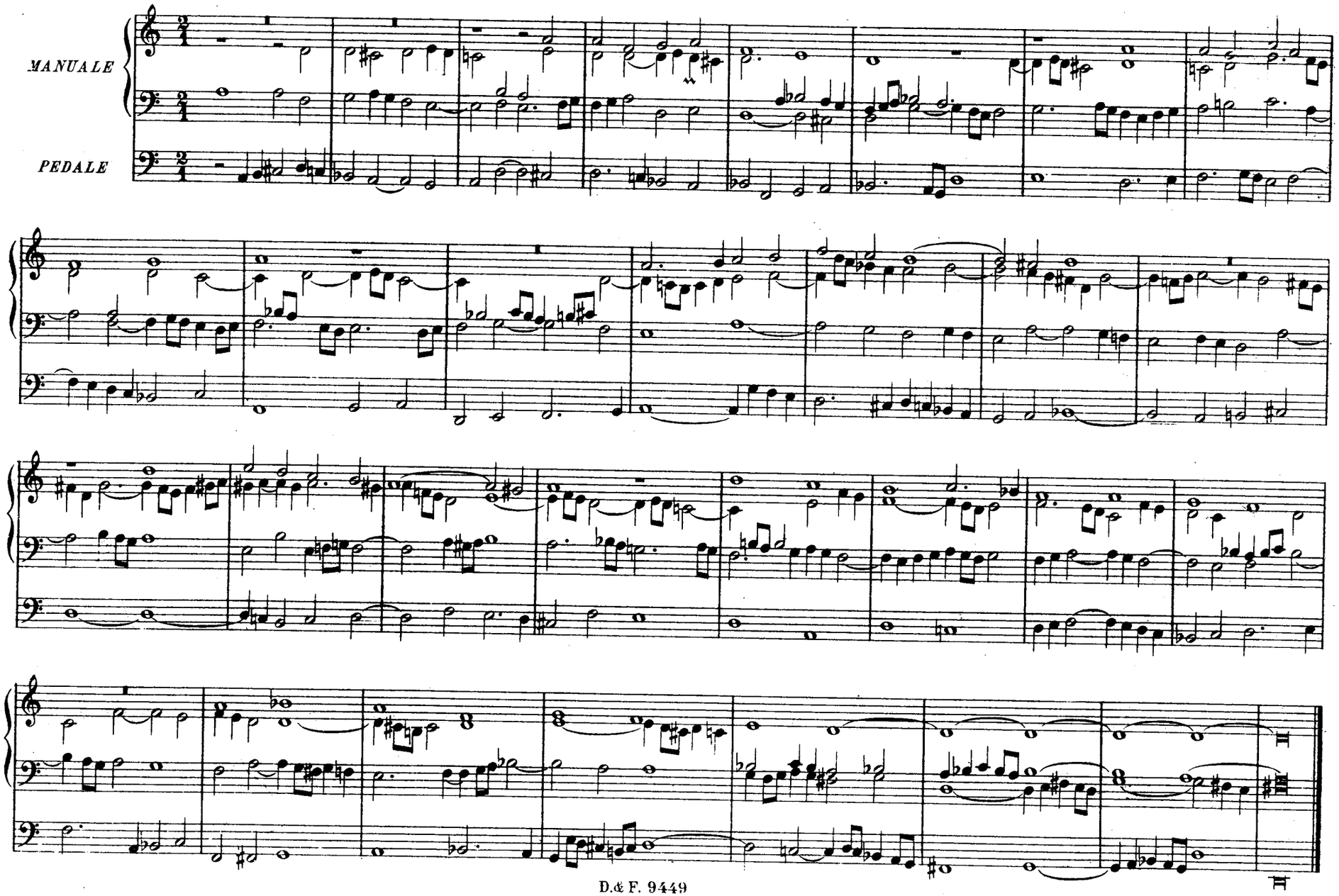








Nº 33. – *Notre Père qui êtes aux Cieux.* – Vater unser im Himmelreich.
(PATER NOSTER)

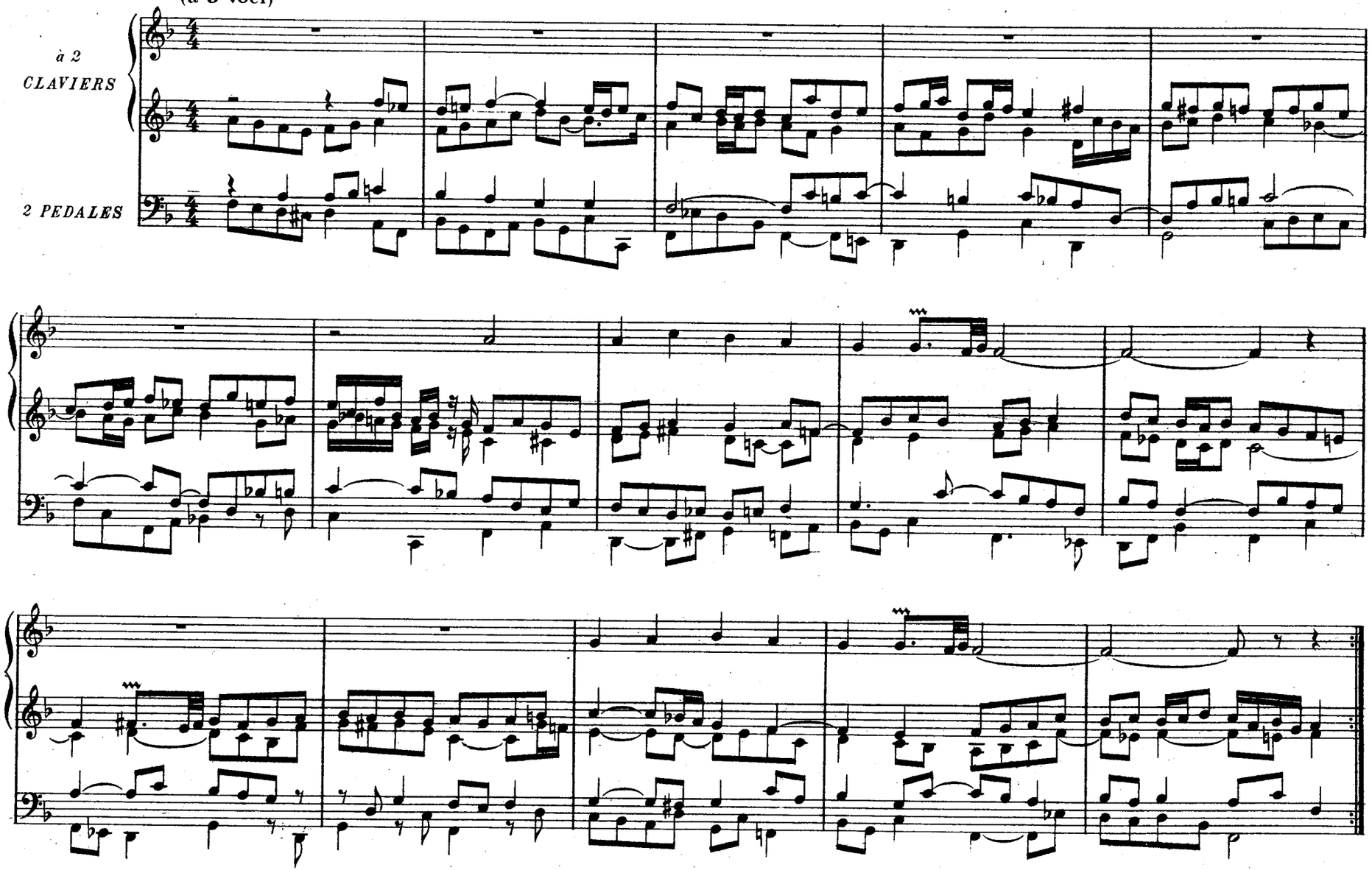


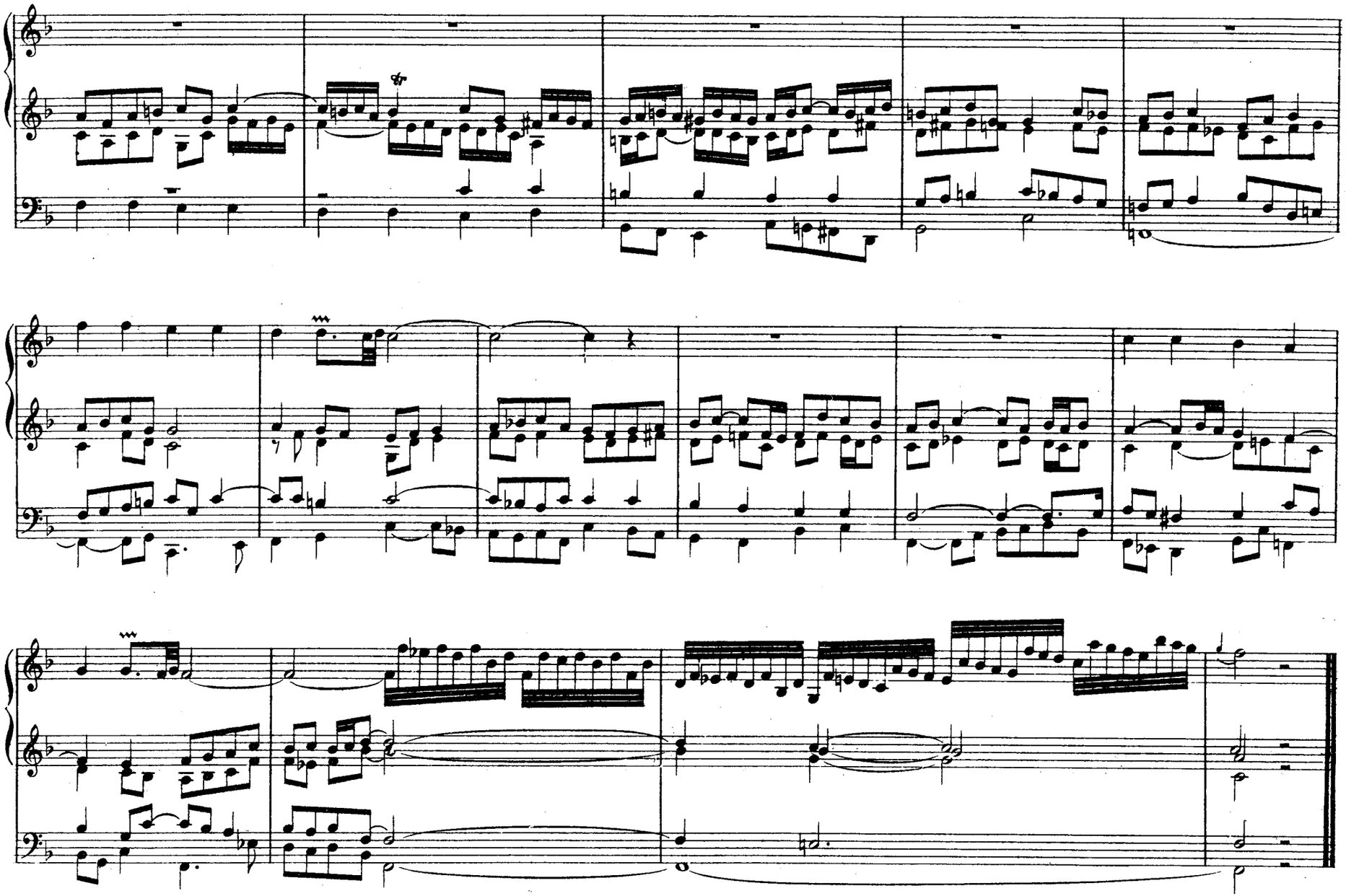
Nº 34. *Nous croyons tous en un seul Dieu (notre Père).* Wir glauben all' an einen Gott, Vater.

(a 5 voci)

à 2
CLAVIERS

2 PEDALES





Fin du 5e Cahier

Ch. Douin, gr. – Poinçons Durand & Cie

D.& F. 9449

Paris, Imp. LAROCHE & Cie 141, rue de Clignancourt.